

Se agudiza problema económico de la Universidad Boliviana

Situación fue calificada como "seria y grave".- Gobierno acusado de poca seriedad por no cumplir sus compromisos.- Huelga de hambre de docentes, administrativos y estudiantes en Cochabamba.- Paro de 36 horas en La Paz

Concurrieron 22 de los 75 partidos invitados

El Ministro del Interior explicó que la obligación del gobierno era sólo convocar a la reunión y dejó a los delegados políticos para que "en la más amplia libertad" deliberen sobre la Ley Electoral de 1980, que regirá los próximos comicios

El problema económico financiero por el que atraviesa la Universidad Boliviana se agudiza cada vez más y la situación actual es seria y grave, afirmó el Lic. Ramón Rada Velasco, Secretario Ejecutivo del Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana (CEUB).

Ramon Rada dijo que la situación se debe a la "poca o ninguna seriedad del gobierno para cumplir sus compromisos", en el interior del mismo, existen personas que asumen actitudes dilatorias en la solución del problema.

Afirmó que el lunes ingresarán en huelga de hambre los docentes, personal administrativo y estudiantes de la Universidad Mayor de San Simón de Cochabamba.

La protesta de la UNBS se debe al incumplimiento de una orden oficial de aprobar varios decretos en favor de la Universidad Boliviana. Estos decretos, debían ser conocidos durante la pasada reunión del Gabinete Ministerial.

En tanto, en La Paz, la planta administrativa de la Universidad Mayor de San Andrés, resolvió ingresar en un paro de 36 horas en protesta por la falta de pago de sus haberes por el mes de julio y a la grave situación económica por la que atraviesa la Universidad Boliviana.

El Secretario Ejecutivo del CEUB, al ser consultado sobre las acciones que inciden para agudizar la situación, dijo: "Se debe a la poca o ninguna seriedad del gobierno para cumplir sus compromisos con la Universidad Boliviana y a otro, que es aún más grave, y es que en niveles de gobierno hay personas que se pegan a asuntos de premordiosidad dilatorias para el adelanto de los problemas".

Quizás el Presidente de la República no vea hay una actitud conspirativa contra el régimen autónomo."

Rada afirmó que las autoridades universitarias "desearán garantizar la continuidad y conclusión del presente semestre académico en todas las Universidades del país", pero que "el Gobierno se está ganando un problema por su falta de seriedad".

Afirmó que la actual situación traerá consecuencias muy graves y que la responsabilidad no es de las autoridades de la Universidad Boliviana.

Corte Suprema resolvió abrir proceso en el caso "La Gaiiba"

La Corte Superior del Distrito de Chuquisaca actuará como Tribunal Sumariante y Sala de acusación

Excelentísima Corte Suprema de Justicia.

"Vistos: en sala plena la denuncia planteada por el "Comité pro Santa Cruz," mediante sus representantes, Dr. José Luis Camacho y Dr. Gustavo Urenda, presidente y secretario del preinducido Comité, sobre explotación de piedras preciosas en la zona de "La Gaiiba", mediante contrato privado suscrito por los ex-signatarios de Estado Gral. de División Luis García Meza, Gral. de División Arce, Waldo Bernal P., vicealm. Ramiro Terrazas y otros implicados en la suscripción de ese contrato celebrado con la firma "Rummy Import y Export Ltda.", en fecha 8 de octubre de 1980 y el requerimiento expreso de fs. 293, de fecha 9 de octubre de 1980, por el cual se pide abrir causa contra los mencionados ex-signatarios con el fundamento de que, al no encontrarse en funciones el H. Congreso Nacional, para ejercer su cometido sumariante, corresponde a la Excelentísima Corte Suprema de Justicia dictar al efecto el auto inicial de instrucción conforme a las previsiones del Art. 276 del Código de procedimiento penal y a la atribución 7a. del Art. 127 de la Constitución Política del Estado, en relación a la segunda parte de la atribución 10a. del Art. 98 de la ley de organización judicial, por los delitos incurridos en los Arts. 221, 224 y 146 del Código penal.

Considerando: que siendo evidente que la nación se halla bajo un régimen de gobierno de facto, durante el cual el Honorable Congreso Nacional, a cuya jurisdicción corresponde conocer como sumariante y conforme a ley de las demandas a que se refiere la denuncia interpuesta, según lo previene el dispuesto por el Art. 68 artículo 12 de la Carta Fundamental y toda vez que se hace

El Ministro del Interior explicó que la obligación del gobierno era sólo convocar a la reunión y dejó a los delegados políticos para que "en la más amplia libertad" deliberen sobre la Ley Electoral de 1980, que regirá los próximos comicios

La reunión que auspició el Gobierno, ayer, con los partidos políticos, limitó a la lectura de un informe por parte del Ministro del Interior, coronel Edgar Rojas, quien exhortó a los 22 delegados que asistieron, a deliberar "en la más amplia libertad" sobre la Ley Electoral de 1980 que regirá los próximos comicios y procesar las sugerencias que consideren conveniente sobre modificaciones o nuevas normas que deberían incorporarse a ese instrumento jurídico.

La actitud oficial originó protestas en algunos de los asistentes, quienes consideraban que se trataba de un diálogo en torno al retorno del país a la democracia y los planes electorales. Consiguientemente, y casi inmediatamente después que el Ministro Rojas terminó la lectura de un discurso de cuatro carillas, abandonaron la reunión, que tuvo como escenario el Salón principal de la Biblioteca Municipal.

Rojas había comenzado su intervención agradeciendo la presencia de los 22 delegados que concurrían a la invitación. (Habían sido invitados 75). Dijo: "Animado del más sincero espíritu patriótico e identificado con los anhelos de nuestro pueblo, tengo el agrado de expresar a todos ustedes el saludo del gobierno de las Fuerzas Armadas de la Nación en este acto que trasunta la vocación democrática de quienes, por mandato de las Fuerzas Armadas, conducen el Estado".

"Todos somos conscientes de las dificultades que conlleva el encaminamiento del proceso de institucionalización democrática. Por eso, será relevante el aporte de quienes, como ustedes, tienen a su cargo la conducción de los partidos políticos que son la expresión política organizada del pueblo boliviano", dijo el Ministro del Interior, para reiterar que el gobierno se mantiene abierto al diálogo.

Pidió a los asistentes que "vuelquen, con la mayor amplitud, sus inquietudes, sus sugerencias y sus observaciones jurídicas-políticas que pudieran tener la Ley Electoral en vigencia, que será el instrumento fundamental, válido e ineludable que conduzca al próximo proceso electoral".

"Todos somos conscientes de las dificultades que conlleva el encaminamiento del proceso de institucionalización democrática. Por eso, será relevante el aporte de quienes, como ustedes, tienen a su cargo la conducción de los partidos políticos que son la expresión política organizada del pueblo boliviano", dijo el Ministro del Interior, para reiterar que el gobierno se mantiene abierto al diálogo.

Pidió a los asistentes que "vuelquen, con la mayor amplitud, sus inquietudes, sus sugerencias y sus observaciones jurídicas-políticas que pudieran tener la Ley Electoral en vigencia, que será el instrumento fundamental, válido e ineludable que conduzca al próximo proceso electoral".

"Todos somos conscientes de las dificultades que conlleva el encaminamiento del proceso de institucionalización democrática. Por eso, será relevante el aporte de quienes, como ustedes, tienen a su cargo la conducción de los partidos políticos que son la expresión política organizada del pueblo boliviano", dijo el Ministro del Interior, para reiterar que el gobierno se mantiene abierto al diálogo.

Pidió a los asistentes que "vuelquen, con la mayor amplitud, sus inquietudes, sus sugerencias y sus observaciones jurídicas-políticas que pudieran tener la Ley Electoral en vigencia, que será el instrumento fundamental, válido e ineludable que conduzca al próximo proceso electoral".

REUNION GOBIERNO-PARTIDOS. El Ministro del Interior, coronel Edgar Rojas, pidió ayer a los partidos que eleven al gobierno todas las sugerencias que consideren convenientes sobre reformas a la Ley Electoral que regirá los próximos comicios. A la reunión, que se realizó en la Biblioteca Municipal, concurrieron 22 de los 75 partidos que habían sido invitados.

Como declaración política y otras resoluciones concluye congreso minero

Juan Lechín y principales dirigentes serían reelegidos por delegados mineros

HUANUNI. 27 (PRESENCIA). Enviado Especial-Genitalia de COMIBOL, Juan Lechín y principales dirigentes serían reelegidos por delegados mineros.

Afirmó que se deben buscar soluciones de fondo inscritas en la lucha por abrir un proceso revolucionario dirigido por los trabajadores mineros, especialmente al Gral. Hugo Barzay y a los regímenes posteriores. Dijo que una muestra de esa irresponsabilidad es el año pasado fugaron del país 350 millones de dólares producidos fundamentalmente de la producción de la minería y el YFFB.

El congreso minero resolvió también exigir la integración de toda la industria minera-metalúrgica en torno a la Corporación Minera de Bolivia. Una resolución aprobada por unanimidad plantea la necesidad de lograr la constitución de una empresa dirigida por los mineros y el pago de un bono de altura, para aquellos obreros que cumplen sus labores a más de 3.000 metros sobre el nivel del mar.

Al aprobarse estas resoluciones, el presidente del congreso, Juan Lechín Oquendo, improvisó un discurso para advertir que la lucha por el salario mínimo vital será muy difícil.

"Pero debemos luchar pese a que sabemos que el actual régimen se opone al salario mínimo vital. La tarea será dura porque la actual crisis económica no podrá ser superada si no se rechazan las disposiciones del Fondo Monetario Internacional", dijo Lechín.

Afirmó que se deben buscar soluciones de fondo inscritas en la lucha por abrir un proceso revolucionario dirigido por los trabajadores mineros, especialmente al Gral. Hugo Barzay y a los regímenes posteriores. Dijo que una muestra de esa irresponsabilidad es el año pasado fugaron del país 350 millones de dólares producidos fundamentalmente de la producción de la minería y el YFFB.

El congreso minero resolvió también exigir la integración de toda la industria minera-metalúrgica en torno a la Corporación Minera de Bolivia. Una resolución aprobada por unanimidad plantea la necesidad de lograr la constitución de una empresa dirigida por los mineros y el pago de un bono de altura, para aquellos obreros que cumplen sus labores a más de 3.000 metros sobre el nivel del mar.

Al aprobarse estas resoluciones, el presidente del congreso, Juan Lechín Oquendo, improvisó un discurso para advertir que la lucha por el salario mínimo vital será muy difícil.

"Pero debemos luchar pese a que sabemos que el actual régimen se opone al salario mínimo vital. La tarea será dura porque la actual crisis económica no podrá ser superada si no se rechazan las disposiciones del Fondo Monetario Internacional", dijo Lechín.

Nuevo brote de violencia en Polonia: 108 detenidos

Advertencia contra protestas convocadas para el martes

VARSOVIA, 27 (AP).- La televisión polaca informó hoy de un nuevo brote de violencia en el país en que 108 personas fueron detenidas y siete agentes policiales resultaron heridos, al tiempo que las autoridades de la ley marcial emitían su cuarta advertencia reciente contra las protestas convocadas para la semana entrante.

El dirigente fugitivo de "Solidaridad" Zbigniew Bujak, en una declaración distribuida aquí hoy, declaró que las protestas convocadas para el próximo martes se llevarían a efecto aun cuando pudiesen ocasionar víctimas.

La policía del centro textil de Łódź detuvo a más de un centenar de personas durante una serie de disturbios que involucraron a unos 800 simpatizantes de "Solidaridad" congregados en la terminal de autobuses de la ciudad, según la televisión.

La televisión transmitió también esta noche los juicios sumarios de los individuos llevados ante tribunales civiles y dijo que se les impusieron elevadas multas.

Los disturbios, que se iniciaron a las 18 horas, se suscitaron en respuesta a llamamientos contenidos en volantes, fueron los primeros en gran escala anunciados aquí desde el 13 de agosto, en que se desataron protestas en Gdansk, Varsovia, Wrocław y Wrocław con ocasión de cumplirse el octavo mes de la imposición de la ley marcial.

Por lo demás, llegaron a esta ciudad informes de un despliegue de fuerzas en gran escala anoche en los puertos de Szczecin y Gdansk. Ambos puertos del Báltico fueron paralizados por las huelgas de agosto de 1980 que dieron como resultado el surgimiento de "Solidaridad", único sindicato independiente del bloque soviético.

Las protestas han sido fijadas para el 3 de agosto, el segundo aniversario de la fundación del único gremio independiente del bloque soviético.

El sindicato fue suspendido cuando el primer ministro y jefe del Partido Comunista, general Wojciech Jaruzelski declaró la ley marcial el 13 de diciembre. Seguidamente, sus dirigentes fueron encarcelados.

En un discurso pronunciado ayer en Szczecin, el miembro del buró político del Partido Comunista, Kazimierz Barcikowski dijo que "los llamamientos en favor de manifestaciones para el 3 de agosto y las manifestaciones mismas están consideradas como una fase preliminar que precedería a una huelga general, que a su vez sería preludio de un levantamiento armado si esos lo que hace falta para el derrocamiento del sistema social-político de Polonia popular".

Barcikowski fue el principal negociador oficial y el firmante de los acuerdos suscritos en ese puerto del noroeste polaco, que puso fin a las huelgas de los astilleros locales el 20 de agosto de 1980.

Su discurso, pronunciado ante miembros del partido en los astilleros, recibieron hoy extenso despliegue en la prensa de Varsovia.

Subsecretario de Comercio

El plan sobre estabilización de precios será presentado el lunes

El documento será puesto a consideración del Presidente

La presentación y publicación del plan sobre estabilización de precios fue aplazada hasta el próximo lunes, en la tarde, informó ayer a PRESENCIA el Subsecretario de Comercio, René Dorfler.

Dijo que hasta ayer no pudo completarse la ronda de reuniones con los sectores comercializadores de medicamentos (en este caso, con los propietarios de farmacias).

Asimismo, anunció que el documento sobre el mencionado conjunto de medidas, una vez en limpio, será puesto en consideración del presidente de la República, en la mañana del lunes; por la tarde, será presentado a la prensa, para su publicación.

"El plan consigna los parámetros que servirán para estabilizar los precios de cerca de diez artículos de la canasta familiar y de los medicamentos. El anuncio de que el plan debía ser publicado ayer fue formulado por el Subsecretario de Comercio en su despacho de Comercio en una rueda de prensa realizada en su despacho el martes 24 pasado.

En esa oportunidad, esa autoridad reiteró que el plan consistía en ejercer control sobre los precios, sobre la base de un parámetro para el tipo de cambio del dólar, que resultaría del promedio de las variaciones registradas durante un periodo de 15 días.

Dijo que ese parámetro serviría para fijar los precios de los artículos que serán sometidos a control.

El primer anuncio fue formulado por el propio Ministro de Industria y Comercio, Lic. Raúl Soria Ruiz, durante una conferencia de prensa que se realizó el pasado 17 de este mes. Dijo que pese a los esfuerzos que realizaba ese despacho se había producido una distorsión de los precios.

El incremento de precios de alimentos superó un 400%, los medicamentos fueron reajustados en más de un 800%.

SE FINALIZA CONGRESO MINERO. Con la aprobación de importantes documentos, en el distrito de Chuquisaca, en la tarde, finalizó el XIX Congreso Nacional de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros, en el distrito de Chuquisaca. En la composición gráfica, arriba, Simón Reyes, dirige la palabra a la plenaria del congreso. Abajo, una vista de parte de los delegados asistentes.

Los incidentes terminan la evacuación de palestinos

SOFAR, LIBANO 27 (AP). La primera operación de evacuación por tierra de combatientes palestinos de la ciudad musulmana de Beirut, gestionada por el enviado presidencial estadounidense Philip Habib, concluyó hoy sin incidentes serios.

Hasta el momento, más de 4.000 guerrilleros palestinos abandonaron la capital libanesa en una operación que se prolonga desde la caída de la ciudad de Beirut - Damasco entre milicianos cristianos derechistas y grupos

musulmanes libaneses izquierdistas. Pocos después de que 50 de los 180 camiones, con unos 1.500 efectivos del Ejército de Liberación de Palestina (ELP) habían entrado en el sector este cristiano de Beirut, con rumbo a una aldea controlada por las tropas israelíes y escolados por las tropas israelíes de la Fuerza de Paz, el convoy fue detenido por unos momentos. Un oficial libanés dijo que ello se debió a la insistencia de los palestinos en llevar sus lanzacohetes.

Un vocero del comando israelí en el este de Beirut dijo que el incidente impuso a uno de los camiones pero el problema fue inmediatamente resuelto en el lugar.

Al cruzar la línea divisoria entre las dos mitades de la ciudad, un grupo de soldados y civiles libaneses lanzó explosivos hostiles contra los palestinos pero éstos continuaron agitando sus ametralladoras y dando la señal de la V de la victoria.

El Brigadier General Sami Khayib, Comandante libanés de la Fuerza Árabe de Desampliación, constituida principalmente por sirios para supervisar el armisticio y las mismas armas en 1976, dijo que hoy fue evacuada una brigada completa del ELP pero no podía precisar el número de soldados.

Se calcula que el ELP tenía en el Líbano entre 4.000 y 5.000 efectivos comandados por oficiales del Ejército Sirio. Usan uniforme y las mismas armas de diseño soviético utilizadas por el ejército sirio.

Los soldados del ELP llevaban retratos del jefe de Organización de Liberación Palestina (OLP), Yasser Arafat, y del Presidente sirio Hafez Assad, así como banderas libanesas y palestinas, así como abandonar la ciudad que fue su base durante los últimos 12 años.

El ministro de Relaciones Exteriores Kamal Hassan Aly dijo, en una declaración publicada por los diarios de El Cairo, que debía haber "un claro compromiso" de Israel y los Estados Unidos sobre la cuestión de la retirada.

Ally, que comentaba una declaración del Ministro israelí de la Defensa, Itzhak Mordechai, dijo que el "Washington Post", dijo que sería necesario ese compromiso para restaurar un ambiente de paz en Medio Oriente.

Shamir aseguró que Israel continuaría ocupando el sur del Líbano hasta que las tropas sirias se retiraran del país. Aly dijo que otras condiciones para reanudar las conversaciones de autonomía eran una definición de las posiciones estadounidenses e israelíes acerca de los asentamientos judíos "ilegales" en la margen occidental y la Franja de Gaza, la autonomía del pueblo y el territorio, la autodeterminación de los palestinos y el "status" de Jerusalén.

Israel también rechazó repetidas veces el concepto de autodeterminación de los palestinos, basado en que ello conduciría al establecimiento de un Estado palestino en sus fronteras, una posición que los Estados Unidos parecían compartir.

El diario semioficial "Al-Ahram" dijo mientras tanto que el rescate de la evacuación de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) del Líbano, la elección de un nuevo Presidente libanés, y una declaración emitida por el Secretario de Estado de los Estados Unidos George P. Shultz.

Se dijo que Shultz también trataba de dar un nuevo impulso al proceso de los acuerdos de paz de Camp David expandiendo de forma que incluyera a los palestinos y otras partes, como Jordania.

Un vocero palestino dijo hoy que embarcaciones de guerra norteamericanas escolaron la nave griega que transportó al hagrante de Arafat, Salim al-Khalil, y varias personalidades guerrilleras radicales hoy al puerto sirio de Tartus.

El día de hoy, el ELP tenía en el Líbano entre 4.000 y 5.000 efectivos comandados por oficiales del Ejército Sirio. Usan uniforme y las mismas armas de diseño soviético utilizadas por el ejército sirio.

Los soldados del ELP llevaban retratos del jefe de Organización de Liberación Palestina (OLP), Yasser Arafat, y del Presidente sirio Hafez Assad, así como banderas libanesas y palestinas, así como abandonar la ciudad que fue su base durante los últimos 12 años.

El ministro de Relaciones Exteriores Kamal Hassan Aly dijo, en una declaración publicada por los diarios de El Cairo, que debía haber "un claro compromiso" de Israel y los Estados Unidos sobre la cuestión de la retirada.

Shamir aseguró que Israel continuaría ocupando el sur del Líbano hasta que las tropas sirias se retiraran del país. Aly dijo que otras condiciones para reanudar las conversaciones de autonomía eran una definición de las posiciones estadounidenses e israelíes acerca de los asentamientos judíos "ilegales" en la margen occidental y la Franja de Gaza, la autonomía del pueblo y el territorio, la autodeterminación de los palestinos y el "status" de Jerusalén.

Israel también rechazó repetidas veces el concepto de autodeterminación de los palestinos, basado en que ello conduciría al establecimiento de un Estado palestino en sus fronteras, una posición que los Estados Unidos parecían compartir.

El diario semioficial "Al-Ahram" dijo mientras tanto que el rescate de la evacuación de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) del Líbano, la elección de un nuevo Presidente libanés, y una declaración emitida por el Secretario de Estado de los Estados Unidos George P. Shultz.

Se dijo que Shultz también trataba de dar un nuevo impulso al proceso de los acuerdos de paz de Camp David expandiendo de forma que incluyera a los palestinos y otras partes, como Jordania.

Un vocero palestino dijo hoy que embarcaciones de guerra norteamericanas escolaron la nave griega que transportó al hagrante de Arafat, Salim al-Khalil, y varias personalidades guerrilleras radicales hoy al puerto sirio de Tartus.

El día de hoy, el ELP tenía en el Líbano entre 4.000 y 5.000 efectivos comandados por oficiales del Ejército Sirio. Usan uniforme y las mismas armas de diseño soviético utilizadas por el ejército sirio.

Los soldados del ELP llevaban retratos del jefe de Organización de Liberación Palestina (OLP), Yasser Arafat, y del Presidente sirio Hafez Assad, así como banderas libanesas y palestinas, así como abandonar la ciudad que fue su base durante los últimos 12 años.

El ministro de Relaciones Exteriores Kamal Hassan Aly dijo, en una declaración publicada por los diarios de El Cairo, que debía haber "un claro compromiso" de Israel y los Estados Unidos sobre la cuestión de la retirada.

Shamir aseguró que Israel continuaría ocupando el sur del Líbano hasta que las tropas sirias se retiraran del país. Aly dijo que otras condiciones para reanudar las conversaciones de autonomía eran una definición de las posiciones estadounidenses e israelíes acerca de los asentamientos judíos "ilegales" en la margen occidental y la Franja de Gaza, la autonomía del pueblo y el territorio, la autodeterminación de los palestinos y el "status" de Jerusalén.

Israel también rechazó repetidas veces el concepto de autodeterminación de los palestinos, basado en que ello conduciría al establecimiento de un Estado palestino en sus fronteras, una posición que los Estados Unidos parecían compartir.

El diario semioficial "Al-Ahram" dijo mientras tanto que el rescate de la evacuación de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) del Líbano, la elección de un nuevo Presidente libanés, y una declaración emitida por el Secretario de Estado de los Estados Unidos George P. Shultz.

Se dijo que Shultz también trataba de dar un nuevo impulso al proceso de los acuerdos de paz de Camp David expandiendo de forma que incluyera a los palestinos y otras partes, como Jordania.

Un vocero palestino dijo hoy que embarcaciones de guerra norteamericanas escolaron la nave griega que transportó al hagrante de Arafat, Salim al-Khalil, y varias personalidades guerrilleras radicales hoy al puerto sirio de Tartus.



ENTREVISTA.- Beirut, (AP) - El delegado presidencial de los Estados Unidos Philip C. Habib, conversa con el Presidente electo de El Líbano, Bashir Gemayel, en Beirut (Radiofot AP)

Egipto rechaza llamamiento de Israel para reanudar diálogo sobre autonomía palestina

EL CAIRO, 27 (AP). Egipto rechazó hoy un llamamiento israelí para reanudar las conversaciones de autonomía palestina, patrocinadas por Estados Unidos, y reiteró que la retirada de Israel del Líbano era una precondición para ver a las negociaciones.

El Ministro de Relaciones Exteriores Kamal Hassan Aly dijo, en una declaración publicada por los diarios de El Cairo, que debía haber "un claro compromiso" de Israel y los Estados Unidos sobre la cuestión de la retirada.

Ally, que comentaba una declaración del Ministro israelí de la Defensa, Itzhak Mordechai, dijo que el "Washington Post", dijo que sería necesario ese compromiso para restaurar un ambiente de paz en Medio Oriente.

Shamir aseguró que Israel continuaría ocupando el sur del Líbano hasta que las tropas sirias se retiraran del país. Aly dijo que otras condiciones para reanudar las conversaciones de autonomía eran una definición de las posiciones estadounidenses e israelíes acerca de los asentamientos judíos "ilegales" en la margen occidental y la Franja de Gaza, la autonomía del pueblo y el territorio, la autodeterminación de los palestinos y el "status" de Jerusalén.

Israel también rechazó repetidas veces el concepto de autodeterminación de los palestinos, basado en que ello conduciría al establecimiento de un Estado palestino en sus fronteras, una posición que los Estados Unidos parecían compartir.

El diario semioficial "Al-Ahram" dijo mientras tanto que el rescate de la evacuación de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) del Líbano, la elección de un nuevo Presidente libanés, y una declaración emitida por el Secretario de Estado de los Estados Unidos George P. Shultz.

Se dijo que Shultz también trataba de dar un nuevo impulso al proceso de los acuerdos de paz de Camp David expandiendo de forma que incluyera a los palestinos y otras partes, como Jordania.

Un vocero palestino dijo hoy que embarcaciones de guerra norteamericanas escolaron la nave griega que transportó al hagrante de Arafat, Salim al-Khalil, y varias personalidades guerrilleras radicales hoy al puerto sirio de Tartus.

El día de hoy, el ELP tenía en el Líbano entre 4.000 y 5.000 efectivos comandados por oficiales del Ejército Sirio. Usan uniforme y las mismas armas de diseño soviético utilizadas por el ejército sirio.

Los soldados del ELP llevaban retratos del jefe de Organización de Liberación Palestina (OLP), Yasser Arafat, y del Presidente sirio Hafez Assad, así como banderas libanesas y palestinas, así como abandonar la ciudad que fue su base durante los últimos 12 años.

El ministro de Relaciones Exteriores Kamal Hassan Aly dijo, en una declaración publicada por los diarios de El Cairo, que debía haber "un claro compromiso" de Israel y los Estados Unidos sobre la cuestión de la retirada.

Shamir aseguró que Israel continuaría ocupando el sur del Líbano hasta que las tropas sirias se retiraran del país. Aly dijo que otras condiciones para reanudar las conversaciones de autonomía eran una definición de las posiciones estadounidenses e israelíes acerca de los asentamientos judíos "ilegales" en la margen occidental y la Franja de Gaza, la autonomía del pueblo y el territorio, la autodeterminación de los palestinos y el "status" de Jerusalén.

Israel también rechazó repetidas veces el concepto de autodeterminación de los palestinos, basado en que ello conduciría al establecimiento de un Estado palestino en sus fronteras, una posición que los Estados Unidos parecían compartir.

El diario semioficial "Al-Ahram" dijo mientras tanto que el rescate de la evacuación de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) del Líbano, la elección de un nuevo Presidente libanés, y una declaración emitida por el Secretario de Estado de los Estados Unidos George P. Shultz.

Se dijo que Shultz también trataba de dar un nuevo impulso al proceso de los acuerdos de paz de Camp David expandiendo de forma que incluyera a los palestinos y otras partes, como Jordania.

Un vocero palestino dijo hoy que embarcaciones de guerra norteamericanas escolaron la nave griega que transportó al hagrante de Arafat, Salim al-Khalil, y varias personalidades guerrilleras radicales hoy al puerto sirio de Tartus.

El día de hoy, el ELP tenía en el Líbano entre 4.000 y 5.000 efectivos comandados por oficiales del Ejército Sirio. Usan uniforme y las mismas armas de diseño soviético utilizadas por el ejército sirio.

Los soldados del ELP llevaban retratos del jefe de Organización de Liberación Palestina (OLP), Yasser Arafat, y del Presidente sirio Hafez Assad, así como banderas libanesas y palestinas, así como abandonar la ciudad que fue su base durante los últimos 12 años.

El ministro de Relaciones Exteriores Kamal Hassan Aly dijo, en una declaración publicada por los diarios de El Cairo, que debía haber "un claro compromiso" de Israel y los Estados Unidos sobre la cuestión de la retirada.

Shamir aseguró que Israel continuaría ocupando el sur del Líbano hasta que las tropas sirias se retiraran del país. Aly dijo que otras condiciones para reanudar las conversaciones de autonomía eran una definición de las posiciones estadounidenses e israelíes acerca de los asentamientos judíos "ilegales" en la margen occidental y la Franja de Gaza, la autonomía del pueblo y el territorio, la autodeterminación de los palestinos y el "status" de Jerusalén.

Israel también rechazó repetidas veces el concepto de autodeterminación de los palestinos, basado en que ello conduciría al establecimiento de un Estado palestino en sus fronteras, una posición que los Estados Unidos parecían compartir.

El diario semioficial "Al-Ahram" dijo mientras tanto que el rescate de la evacuación de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) del Líbano, la elección de un nuevo Presidente libanés, y una declaración emitida por el Secretario de Estado de los Estados Unidos George P. Shultz.

Se dijo que Shultz también trataba de dar un nuevo impulso al proceso de los acuerdos de paz de Camp David expandiendo de forma que incluyera a los palestinos y otras partes, como Jordania.

Un vocero palestino dijo hoy que embarcaciones de guerra norteamericanas escolaron la nave griega que transportó al hagrante de Arafat, Salim al-Khalil, y varias personalidades guerrilleras radicales hoy al puerto sirio de Tartus.

El día de hoy, el ELP tenía en el Líbano entre 4.000 y 5.000 efectivos comandados por oficiales del Ejército Sirio. Usan uniforme y las mismas armas de diseño soviético utilizadas por el ejército sirio.

Los soldados del ELP llevaban retratos del jefe de Organización de Liberación Palestina (OLP), Yasser Arafat, y del Presidente sirio Hafez Assad, así como banderas libanesas y palestinas, así como abandonar la ciudad que fue su base durante los últimos 12 años.

Hussein aplicará mano dura para el mejor control sobre Jordania

AMMAN, JORDANIA, 27 (AP). La guerra en El Líbano ha dejado al Rey Hussein de Jordania en una posición que ha ejercido durante gran parte de su reinado de 30 años, en un delicado equilibrio sobre el turbulento Medio Oriente.

Por una parte enfrenta una creciente presión de la mayoría de palestinos en Jordania, que representan el 72 por ciento de sus más de dos millones de habitantes, en el sentido de que entre en acción para recuperar las tierras conquistadas por Israel en 1967.

Y por otra parte, en vista de la liberación del Líbano, si permite que los guerrilleros operen desde Jordania ello podría provocar una ofensiva israelí, contra la cual este país podría presentar escasa resistencia.

El gobierno está consciente de estos peligros, y hará lo mejor que pueda para ejercer mano dura, dijo el Director General de Prensa e Información, Ahmed Eytoun.

Técnicamente, Jordania no es uno de los países árabes que en los últimos meses ha evacuado de Beirut. Los 1.300 miembros de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), cuya llegada aquí debe

completarse durante el fin de semana, ya tenían su base en Jordania.

Pero desde septiembre de 1970, el "Septiembre Negro" para los palestinos, cuando el ejército beduino de Hussein aplastó a los guerrilleros en Jordania con la pérdida de unas 20.000 vidas, los palestinos recibieron la prohibición de atacar a Israel desde territorio jordano.

Los soldados del Ejército de Liberación de Palestina (ELP) son considerados el ejército regular palestino, y viven en un campamento del ejército jordano bajo el control general de autoridades jordanas.

"Hemos rechazado el principio del establecimiento de organizaciones guerrilleras en Jordania. Los miembros del ELP se han ido a Siria, donde control, y trabajan para los intereses de nuestro país", dijo Eytoun.

La unidad del ELP aquí fue creada en 1974 y desde entonces aparentemente no hubo problemas internos.

Pero la invasión israelí en el Líbano inició el 6 de junio, presentó un desafío directo al delicado convenio.

La respuesta del Rey Hussein fue permitir a la unidad

del ELP que fuera ayudada en su misión de suministrar armas y municiones a los guerrilleros palestinos en el Líbano. Los palestinos deseaban, como los gobiernos árabes, que se retirara de la zona de ocupación israelí.

Se considera que la salida de los palestinos de Jordania podría ser un desafío a la soberanía jordana, pero el Rey Hussein se identificó con los palestinos y se comprometió a ser un puente entre los dos pueblos.

El monarca, que se educó en Gran Bretaña, ha sido un rey frías y reservado, pero en Jordania se le atribuye la creación de un ejército de élite que ha sido un pilar de su autoridad.

En su primera visita a la ciudad de Amman, el Rey Hussein fue recibido por el pueblo jordano con entusiasmo.

El monarca, que se educó en Gran Bretaña, ha sido un rey frías y reservado, pero en Jordania se le atribuye la creación de un ejército de élite que ha sido un pilar de su autoridad.

En su primera visita a la ciudad de Amman, el Rey Hussein fue recibido por el pueblo jordano con entusiasmo.

El monarca, que se educó en Gran Bretaña, ha sido un rey frías y reservado, pero en Jordania se le atribuye la creación de un ejército de élite que ha sido un pilar de su autoridad.

En su primera visita a la ciudad de Amman, el Rey Hussein fue recibido por el pueblo jordano con entusiasmo.

El monarca, que se educó en Gran Bretaña, ha sido un rey frías y reservado, pero en Jordania se le atribuye la creación de un ejército de élite que ha sido un pilar de su autoridad.

En su primera visita a la ciudad de Amman, el Rey Hussein fue recibido por el pueblo jordano con entusiasmo.

El monarca, que se educó en Gran Bretaña, ha sido un rey frías y reservado, pero en Jordania se le atribuye la creación de un ejército de élite que ha sido un pilar de su autoridad.

En su primera visita a la ciudad de Amman, el Rey Hussein fue recibido por el pueblo jordano con entusiasmo.

El monarca, que se educó en Gran Bretaña, ha sido un rey frías y reservado, pero en Jordania se le atribuye la creación de un ejército de élite que ha sido un pilar de su autoridad.

En su primera visita a la ciudad de Amman, el Rey Hussein fue recibido por el pueblo jordano con entusiasmo.

El monarca, que se educó en Gran Bretaña, ha sido un rey frías y reservado, pero en Jordania se le atribuye la creación de un ejército de élite que ha sido un pilar de su autoridad.

En su primera visita a la ciudad de Amman, el Rey Hussein fue recibido por el pueblo jordano con entusiasmo.

El monarca, que se educó en Gran Bretaña, ha sido un rey frías y reservado, pero en Jordania se le atribuye la creación de un ejército de élite que ha sido un pilar de su autoridad.

En su primera visita a la ciudad de Amman, el Rey Hussein fue recibido por el pueblo jordano con entusiasmo.

El monarca, que se educó en Gran Bretaña, ha sido un rey frías y reservado, pero en Jordania se le atribuye la creación de un ejército de élite que ha sido un pilar de su autoridad.

En su primera visita a la ciudad de Amman, el Rey Hussein fue recibido por el pueblo jordano con entusiasmo.

El monarca, que se educó en Gran Bretaña, ha sido un rey frías y reservado, pero en Jordania se le atribuye la creación de un ejército de élite que ha sido un pilar de su autoridad.

En su primera visita a la ciudad de Amman, el Rey Hussein fue recibido por el pueblo jordano con entusiasmo.

El monarca, que se educó en Gran Bretaña, ha sido un rey frías y reservado, pero en Jordania se le atribuye la creación de un ejército de élite que ha sido un pilar de su autoridad.

En su primera visita a la ciudad de Amman, el Rey Hussein fue recibido por el pueblo jordano con entusiasmo.

El monarca, que se educó en Gran Bretaña, ha sido un rey frías y reservado, pero en Jordania se le atribuye la creación de un ejército de élite que ha sido un pilar de su autoridad.

En su primera visita a la ciudad de Amman, el Rey Hussein fue recibido por el pueblo jordano con entusiasmo.

El monarca, que se educó en Gran Bretaña, ha sido un rey frías y reservado, pero en Jordania se le atribuye la creación de un ejército de élite que ha sido un pilar de su autoridad.

En su primera visita a la ciudad de Amman, el Rey Hussein fue recibido por el pueblo jordano con entusiasmo.

El monarca, que se educó en Gran Bretaña, ha sido un rey frías y reservado, pero en Jordania se le atribuye la creación de un ejército de élite que ha sido un pilar de su autoridad.

En su primera visita a la ciudad de Amman, el Rey Hussein fue recibido por el pueblo jordano con entusiasmo.

El monarca, que se educó en Gran Bretaña, ha sido un rey frías y reservado, pero en Jordania se le atribuye la creación de un ejército de élite que ha sido un pilar de su autoridad.

En su primera visita a la ciudad de Amman, el Rey Hussein fue recibido por el pueblo jordano con entusiasmo.

El monarca, que se educó en Gran Bretaña, ha sido un rey frías y reservado, pero en Jordania se le atribuye la creación de un ejército de élite que ha sido un pilar de su autoridad.

Irán intensifica ataques sobre ciudades fronterizas con Irak

BAGDAD, 27 (EFE). El ejército iraní rechazó, en las últimas 48 horas, tres ataques iraníes, en las zonas fronterizas de Basora y Qum I Shitrin, en el sur y centro-norte del país, respectivamente, al tiempo que identificaba sus bombarderos como la isla iraní de Kharg, en el Golfo Pérsico, y sobre otras áreas petroleras iraníes, tales como la zona de Kharg.

En los consecutivos ataques de la infantería iraní, los atacantes, según un comunicado del Estado Mayor iraní, han sufrido un centenar de bajas: 29 muertos, 40 heridos y, el resto, prisioneros.

Por su parte, la ciudad fronteriza iraní de Basora fue bombardeada con artillería en las dos últimas madrugadas, lo que ha originado daños entre la población civil, aunque se desconoce el número de víctimas mortales.

Al mismo tiempo, varias posiciones defensivas iraníes, en las proximidades de Chah Al Arab, a diez kilómetros de Basora y ya en la línea del frente, fueron total o parcialmente destruidas, lo que produjo numerosos heridos.

La aviación y la artillería iraní han seguido, en respuesta a los ataques iraníes, bombardeando la isla iraní de Kharg, en el golfo, donde, el pasado fin de semana, causaron importantes pérdidas en refinerías petroleras y oleoductos.

La terminal más importante de dicha isla ya no podrá operar en sus depósitos de petróleo de mediano y pequeño tonelaje, al haber sido destruidos sus muelles en un sesenta por ciento.

Esta iniciativa iraní de bombardear la isla de Kharg,

que fue respetada en los cálculos iraníes, se debe a la amenaza de que los iraníes continúen bombardeando a las ciudades iraníes, lo que podría provocar una escalada de la guerra.

Asimismo, los iraníes amenazaron con bombardear la ciudad iraní de Chah Al Arab, a diez kilómetros de Basora y ya en la línea del frente, fueron total o parcialmente destruidas, lo que produjo numerosos heridos.

La aviación y la artillería iraní han seguido, en respuesta a los ataques iraníes, bombardeando la isla iraní de Kharg, en el golfo, donde, el pasado fin de semana, causaron importantes pérdidas en refinerías petroleras y oleoductos.

La terminal más importante de dicha isla ya no podrá operar en sus depósitos de petróleo de mediano y pequeño tonelaje, al haber sido destruidos sus muelles en un sesenta por ciento.

Esta iniciativa iraní de bombardear la isla de Kharg,

que fue respetada en los cálculos iraníes, se debe a la amenaza de que los iraníes continúen bombardeando a las ciudades iraníes, lo que podría provocar una escalada de la guerra.

Asimismo, los iraníes amenazaron con bombardear la ciudad iraní de Chah Al Arab, a diez kilómetros de Basora y ya en la línea del frente, fueron total o parcialmente destruidas, lo que produjo numerosos heridos.

La aviación y la artillería iraní han seguido, en respuesta a los ataques iraníes, bombardeando la isla iraní de Kharg, en el golfo, donde, el pasado fin de semana, causaron importantes pérdidas en refinerías petroleras y oleoductos.

La terminal más importante de dicha isla ya no podrá operar en sus depósitos de petróleo de mediano y pequeño tonelaje, al haber sido destruidos sus muelles en un sesenta por ciento.

Esta iniciativa iraní de bombardear la isla de Kharg,

que fue respetada en los cálculos iraníes, se debe a la amenaza de que los iraníes continúen bombardeando a las ciudades iraníes, lo que podría provocar una escalada de la guerra.

Asimismo, los iraníes amenazaron con bombardear la ciudad iraní de Chah Al Arab, a diez kilómetros de Basora y ya en la línea del frente, fueron total o parcialmente destruidas, lo que produjo numerosos heridos.

La aviación y la artillería iraní han seguido, en respuesta a los ataques iraníes, bombardeando la isla iraní de Kharg, en el golfo, donde, el pasado fin de semana, causaron importantes pérdidas en refinerías petroleras y oleoductos.

La terminal más importante de dicha isla ya no podrá operar en sus depósitos de petróleo de mediano y pequeño tonelaje, al haber sido destruidos sus muelles en un sesenta por ciento.

Esta iniciativa iraní de bombardear la isla de Kharg,

que fue respetada en los cálculos iraníes, se debe a la amenaza de que los iraníes continúen bombardeando a las ciudades iraníes, lo que podría provocar una escalada de la guerra.

Asimismo, los iraníes amenazaron con bombardear la ciudad iraní de Chah Al Arab, a diez kilómetros de Basora y ya en la línea del frente, fueron total o parcialmente destruidas, lo que produjo numerosos heridos.

La aviación y la artillería iraní han seguido, en respuesta a los ataques iraníes, bombardeando la isla iraní de Kharg, en el golfo, donde, el pasado fin de semana, causaron importantes pérdidas en refinerías petroleras y oleoductos.

La terminal más importante de dicha isla ya no podrá operar en sus depósitos de petróleo de mediano y pequeño tonelaje, al haber sido destruidos sus muelles en un sesenta por ciento.

Esta iniciativa iraní de bombardear la isla de Kharg,

que fue respetada en los cálculos iraníes, se debe a la amenaza de que los iraníes continúen bombardeando a las ciudades iraníes, lo que podría provocar una escalada de la guerra.

Asimismo, los iraníes amenazaron con bombardear la ciudad iraní de Chah Al Arab, a diez kilómetros de Basora y ya en la línea del frente, fueron total o parcialmente destruidas, lo que produjo numerosos heridos.

La aviación y la artillería iraní han seguido, en respuesta a los ataques iraníes, bombardeando la isla iraní de Kharg, en el golfo, donde, el pasado fin de semana, causaron importantes pérdidas en refinerías petroleras y oleoductos.

La terminal más importante de dicha isla ya no podrá operar en sus depósitos de petróleo de mediano y pequeño tonelaje, al haber sido destruidos sus muelles en un sesenta por ciento.

Esta iniciativa iraní de bombardear la isla de Kharg,

Transformaciones en el Ejército de China

PEKIN, 27 (EFE). El Ejército chino está sufriendo una profunda transformación de equipamiento y de profesionalización que desembocará, un día no muy lejano, en la restauración de los rangos militares.

Desde la muerte del Presidente Mao, el Ejército se ha incrementado considerablemente el presupuesto del Ministerio de Defensa, porque Deng ha colocado al ejército como "la cuarta modernización", pero los cambios de los dirigentes en la "forma de ver la guerra" han sido decisivos para el ejército.

El defensor de Mao, Lin Biao, murió en "accidente" aéreo en 1971, fue el encargado de abolir los rangos militares, politizar al máximo el ejército y hacer huir a los oficiales "burgueses y oportunistas", términos con los que alejaron al ejército más numeroso del mundo - cuatro millones - medio de la estructura del concepto actual de "Ejército Moderno".

terias invasivas en el intestino pueden hacerse resistentes. Y estas mismas bacterias pueden luego transferir los genes que les dan esa resistencia a otras

ejercicio fue que el uso de los antibióticos disminuyó notablemente, hasta un 25% en algunos casos.

(Pasa a la página 13)

terias invasivas en el intestino pueden hacerse resistentes. Y estas mismas bacterias pueden luego transferir los genes que les dan esa resistencia a otras

ejercicio fue que el uso de los antibióticos disminuyó notablemente, hasta un 25% en algunos casos.

(Pasa a la página 13)

les dan esa resistencia a otras (Pasa a la página 13) masculina.

Calvo Sotelo disolvió el Parlamento y convocó a elecciones para octubre

Svetlana, una piloto de pruebas de 34 años, y sus colegas partieron el 19 de agosto

PENSAMIENTO DE HOY:
 "A mal tiempo buena cara" - Refrán anónimo

La Paz, Agosto de 1982

El "segundo grupo" es-

Parícuti	10.0°C	0.0°C	Panaji	16.0°C	20.0°C
Acuña	22.6°C	7.0°C	Sacra	22.0°C	0.0°C
Orizaba	32.0°C	13.5°C	Tarjia	22.0°C	7.0°C
Teicad	32.0°C	21.2°C	Trinidad	28.0°C	12.0°C

26 DE AGOSTO DE 1982

La Paz, Agosto de 1982

Santa Cruz	32.0°C	22.4°C	Cochabamba	26.0°C	5.0°C
Potosí	16.0°C	0.0°C	Santa Cruz	30.0°C	20.0°C
Sucre	22.6°C	7.0°C	Potosí	16.0°C	0.0°C
Trinidad	22.0°C	7.0°C	Sucre	22.0°C	7.0°C

Cochabamba	26.7°C	5.0°C	Cochabamba	18.0°C	-4.0°C
Santa Cruz	32.0°C	22.4°C	Santa Cruz	26.0°C	5.0°C
Potosí	16.0°C	0.0°C	Potosí	30.0°C	20.0°C
Tacré	27.6°C	7.0°C	Potosí	16.0°C	0.0°C

100

Movimiento político oficialista incluye a FF.AA. en Uruguay

MONTEVIDEO, 27 (AP). - El movimiento de la Comisión de las Fuerzas Armadas, que incluye a la General Riquelme, dijo que las Fuerzas Armadas son los únicos que pueden crear un movimiento político para respaldar la ideología del Estado de 1973.

Esta semana insistió en su planteo, y dijo que el movimiento era necesario para

manejar este proceso (civil-militar) no me parece malo", dijo Riquelme, pero precisó que ese movimiento "es totalmente ajeno a las Fuerzas Armadas".

Desde hace varios meses el Consejo de Estado y ex Ministro del Interior, Coronel retirado Néstor Bolentini, anunció que se proponía formar un movimiento político para respaldar la ideología del Estado de 1973.

Esta semana insistió en su planteo, y dijo que el movimiento era necesario para

Brasil: recrudescimiento del terrorismo en Perú y Colombia

DE JANEIRO, 27 (AP). - El título de "recrudescimiento del terrorismo" en Perú y Colombia, según una nota editorial del "Jornal do Brasil", se debe al efecto de una guerra política pro-

poder culminar en paz y orden el proceso, y asegurar un régimen democrático estable.

El diario "Últimas Noticias" informó el lunes que también estaba involucrado en el proyecto el Consejero de Estado Eduardo Carrera Hughes, quien desmintió la versión.

Bolentini rehusó confirmar si su propuesta contempla la creación de un nuevo partido, o si será un simple acuerdo sobre los actuales partidos para respaldar una gestión de gobierno después de 1985.

Una reciente ley reconoció la existencia de los partidos tradicionales, el Colorado, el Nacional y la Unión Cívica, y estableció condiciones para la creación de nuevas fuerzas políticas.

Asimismo, prohibió expresamente la creación de partidos de origen marxista, y de otros que tengan vinculaciones con partidos internacionales o estados extranjeros.

El general Rapela reiteró en declaraciones a la prensa que las Fuerzas Armadas aspiran a la institucionalización del Consejo de Seguridad Nacional, órgano por el que se ha canalizado desde 1973 la participación militar en el gobierno.

Empero, señaló que el gobierno que surja de las elecciones generales previstas para 1984 tendrá "total autonomía para modificar (la política económica liberal que ha caracterizado la gestión de este proceso de 9 años) en la medida que no afecte la seguridad".

La política económica del gobierno es objeto de severas críticas por parte de empresarios, políticos y sindicalistas.



TERRORISMO.- Santiago de Chile (AP).- Alejandro Rubilar, víctima de una bomba terrorista, fue internado en el Hospital de Santiago donde fue visitado por la esposa del presidente de Chile (Radiofot AP).

COPEI proclamó a Caldera, candidato para elecciones presidenciales 1983

CARACAS, 27 (AP). - El gobernante Partido Social Cristiano COPEI proclamó oficialmente al ex-Presidente Rafael Caldera como su candidato para las elecciones presidenciales del próximo año.

Alrededor de 6.000 delegados del Partido, reunidos en una festiva asamblea política que empezó ayer, aclamaron anoche al ex-Presidente, quien por quinta vez estará en la carrera por la primera magistratura.

"La proclamación es sólo una formalidad. Caldera ya es

candidato", dijo un vocero de COPEI. La sigla COPEI corresponde a comité de organización política electoral independiente, nombre que originalmente tomó la democracia cristiana en este país.

Caldera, de 66 años y fundador de COPEI, promete llevar adelante un gobierno que permita al país superar las dificultades que amenazan su economía.

Su postulación es considerada una de las últimas

grandes batallas del dirigente político, que a los 31 años ya era aspirante de su partido a la primera magistratura.

Caldera gobernó Venezuela entre 1959 y 1974 y su principal rival será Jaime Lusinchi, de Acción Democrática (AD).

Caldera es considerado uno de las figuras que más han contribuido a que en Venezuela se estabilizara el sistema democrático que surgió en 1958 tras el derrocamiento del régimen de Marcos Pérez Jiménez.

Desde entonces, se han sucedido cinco gobiernos, tres de AD y dos socialcristianos, incluido el actual del Presidente, Luis Herrera Campins.

En las cuatro veces que fue candidato del socialcristianismo, Caldera, consiguió la postulación por aclamación. Esta vez la obtuvo "por consenso" al disputarla con el ex-Ministro Rafael Andrés Montes de Oca, quien cedió finalmente a la presión de la candidatura del ex-Presidente y optó por sumarse a los socialcristianos.

Entre las personalidades extranjeras que asisten al congreso socialcristiano figuran el ex-Presidente colombiano Misael Pastrana y el dirigente demócrata salvadoreño Napoléon Duarte, a quien Caldera calificó como "corajudo luchador de la democracia".

También asiste como invitada especial Carmen Frei, hija del fallecido ex-Presidente demócrata cristiano chileno, Eduardo Frei.

Betancur se dispone a iniciar negociaciones con izquierdistas

BOGOTÁ, 27 (AP). - Con el respaldo de los partidos políticos y las fuerzas militares, el Presidente Belisario Betancur se dispone a iniciar la próxima semana las negociaciones de paz con las guerrillas izquierdistas.

Betancur anunció que la próxima semana designará una nueva comisión de paz, cuya misión será buscar la rendición de los grupos alzados en armas mediante el diálogo con todas las fuerzas interesadas en la búsqueda de la paz.

El Jefe del Estado dijo que "el diálogo de paz", exigido reiteradamente por la OEA, comenzó el 7 de agosto cuando en el discurso de posesión de la Presidencia ante el pueblo neogranadino, él mismo planteó la bandera blanca de la paz a los alzados en armas.

"Cuando yo hablé en la plaza de levantar la bandera de la paz, no me refería tanto a los que había allí, a las 50.000 personas que me escuchaban, sino a los que están en la montaña", afirmó el Presidente anoche durante un acto académico.

Betancur señaló que tiene el pleno respaldo de las Fuerzas Armadas para lograr su objetivo de pacificar al país.

"Vamos a conseguir la paz y los que más la quieren son los militares, ellos no quieren la represión", afirmó.

El Comandante del Ejército, General Bernardo Lemus Henao, dijo hoy que "las Fuerzas Armadas rodean a su comandante en Jefe, el Presidente Betancur, en su noble propósito de conseguir la paz".

El profesor Gerardo Molina, candidato presidencial por el Partido Comunista en las elecciones que llevaron a Betancur al Poder, dijo que si es incluido en la nueva comisión de paz está dispuesto a participar en los esfuerzos del gobierno para poner fin a la violencia.

El ex Ministro de Justicia, César Gómez Estrada, quien

formó parte de la primera comisión, que se disolvió con el anterior gobierno cuando el entonces Presidente Julio César Turbay Ayala se negó a apoyar sus propuestas de amnistía general y negociaciones directas con las guerrillas, expresó que existen las condiciones para buscar un entendimiento con los grupos insurgentes.

"A mí me parece que las ofertas de diálogo y entendimiento hechas por los grupos subversivos son aceptables", dijo el ex ministro.

El Movimiento 19 de Abril (M-19) y las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) anunciaron que están listas para iniciar negociaciones de paz con la comisión que designe el gobierno, sobre la

base de una amnistía general y programas económicos y sociales que pongan fin a las condiciones de extrema pobreza que generan la violencia.

El ex Canciller Alfredo Vásquez Carrizosa, Presidente de la Comisión Pro-Defensa de los Derechos Humanos, opinó que una amnistía sin restricciones es viable y tiene antecedentes históricos.

"Ha habido precedentes de amnistías generales en 1953 y en 1958, que constituyen un argumento válido para hacer borrón y cuenta nueva", dijo Vásquez Carrizosa y los miembros de la Comisión de Derechos Humanos se entrevistaron ayer con Betancur y expresaron confianza en los esfuerzos de pacificación que emprenderá el gobierno.

Silva Henríquez habló de la cesantía en Chile

SANTIAGO DE CHILE, 27 (AP). - El Cardenal Raúl Silva Henríquez dijo que el pueblo chileno es "golpeado por el drama de la cesantía" y exhortó a la comunidad a colaborar con las autoridades, "con modestia y libertad".

"De un tiempo a esta parte, el pueblo chileno ha sido golpeado por el drama de la cesantía que se ha hecho presente en amplios sectores del país", expresó el Cardenal Silva Henríquez.

Una cita su afirmación en un carta leída anoche en un acto de homenaje al sacerdote jesuita chileno Alberto Hurtado, fundador del Hogar de Cristo, una institución de ayuda a los pobres, en el trigésimo aniversario de su muerte.

El Cardenal no hizo referencia a recientes afirmaciones del Jefe de la Policía

Civil, General retirado Fernando Paredes, quien el jueves acusó a algunos dignatarios católicos de haber cambiado "la cruz por una medalla del Hogar de Cristo".

El Cardenal Silva Henríquez, quien es miembro de la izquierda revolucionaria, una organización ultraizquierdista que está proscribida.

"En el corazón de la Iglesia nortina, el ecumenismo, la modestia y libertad con las autoridades y las instituciones de bien público", expresó el Cardenal.

Monseñor Silva Henríquez, que ha tenido una posición crítica ante la acción del gobierno del Presidente Augusto Pinochet, renunció el mes próximo a su cargo al cumplir 75 años de edad. Viajará el 5 de septiembre a Ciudad del Vaticano para comunicar su decisión al Papa Juan Pablo II.

Invasión sin precedentes de inmigrantes mexicanos a EE.UU.

EL PASO, ESTADOS UNIDOS, 27 (AP). - Las dificultades económicas de México y la demanda de obreros han desatado la invasión de inmigrantes indocumentados a través de la frontera, que esta semana las detenciones alcanzaron cifras sin precedentes.

"La gente se dice: 'La situación está muy mala aquí, me voy al norte'", dijo Alan Eliason, jefe de la Patrulla Fronteriza de El Paso, en Texas. "La devaluación del peso hace que la idea sea la que se oír a más y más gente".

México enfrenta sus peores dificultades económicas en 50 años. El peso perdió la mitad de su valor el 3 de agosto y hoy se cotiza a 130 por dólar.

"Hemos estado ocupados", dijo Eliason.

Las detenciones han

aumentado con la caída del peso. El martes se estableció una marca con 1.205 extranjeros detenidos, dijo Eliason. La cifra rompió el precedente de 988 extranjeros arrestados, que se había registrado el día anterior.

El mayor número de extranjeros detenidos había sido de 951, el 4 de julio de 1978.

Eliason dijo que había reforzado las patrullas fronterizas cerca del río Bravo durante las horas de la madrugada, que son las preferidas por los inmigrantes.

El miércoles fueron sorprendidos 47 extranjeros que trataban de cruzar el río.

Eliason dijo que el total fue menor también el jueves, pero que podría incrementarse de nuevo la semana entrante.

"El lunes próximo tendremos otra vez cifras considerables", declaró.

El Cardenal Silva, al hablar del grave problema del desempleo, que según cifras oficiales afectaría a casi un millón de personas, rechazó que la misión de la Iglesia tuviese un afán político.

Dijo que las exigencias económicas, sobre las condiciones del desempleo obligan a "ser testigos vivos de la misión de la Iglesia, promoviendo apoyo y acompañamiento a los que enfrentan los problemas organizadamente".

Destacó que esto no se hacía "por un afán político, como alguien pudiera pensar sino porque creemos que en la comunidad y en la participación encontramos la escuela de la salvación integral".

Prensa chilena se refiere al futuro gabinete

SANTIAGO DE CHILE, 27 (AP). - El Presidente Augusto Pinochet, que ayer pidió la renuncia a todos sus Ministros, se apresura a formar un gabinete con antiguos empresarios para reemplazar al equipo económico formado en la Universidad de Chicago, dice hoy la prensa.

El gobierno anunció que el futuro gabinete se conocerá la próxima semana, lo que motivó la postergación de nuevas medidas para hacer frente a la crisis económica, una de cuyas principales manifestaciones es el desempleo.

Aunque medios oficiales mantienen reserva sobre los nuevos ministros, los diarios barajan una serie de posibilidades, incluso una que señala que Pinochet podría designar un gabinete "casi completamente militar".

Sin embargo, casi todos los diarios coinciden en que Pinochet buscaría formas para un gabinete de personalidades, integrado por antiguos empresarios. Entre ellos, se menciona a Luis Mackenna, Ministro de Hacienda del gobierno conservador del ex presidente Jorge Alessandri, 1964-68, y Luis Escobar Cerda, Ministro de Economía en la misma época.

También se menciona a Pierre Lehmann, que durante la administración de Alessandri dirigió importantes empresas estatales.

"Trascendió que el cambio será a fondo en el equipo económico donde existe la intención de operar (desahacerse) de los Chicago Boys", dice el diario "La Tercera", en alusión al nombre dado popularmente a los economistas locales que estudiaron en la Universidad de Chicago.

Esos economistas, con un manejo casi total de la economía desde 1975, impulsaron una política de libre empresa.

Sectores industriales y del comercio los responsabilizan por los actuales problemas, que provocó una situación "muy crítica con una alta tasa de desempleo, un nivel de ventas y de actividades en general muy reducido", según el economista Rolf Luder.

Los comerciantes anunciaron que este fin de semana realizarán una asamblea nacional para tratar sus problemas, principalmente un descenso en las ventas que en algunos casos ha llegado al 70 por ciento.

¡VOTAR NA GURAMOS PARA LOS PACEÑOS!!!

UNA NUEVA OFICINA AL SERVICIO DE LA PAZ

PATACAMA: SOBRE CARRETERA A ORURO

LA PAZ: PLAZA PRINCIPAL. TELÉFONO 800-094

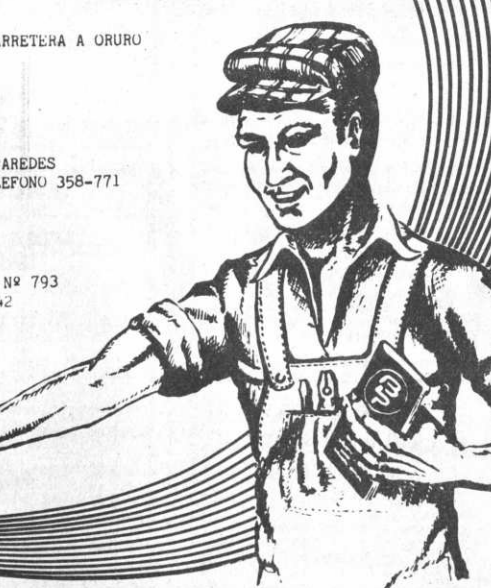
EL ALTO: SOBRE CARRETERA A ORURO. TELÉFONO 810246

CALLE MAX PAREDES Nº 533. TELÉFONO 358-771

CALLE MURILLO Nº 793. TELÉFONO 350242

LA PAZ: OFICINA CENTRAL: AV. 16 DE JULIO Nº 1473. CASILLA 6826

Sabemos que Ud. puede elegir... **BANCO DE LA PAZ** su progreso... es nuestro mejor producto



COCHABAMBA OFICINA REGIONAL: CALLE SUCRE Nº 329 CASILLA 1407
SANTA CRUZ OFICINA REGIONAL: CALLE 24 DE SEPTIEMBRE 227 CASILLA 2673
ORURO OFICINA REGIONAL: CALLE LA PLATA Nº 1481

CUENTAS CORRIENTES
CAJA DE AHORRO
DEPOSITOS A PLAZO FIJO
GIROS AL INTERIOR Y EXTERIOR
COBRANZAS
CREDITOS
CARTAS DE CREDITO
EXPORTACIONES
BOLETAS DE GARANTIA
CAMBIOS
PAGARES
COBRO DE IMPUESTOS

MINISTERIO DE AERONAUTICA

ADMINISTRACION DE AEROPUERTOS Y SERVICIOS AUXILIARES A LA NAVEGACION AEREA

BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCION Y FOMENTO

(Préstamo BIRF - 1423-80)

LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL Nº 03/82

"ADQUISICION DE EQUIPOS PARA MANTENIMIENTO DE AEROPUERTOS"

Por instrucciones del Sr. Ministro de Aeronáutica, la Administración de Aeropuertos y Servicios Auxiliares a la Navegación Aérea, convoca a las Empresas representantes de las naciones miembros del Banco Mundial incluyendo Suiza; legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la provisión del siguiente equipo:

- | | |
|---|--|
| GRUPO I. MAQUINARIA PESADA <ul style="list-style-type: none">- Tractores a Orugas- Motoniveladoras- Pallas cargadoras- Compactadoras Autopropulsadas de Rodillos neumáticos- Vibro compactadores Autopropulsados de rodillos intercambiables- Tractores Agrícolas con Segadoras | GRUPO III. EQUIPO LABORATORIOS <ul style="list-style-type: none">- Laboratorios de Suelos GRUPO IV. VARIOS <ul style="list-style-type: none">- Mezcladoras de Hormigón- Vibradores de Hormigón con Manguera- Señalizador de Pistas- Compresor de Maestranza- Equipo de Soldadura Oxiacetilénica- Equipo de Soldadura de Arco- Equipo de Herramientas de Carpintería- Herramientas para mantenimiento de Pistas- Walkie Talkies- Ordenadora de datos Electrónica (Computadora) |
|---|--|

El pliego de Especificaciones podrá ser adquirido en las Oficinas de AASANA (Av. Montes N°. 716, 5° Piso) Edif. Ursic Motors La Paz-Bolivia, de acuerdo al siguiente detalle:

- a) Especificaciones Generales \$b. 500.00 (De adquisición obligatoria)
b) Especificaciones Técnicas:
 - Maquinaria Pesada \$b. 8.500.00 (Optativa)
 - Vehículos \$b. 4.500 (Optativa)
 - Laboratorios \$b. 2.000.00 (Optativa)
 - Herramientas y Varios \$b. 1.000.00 (Optativa)

Las Propuestas deberán ser presentadas con todas las formalidades de Ley, hasta el día Viernes 15 de Octubre de 1982, a horas 12:00, en las Oficinas del Departamento Jurídico de AASANA, en la Av. Montes N°. 716, 5° Piso, con el siguiente rótulo:

LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL N°. 03/82

A.A.S.A.N.A.

Las propuestas serán abiertas el mismo día a hrs. 15:00 en sesión de la H. Junta de Licitación (Av. Montes N°. 734 Edif. Ministerio de Aeronáutica).

AASANA se reserva el derecho de declarar desierta la convocatoria si así fuera conveniente a sus intereses.

La Paz, 27 de Agosto de 1982

DIRECTOR EJECUTIVO DE AASANA SUBSECRETARIO DE AERONAUTICA

Red telefónica de Sucre integrada al discado directo internacional

SUCRE, 27 (PRESENCIA). La red telefónica de esta capital, integrada desde ayer, al discado directo internacional, a la vez que se inaugura la sexta fase de ampliación de tres mil nuevas líneas, con la que el servicio ha alcanzado alto nivel de calidad y eficiencia.

El sistema de discado directo utilizado en el ARF, que lo ha instalado la firma LM Ericsson, de Suecia, cuyo representante en Bolivia, señor Linden, llamó directamente a Estocolmo para hacer la inauguración.

El extremo del servicio ha motivado complacencia general en esta ciudad, incluso por el hecho de que los trabajos fueron concluidos con tres meses de anticipación, en relación a los plazos previstos.

El acto inaugural contó con la presencia del presidente de la Corte Suprema de Justicia, Rodolfo Virreira Flor, el arzobispo coadjutor René Fernández, el alcalde interino Jorge Fernández, así como otras autoridades e invitados.

El nombrado gerente de Ericsson en Bolivia, al hacer entrega de las tres mil nuevas líneas telefónicas, destacó la alta tecnología utilizada en la instalación, así como el esfuerzo de los bolivianos para contar con buenos servicios.

Hizo referencia a la satisfacción de su empresa por haber cumplido sus obligaciones con Teléfonos Automáticos de Sucre S.A. y de haber integrado a la capital del país mediante el servicio de discado directo con la red nacional e internacional de teléfonos.

El gerente de TASSA, Juan Landívar Garrón, que recibió las 3.000 nuevas líneas, rindió homenaje a todos los representantes de teléfonos automáticos de todo el país agrupados en la Asociación de Empresas Telefónicas de Bolivia, ABET, que se encuentran reunidos en esta capital y encurrieron alano, en señal de adhesión a los 25 años de fundación de TASSA, ocurrida el 20 de agosto de 1950.

Ponderó la labor de ENTEL en cuanto a la mejora de las comunicaciones que ha propugnado y puesto en práctica. Hizo también mención de los progresos de Santa Cruz que instaló ya sistema telefónico automático a sus provincias, mediante esfuerzo propio.

Agradeció a todas las entidades que cooperaron para el logro de esta ampliación y del discado directo internacional, entre las que mencionó a la Dirección General de Telecomunicaciones, la Contraloría, ENTEL, y Banco Nacional de Bolivia, que avaló el crédito para esa ampliación.

El agradecimiento se hizo extensivo a la firma Ericsson, cuyos técnicos trabajaron junto con personal boliviano.

Se hizo referencia al adelanto del cronograma en 90 días y que al presente funcionan 1000 líneas y que cada quince días se pondrán en servicio las restantes.

En vista de que es caro el servicio de discado internacional, recomendó tomar contactos con ENTEL para un uso permanente.

Humberto Canedo, en representación del Ministerio de Telecomunicaciones, destacó también el acontecimiento.

Elogió la labor del gerente y del resto del personal de TASSA, Juan Landívar.

Dos personas declararon dirección de CORDECO

Cochabamba, 27 (PRESENCIA). El ingeniero Comodoro Canache declaró la invitación que le formuló el ministerio de planeamiento para que ocupe el cargo de presidente de la Corporación de Desarrollo de Cochabamba.

El mencionado profesional había propuesto ser declarado en comisión en su ocupación actual, en el Servicio Nacional de Caminos, donde desempeña el cargo de gerente regional. Sin embargo, se supo que no había recibido una respuesta a la proposición y que por esa circunstancia declinaba hacerse cargo de la entidad de desarrollo regional, como resultado de lo anterior, el Ministerio de Planeamiento está consultando con otros ingenieros para el nombramiento del nuevo titular de la Corporación de Desarrollo, cargo que se encuentra vacante, al igual que sus direcciones de segundo nivel.

El mencionado profesional había propuesto ser declarado en comisión en su ocupación actual, en el Servicio Nacional de Caminos, donde desempeña el cargo de gerente regional. Sin embargo, se supo que no había recibido una respuesta a la proposición y que por esa circunstancia declinaba hacerse cargo de la entidad de desarrollo regional, como resultado de lo anterior, el Ministerio de Planeamiento está consultando con otros ingenieros para el nombramiento del nuevo titular de la Corporación de Desarrollo, cargo que se encuentra vacante, al igual que sus direcciones de segundo nivel.

Expectativa por participación de Leones en fiesta folclórica

POTOSÍ, 27 (PRESENCIA). El hecho de que el Club de Leones de Potosí haya sido elegido "pasante" de la fiesta folclórica de los "chutillos" para el año 1983 ha despertado interés y una serie de comentarios de apoyo y cooperación, como se pudo advertir.

La festividad de los "chutillos", que se celebra cada 24 de agosto en la localidad de La Puerta, a 10 km. de esta ciudad, aparte de rendir homenaje a San Bartolomé, patrono del lugar, sirve para mostrar la rica tradición potosina, que se remonta a siglos pasados.

Este año, la dirección departamental del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, oficina de "pasante", y puso en práctica una serie de iniciativas e innovaciones, con la cooperación de la Corporación Regional de Desarrollo, de la dirección de turismo y otras instituciones.

El presidente del Club de Leones, Dr. Eladio Tapia, así como su inmediato colaborador, el Dr. Jaime Poveda, dijeron: "asumimos una enorme responsabilidad al ser designados 'pasantes' pero trataremos de convertir este honor en un verdadero acontecimiento tradicional y turístico".

La designación de "pasantes" se efectuó el pasado

Leones al pueblo y a sus costumbres, hecho que fue recibido con simpatía en los círculos potosinos.

El Club de Leones, para el año venidero, tendrá bajo su responsabilidad la organización de esta fiesta folclórica, igualmente, podrá sugerir innovaciones y llevar adelante como iniciativa juzgue conveniente.



NUÉVOS "PASANTES". - El Club de Leones de Potosí ha sido elegido nuevo "pasante" para el año 1983, de la festividad "los chutillos", papel que significa cumplir con los preparativos del caso. En la foto, Eladio Tapia y Jaime Poveda, dirigentes del Club de Leones, cuando recibían el "pasanaku" de esa vieja tradición lugareña.

Ministerio del Interior, Migración y Justicia COMUNICADO

El Ministerio del Interior, Migración y Justicia hace saber a la opinión pública en general que, ningún funcionario de sus reparticiones o dependencias participó en el supuesto secuestro de los señores Estanislao Poma y Luciano Chirra, tal cual se denunció en un programa televisivo de la vispera.

Es necesario dejar establecido que los funcionarios Victor Macedo y Mario Torres involucrados en la denuncia no tuvieron ingerencia alguna, por cuanto el primero de los nombrados se encontraba de servicio en la división de la DIN el día en que se habría perpetrado el supuesto secuestro y, el Sr. Victor Macedo está en proceso de recuperación de una intervención quirúrgica a la que fue sometido el día 19 en el hospital obrero. Estas circunstancias reales pueden ser comprobadas por los medios de comunicación social.

La sindicación que se hace contra el director e investigación nacional, Sr. Guido Benavides es también falsa, por cuanto esa autoridad se encuentra abocada a las funciones específicas de esa dirección.

Finalmente, se deja constancia de que el Ministerio del Interior, Migración y Justicia no tolerará el suceso de sindicaciones irresponsables contra los organismos del orden público y sus autoridades.

La Paz, 27 de agosto de 1982



LA PUERTA. - Esta es una vista parcial de la localidad La Puerta, distante 10 kilómetros de la capital potosina, donde anualmente se realiza la tradicional festividad de "los chutillos", que de año en año, concita más la expectativa de propios y extraños. La recientereedición de dicha fiesta ha hecho pensar a las autoridades locales en la necesidad de concretar obras que atraigan mayor cantidad de turistas a ese acontecimiento, que se remonta a la época de la colonia.

Dirigente político denuncia exportación oficial de coca

SANTA CRUZ, 27 (PRESENCIA). El exministro de salud Carlos Valverde Barbero dio a conocer hoy aquí fotocopias de documentos oficiales que autorizan la exportación de hojas de coca a los Estados Unidos de Norteamérica y criticó, el hecho de que el gobierno mantenga en reserva esta negociación.

Valverde, exdirigente de FSB, que dirigió, durante el gobierno de García Meza la toma armada de los campos petroleros de Tita, en cuyo desarrollo fue herido el coronel Gary Prado Salomón, dijo en rueda de prensa que la resolución administrativa está firmada por el coronel Raúl González Ferry, director ejecutivo del Consejo Nacional de Lucha contra el Narcotráfico.

La autorización que se conoce fue fechada el 26 de julio pasado en favor de la empresa "Almides".

Mediante esta resolución, se autorizó la exportación de 22.680 kilogramos de hojas de coca con destino a la firma "Stephen Chemical Company de New Jersey", con dirección: West Hunter, 100 avenue, Maywood en muchos casos, gratuitamente.

La ciudad directora distral de Acción Social, informó que en la guardería infantil se recibieron desde la edad de cuatro meses hasta los cinco años para atenderlos, diariamente, desde las siete de la mañana hasta las seis de la tarde, de aquellas madres que tienen que trabajar y no pueden atender a sus hijos. Allí se les proporciona desayuno, almuerzo, refrigerios y cena por la suma de Bs. 45, además de atención médica, cuando es necesaria.

Dicha atención médica proviene del centro sanitario "Villa Pátula", donde también se atiende al público en general, a la gente de escasos recursos, que obtiene allí medicamentos a precio de costo y, en muchos casos, gratuitamente.

Se rindió homenaje al anciano en Trinidad

TRINIDAD, 27 (PRESENCIA). Acción Social rindió homenaje al anciano con un acto realizado en el hogar de la parroquia Sagrados Corazones, explicó que además de este acto se verificará otro para el centro del anciano Virgen de Loreto, que de la función bajo la dependencia de su oficina.

La ciudad directora distral de Acción Social, informó que en la guardería infantil se recibieron desde la edad de cuatro meses hasta los cinco años para atenderlos, diariamente, desde las siete de la mañana hasta las seis de la tarde, de aquellas madres que tienen que trabajar y no pueden atender a sus hijos. Allí se les proporciona desayuno, almuerzo, refrigerios y cena por la suma de Bs. 45, además de atención médica, cuando es necesaria.

Se rindió homenaje al anciano en Trinidad

TRINIDAD, 27 (PRESENCIA). Acción Social rindió homenaje al anciano con un acto realizado en el hogar de la parroquia Sagrados Corazones, explicó que además de este acto se verificará otro para el centro del anciano Virgen de Loreto, que de la función bajo la dependencia de su oficina.

VENTA DE VEHICULOS: CAMIONETAS FORD F250

CONTACTAR AL SR. HENRY KEARNS - S.J. GROVES AND SONS COMPANY - EN LOS SIGUIENTES NUMEROS TELEFONICOS: 361310-353302-358565. LAS CAMIONETAS SE PUEDEN VER EN EL KM. 29 DE LA CARRETERA LA PAZ- COTAPATA (PONGO).

CLUB DE LA PAZ

Se comunica a los señores socios que tuvieron sus cuotas atrasadas que el Directorio ha concedido como último plazo para su regularización, el 30 de Septiembre, en caso contrario sus nombres serán eliminados de la lista de socios perdiendo sus acciones y por tanto el derecho del Beneficio Mortuario.

La Paz, 27 de Agosto de 1982

EL DIRECTORIO

GRAN OPORTUNIDAD

Se vende hermosa residencia en la mejor zona de Calacoto, especial para Embajada o sede Diplomática. Consta de amplia recepción, living, comedor, escritorio, siete dormitorios implementados con baño privado y calefón, cocina amplia, comedor privado, cuarto de almacenamiento y despensa, departamento de servidumbre y demás dependencias. Todo con alfombrado de pared a pared, con hermoso jardín, tanque alto almacenamiento de agua, teléfono.

Teléfono: 3-57834 horas de oficina y 7-91883 después de horas 18:00.

REQUERIMIENTO DE PERSONAL MEDICO

El Fondo para Empleados del Banco Agrícola de Bolivia, requiere los servicios de profesionales médicos a contrato por medio tiempo, con una experiencia mínima de 5 años, en las siguientes especialidades:

- Un Médico Internista
- Un Médico Pediatra
- Un Odontólogo
- Una Farmacéutica
- Una Trabajadora Social

Los interesados deberán presentar sus solicitudes hasta el día 6 de septiembre/82, acompañando su currículum vitae con respectivos antecedentes, en nuestras oficinas situadas en la Calle Batallón Colorados de esta ciudad. Edificio El Condor, 1er. Piso. Para mayor información llamar al teléfono 343467.

LA GERENCIA

FESTIVAL FOLKLORICO

COLEGIO ROSA GATTORNO ORGANIZA

PROMOCION MENSUAL 82

SABADO 28 **HS.6 P.M.**

PARTICIPACION DE LOS CONJUNTOS FOLKLORICOS

- LA SALLE
- SAN CALIXTO
- SANTA ANA
- SAN IGNACIO

Y LA ACTUACION ESPECIAL DE:

«LOS SAUSALES»

Y DIEGO PONCE

AUSPICIA LA CASCAPIA

YPFB reitera que no existe restricción o desabastecimiento en los carburantes

Atribuye el problema a la sobre demanda y mala distribución

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, ha reiterado que no existe desabastecimiento de gasolina, gas o kerosene y que el problema que se presenta en la actualidad se debe a la excesiva demanda de los usuarios, que acumulan combustibles, especialmente gasolina y kerosene.

A causa de las quejas presentadas por algunos consumidores, PRESENCIA hizo consultas ante el organismo estatal.

YPFB explicó que, durante este invierno -principalmente en los meses de junio y julio- hubo mayor demanda llegando a distribuir 14.500 toneladas diarias. Actualmente, ese volumen ha disminuido a 12.500 toneladas, según los partes diarios recibidos en las oficinas.

Atribuye la supuesta escasez a la mala distribución

Visita de cárcel

atención en las empresas a cargo de la distribución, que el programa de distribución de su itinerario y que vocan situaciones conflictivas entre los usuarios.

Actualmente, añadió, las distribuidoras responsables son: Sigma, Todas y Codesas, entre las mayores; entre las pequeñas, Disgas, Banagas, Ilimani y otras que tienen la obligación de

atender a los consumidores sin ninguna restricción".

YPFB informa que tiene reservas para seis días.

La próxima semana, en la región de Senkata, inaugurará un nuevo almacén de gas, cuyas esferas tienen una capacidad de 1.800 toneladas o sea que se triplicará la capacidad de almacenaje para La Paz.

Condecoración a Embajador de Italia

El gobierno de Bolivia condecoró al Embajador de Italia, Giorgio del Bosco, con el Cónsul de los Andes, en el grado de Gran Cruz, en mérito a los servicios prestados al país durante cuatro años de misión diplomática.

El acto se realizó ayer en el Salón de Honor de la Cancillería. Agustín Saavedra Weiss, Ministro de Relaciones Exteriores de Bolivia, al imponer la condecoración al diplomático italiano, destacó su colaboración para el acercamiento entre los dos países.

Giorgio del Bosco, en su discurso, agradeció la condecoración. Dijo: "Esta distinción no sólo me llena de placer en el plano personal sino que también la considero como un honor que se hace al país que tuvo la suerte de representar".

Se refirió a la gravedad de la economía mundial y a la crisis energética mundial que afectó los planes de cooperación de su país hacia América Latina y a Bolivia, en particular.

Sin embargo, añadió -se ejecutaron programas de gran envergadura como los de desarrollo integral y coordinado en el Altiplano, en la región de Sur y en el Chapare.

Añadió que siguen adelante los programas de cooperación al sector de la genética agrícola y a las universidades.

Se suspendió el horario de invierno para los escolares

El Ministerio de Educación, mediante un comunicado, ha dispuesto suspender la vigencia del horario de invierno que regía para el sistema escolar de todo el país.

Anota que a partir del lunes venidero, 30 de agosto, los establecimientos educativos del país procederán a reiniciar sus actividades en el horario anteriormente establecido. El comunicado expresa:

"Habiendo mejorado el ambiente climático en las diferentes zonas geográficas del país, se instruye a las Direcciones Distritales, Regionales y Zonales de Educación Urbana y Rural, hagan conocer a los señores Directores de Establecimientos educativos fiscales y particulares, padres de familia y estudiantes, que a partir del día lunes 30 del presente mes, queda suspendido el horario de invierno, debiendo ponerse en vigencia el horario anteriormente establecido."

CONCIPAZ reeligió como presidente a

Alcalde Gosalvez

El alcalde Alfonso Gosalvez Sologuren fue reeligido ayer como presidente de la Confederación Cívica de Instituciones Pacafías, por una asamblea que se realizó en la sede de la Confederación de Constructores de Bolivia, en San Pedro. La reelcción de Gosalvez se produjo por aclamación.

La autoridad municipal, al agradecer la reiteración de confianza depositada en su persona, pidió licencia indefinida mientras ejerza el cargo de Alcalde de La Paz, resolviéndose que el Cnl. José Roca Miranda, como Presidente Alterno, asuma la conducción de CONCIPAZ.

La Dirección Ejecutiva se completó con las siguientes personas: José Zagarra, Héctor Altamirano, José Luis Chequer, Francisco Guzmán, Rodríguez, Hortensia Taborda de Lizón y Luis Asturizaga García. Se completaron, asimismo, las comisiones Jurídica, de Prensa y Propaganda, Técnica, de Asuntos Económicos, de Finanzas, Cultura, Educación, Bienestar Social, Salud Pública, Laboral, Deportiva, Infraestructura Vial y de Coordinación Provincial.

Indica que la designación debe recaer en un profesional ingeniero con conocimiento y experiencia en la empresa, "como garantía para la proyección futura de la empresa y la solución de sus diversos problemas".

Afirma que "resulta incoherente que en un país minero, los estamentos de gobierno no den debida importancia a estos problemas".

El Sindicato de Ingenieros y Técnicos de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL) señaló al gobierno la "urgencia de nombrar al Gerente General titular de esa empresa".

Indica que la designación debe recaer en un profesional ingeniero con conocimiento y experiencia en la empresa, "como garantía para la proyección futura de la empresa y la solución de sus diversos problemas".

Afirma que "resulta incoherente que en un país minero, los estamentos de gobierno no den debida importancia a estos problemas".

El Sindicato señala que la dilación para nombrar un gerente se prolonga por seis meses.

En un documento que lleva las firmas de Angel Pinaya, Luis Aramayo y Sergio Escalera, se indica que las experiencias del pasado y las imprevisiones en el alto nivel gerencial de COMIBOL, obligan a solicitar que el gobierno designe a un profesional en la gerencia de COMIBOL.

Experto en Ciencias Políticas llega hoy

Políticas llega hoy

El experto en Ciencias Políticas y Relaciones Interamericanas, Richard L. Harris, de nacionalidad estadounidense, llegará hoy al país para dar un ciclo de conferencias, auspiciado por organismos estatales y privados.

El lunes, Harris tendrá su primera disertación en el Círculo de la Unión, sobre el tema "Tendencias democratizadoras en América Latina".

El martes, 31, hablará sobre el mismo tema, en la Escuela Diplomática, dependiente del Ministerio de Relaciones Exteriores.

El experto visitó Bolivia hace 30 años y estuvo también en varias naciones centro y sudamericanas.



Periodistas alemanes visitan Sucre y Potosí

El grupo de periodistas y funcionarios alemanes inició una gira por los distritos de Sucre y Potosí para observar sus atractivos turísticos y coloniales.

Este grupo fue invitado por la línea aérea Lufthansa y el Instituto Boliviano de Turismo y cuenta con la cooperación del Lloyd Aéreo Boliviano. Cumplirá un itinerario de ocho días para luego retornar a su país y promocionar el turismo.

Los periodistas Hans Dieter Weber, del diario General-Anzeiger de Bonn, y Klaus Harkle de la

radio Alemana de Colonia, así como el señor Henning Staiger del Ministerio de Transportes de la República Federal de Alemania, visitarán también el lago Titicaca y las ruinas arqueológicas de Tiwanacu.

La Dirección de Turismo informó que, aparte de esta visita, está concretando una dentro de una intensa labor de promoción del turismo a Bolivia. Los periodistas alemanes estarán de regreso en La Paz el próximo lunes.



Visita de CARCEL.- Reclusos del Panóptico de San Pedro, junto a autoridades judiciales, estudiantes de Derecho y abogados, colmaron ayer la capilla de la cárcel. Se escucharon numerosas reclamaciones, por alto costo por retención de justicia.

Aduana convoca una reunión para analizar precio de medicamentos

La Dirección General de Aduanas convoca una reunión interinstitucional entre el Ministro de Industria y Comercio, Alcaldía Municipal, Dirección General de la Renta y el organismo aduanero con el propósito de evaluar los precios de los medicamentos importados y los insumos que se requieren para la fabricación nacional de tales productos.

Considera que una definición de estos organismos permitirá favorecer a la economía de la población en cuanto a precios se refiere.

El Intendente Municipal, Ramón Esprella, informó que el público consumidor podrá adquirir arroz de primera y segunda clase en sus dependencias. Ese producto fue recibido en los últimos días, en un volumen de 1.500 quintales, para ser distribuido entre las áreas de casa.

Se refirió también a la elaboración del pan de batalla indicando que la Intendencia está realizando un permanente

control en los 700 hornos de la ciudad a fin de verificar el peso, la calidad y el precio de este artículo de primera necesidad. Añadió que la distribución del arroz fue encomendada a las juntas vecinales de la ciudad, razón por la cual la Intendencia sólo efectúa un estricto control en la elaboración y precio del producto.

Aclaró que a pesar de la escasez de harina, la Alcaldía de La Paz y el Ministerio de Industria y Comercio están haciendo todo lo posible para proporcionar ese producto a los hornos de la ciudad para satisfacer la demanda de la población.

Agredado Militar del Uruguay:

"En Uruguay no existen presos políticos sino sediciosos"

Con referencia al despacho noticioso de la Agencia AP, originado en Montevideo, el 25 de agosto, que PRESENCIA publicó bajo el título: "Madres de presos políticos piden amnistía en Uruguay", el Coronel Jorge A. Garelli, Agregado de las Fuerzas Armadas del Uruguay en Bolivia, ha viajado, a este periódico, la siguiente carta:

"La Paz, 27 de agosto de 1982.

Señor: Hascas Cajas K. Director del Diario "PRESENCIA".

Presente.

De mi mayor consideración:

En el diario que usted dirige, el día 26 de los corrientes, en la página "LATINOAMERICANA" 5 en el

Artículo procedente de Montevideo de la Agencia AP de fecha 25 de agosto cuyo título fue "MADRES DE PRESOS POLITICOS PIDEN AMNISTIA EN URUGUAY", es un deber hacer saber a usted que en Uruguay no existen "Presos Políticos", sino "SEDICIOSOS" presos por ser responsables de atentados, atracos, secuestros y asesinatos, tal como lo especifica el contexto del Cable de la Agencia AP al que me refiero.

Por lo expuesto solicito al Señor Director, tenga a bien se publique la presente aclaración.

Lo saluda atentamente.

El Agregado de las Fuerzas Armadas del Uruguay en Bolivia.

Coronel JORGE A. GARELLI."

Comité Electoral

señala que no hubo fraude en la UMSA

El Comité Electoral de la Universidad Mayor de San Andrés, que organizó las elecciones para la Federación Universitaria Local (FUL), señala que no hubo fraude electoral en los comicios que se realizaron el miércoles pasado.

Un comunicado, que lleva las firmas de Juan Carlos Morales, Tereza Recachado, Thea Rea y otros, indica que los frentes estudiantiles presentaron denuncia verbal a participar en las elecciones, por la circulación de un panfleto similar a la paqueta de votación.

Dice que el Comité Electoral, ante estas denuncias, se vio obligado a suspender las elecciones, "por consenso mayoritario de los frentes estudiantiles que participan en los comicios".

Señala que las denuncias serán tomadas al respecto en la máxima dirección estudiantil (asamblea general universitaria).

Por su parte, el frente T-SUR denunció irregularidades "cometidas por FUERSA-TUPA" en el desarrollo de la campaña electoral.

También denuncian un "atentado dinamitero, ocurrido la noche del 25. Piden garantías para llevar adelante un proceso democrático enmarcado en las normas responsables y no aseedado por grupos desplazados por la comunidad universitaria".



"Hay que ganarse la vida..."

Esta imagen, conforme pasan los días y se acentúa la crisis económica, se hace cada vez más común. Una madre, junto a dos de sus hijos, instala un puesto de venta de bebida refrescante, a base del durazno seco, en cualquier calle de la ciudad. No le importan las condiciones de su negocio ni la incomodidad de sus hijos; lo que cuenta para ella es el deseo de lograr alguna ganancia -cuantos pesos- que la ayuden a dar de comer a su familia.

La foto muestra, a la vez, dos situaciones, dos extremos. Por un lado, el de los pueblos ricos. Por otro, el Tercer Mundo, sobre todo en los estratos sociales que viven en los barrios marginales o en las zonas rurales. La imagen muestra, pues, la distancia económica y social que existe en un mundo ansioso de justicia y armonía entre todos los hombres.

La demanda, como fundamento, impugna la legalidad de los gobiernos que aprobaron esas disposiciones, afirmando que una ley sólo puede ser promulgada por un gobierno constitucional, luego de ser sancionada por el Poder Legislativo. Señala también, que la cocaína, contrariamente al opio, la marihuana y otras drogas prohibidas, más que para ser utilizada o se la rechaza en un asilo, o, tal vez, que se le imponga la reclusión domiciliaria.

La Corte, luego de una breve deliberación, resolvió conocer oficialmente la demanda, ya presentada, en sala plena.

Caso de homicidio

Uno de los reclusos, ex-combatiente y con cerca de 70 años de edad, expuso su caso. Dijo que cumplió una sentencia de 30 años de cárcel, pero que al sentirse enfermo y tener una familia con seis hijos, pedía o que se le envíe al hospital o se le rechaza en un asilo, o, tal vez, que se le imponga la reclusión domiciliaria.

Relató que era empleado en una fábrica, donde al igual que sus compañeros de trabajo recibía trato despectivo. Se le negaron préstamos y anticipos de salario, que requiera para atender la subsistencia de su familia y que los propietarios del establecimiento le habían injuriado varias veces. Finalmente, el gerente que contrató a la empresa, no sólo despidió a la empresa, sino que le negó toda solicitud de anticipo de sueldo y le hizo objeto de malos tratos. Cansado de tal situación, dijo, "hecho en mi dignidad", tal vez como una reacción frente a tal situación, se le disparó con un arma de calibre .38 matándole. Dijo que se presentó al Panóptico, pero que sus autoridades no lo aceptaron, por lo que se entregó a la DIN, luego de exponer su caso.

La Corte resolvió que el recluso presentase un memorial, pidiendo rebaja de condena o su traslado a otro sitio de reclusión.

Varias otras reclamaciones fueron expuestas por los reclusos, la mayoría por pensión alimenticia. Estos se refirieron a que algunos presos cumplen sentencias mayores a las fijadas por ley para esos casos.

El convenio social que la empresa SOCONAL se comprometió a lo siguiente: "No planteará incidente alguno dentro de la demanda por el plazo de 45 días; se dirigirá al pago de la deuda vencida del mes de mayo pasado, mediante negociaciones entre partes y ya sea en dinero efectivo; dólares, o poniendo a disposición del BANVI bienes inmuebles; SOCONAL autoriza la determinación de su patrimonio y se obliga a presentar un plan de pagos y, finalmente, se compromete a presentar los tres últimos balances de esa sociedad".

El BANVI se comprometió a que SOCONAL "manee libremente su cuenta corriente" en esa institución (descongelamiento de fondos) y a levantar la anotación preventiva de aquellas propiedades.

El convenio social que la empresa SOCONAL se comprometió a lo siguiente: "No planteará incidente alguno dentro de la demanda por el plazo de 45 días; se dirigirá al pago de la deuda vencida del mes de mayo pasado, mediante negociaciones entre partes y ya sea en dinero efectivo; dólares, o poniendo a disposición del BANVI bienes inmuebles; SOCONAL autoriza la determinación de su patrimonio y se obliga a presentar un plan de pagos y, finalmente, se compromete a presentar los tres últimos balances de esa sociedad".

El BANVI se comprometió a que SOCONAL "manee libremente su cuenta corriente" en esa institución (descongelamiento de fondos) y a levantar la anotación preventiva de aquellas propiedades.

El convenio social que la empresa SOCONAL se comprometió a lo siguiente: "No planteará incidente alguno dentro de la demanda por el plazo de 45 días; se dirigirá al pago de la deuda vencida del mes de mayo pasado, mediante negociaciones entre partes y ya sea en dinero efectivo; dólares, o poniendo a disposición del BANVI bienes inmuebles; SOCONAL autoriza la determinación de su patrimonio y se obliga a presentar un plan de pagos y, finalmente, se compromete a presentar los tres últimos balances de esa sociedad".

El BANVI se comprometió a que SOCONAL "manee libremente su cuenta corriente" en esa institución (descongelamiento de fondos) y a levantar la anotación preventiva de aquellas propiedades.

A nivel internacional

Se inauguró curso sobre radiografías transversales múltiples computarizadas

-Asisten 120 neurólogos y neurocirujanos nacionales y cuatro expertos extranjeros

El Comité Electoral de la Universidad Mayor de San Andrés, que organizó las elecciones para la Federación Universitaria Local (FUL), señala que no hubo fraude electoral en los comicios que se realizaron el miércoles pasado.

Un comunicado, que lleva las firmas de Juan Carlos Morales, Tereza Recachado, Thea Rea y otros, indica que los frentes estudiantiles presentaron denuncia verbal a participar en las elecciones, por la circulación de un panfleto similar a la paqueta de votación.

Dice que el Comité Electoral, ante estas denuncias, se vio obligado a suspender las elecciones, "por consenso mayoritario de los frentes estudiantiles que participan en los comicios".

Señala que las denuncias serán tomadas al respecto en la máxima dirección estudiantil (asamblea general universitaria).

Por su parte, el frente T-SUR denunció irregularidades "cometidas por FUERSA-TUPA" en el desarrollo de la campaña electoral.

También denuncian un "atentado dinamitero, ocurrido la noche del 25. Piden garantías para llevar adelante un proceso democrático enmarcado en las normas responsables y no aseedado por grupos desplazados por la comunidad universitaria".

Asisten 120 médicos entre neurólogos y neurocirujanos, de todos los países y cuatro expertos extranjeros. Dr. José

Esos contrastes económicos -pobreza- son comunes en el "tercer mundo", donde el hambre y las enfermedades combaten para lograr mejores condiciones de vida. Muchas veces ese batiar se ve favorecido por la acción de quienes prefieren ver a países pobres todavía más empobrecidos.

La fotografía muestra, en su profundidad humana, a dos niños que se culpan de los errores de sus mayores. En la criatura que, en su inocencia, ven todo como madre.

Esa mujer, en su sencillez y gran dignidad, en su bondad y sacrificio, con su queño negocio a base de "mocho chicha", una forma de refrescar "el calor" y la "gustia" de los vianantes. Muestra, en las fustias, la fe y la esperanza de un siempre dispuesto a vencer las dificultades.

Se firmó convenio

Fue suspendido, por 45 días, el remate de edificios de SOCONAL

La suscripción de un convenio permitió la suspensión, por un lapso de 45 días, del remate de dos edificios de propiedad de la empresa SOCONAL, que debía realizarse el próximo mes de mayo, informó ayer a la prensa el Ministro de Urbanismo y Vivienda, Tcnl. José Manuel Luján Alba.

Explicó que tras, las gestiones realizadas por ese despacho, las partes en conflicto (Banco de la Vivienda, SOCONAL, copropietarios) y el Ministerio firmaron un acuerdo, que posibilita la solución de los problemas derivados en la deuda de SOCONAL al BANVI, incluyendo la falta de pago a los trabajadores de esa empresa.

El convenio social que la empresa SOCONAL se comprometió a lo siguiente: "No planteará incidente alguno dentro de la demanda por el plazo de 45 días; se dirigirá al pago de la deuda vencida del mes de mayo pasado, mediante negociaciones entre partes y ya sea en dinero efectivo; dólares, o poniendo a disposición del BANVI bienes inmuebles; SOCONAL autoriza la determinación de su patrimonio y se obliga a presentar un plan de pagos y, finalmente, se compromete a presentar los tres últimos balances de esa sociedad".

El BANVI se comprometió a que SOCONAL "manee libremente su cuenta corriente" en esa institución (descongelamiento de fondos) y a levantar la anotación preventiva de aquellas propiedades.

El convenio social que la empresa SOCONAL se comprometió a lo siguiente: "No planteará incidente alguno dentro de la demanda por el plazo de 45 días; se dirigirá al pago de la deuda vencida del mes de mayo pasado, mediante negociaciones entre partes y ya sea en dinero efectivo; dólares, o poniendo a disposición del BANVI bienes inmuebles; SOCONAL autoriza la determinación de su patrimonio y se obliga a presentar un plan de pagos y, finalmente, se compromete a presentar los tres últimos balances de esa sociedad".

El BANVI se comprometió a que SOCONAL "manee libremente su cuenta corriente" en esa institución (descongelamiento de fondos) y a levantar la anotación preventiva de aquellas propiedades.

El convenio social que la empresa SOCONAL se comprometió a lo siguiente: "No planteará incidente alguno dentro de la demanda por el plazo de 45 días; se dirigirá al pago de la deuda vencida del mes de mayo pasado, mediante negociaciones entre partes y ya sea en dinero efectivo; dólares, o poniendo a disposición del BANVI bienes inmuebles; SOCONAL autoriza la determinación de su patrimonio y se obliga a presentar un plan de pagos y, finalmente, se compromete a presentar los tres últimos balances de esa sociedad".

El BANVI se comprometió a que SOCONAL "manee libremente su cuenta corriente" en esa institución (descongelamiento de fondos) y a levantar la anotación preventiva de aquellas propiedades.

El convenio social que la empresa SOCONAL se comprometió a lo siguiente: "No planteará incidente alguno dentro de la demanda por el plazo de 45 días; se dirigirá al pago de la deuda vencida del mes de mayo pasado, mediante negociaciones entre partes y ya sea en dinero efectivo; dólares, o poniendo a disposición del BANVI bienes inmuebles; SOCONAL autoriza la determinación de su patrimonio y se obliga a presentar un plan de pagos y, finalmente, se compromete a presentar los tres últimos balances de esa sociedad".

El BANVI se comprometió a que SOCONAL "manee libremente su cuenta corriente" en esa institución (descongelamiento de fondos) y a levantar la anotación preventiva de aquellas propiedades.

El convenio social que la empresa SOCONAL se comprometió a lo siguiente: "No planteará incidente alguno dentro de la demanda por el plazo de 45 días; se dirigirá al pago de la deuda vencida del mes de mayo pasado, mediante negociaciones entre partes y ya sea en dinero efectivo; dólares, o poniendo a disposición del BANVI bienes inmuebles; SOCONAL autoriza la determinación de su patrimonio y se obliga a presentar un plan de pagos y, finalmente, se compromete a presentar los tres últimos balances de esa sociedad".

El BANVI se comprometió a que SOCONAL "manee libremente su cuenta corriente" en esa institución (descongelamiento de fondos) y a levantar la anotación preventiva de aquellas propiedades.

El convenio social que la empresa SOCONAL se comprometió a lo siguiente: "No planteará incidente alguno dentro de la demanda por el plazo de 45 días; se dirigirá al pago de la deuda vencida del mes de mayo pasado, mediante negociaciones entre partes y ya sea en dinero efectivo; dólares, o poniendo a disposición del BANVI bienes inmuebles; SOCONAL autoriza la determinación de su patrimonio y se obliga a presentar un plan de pagos y, finalmente, se compromete a presentar los tres últimos balances de esa sociedad".

El BANVI se comprometió a que SOCONAL "manee libremente su cuenta corriente" en esa institución (descongelamiento de fondos) y a levantar la anotación preventiva de aquellas propiedades.

El convenio social que la empresa SOCONAL se comprometió a lo siguiente: "No planteará incidente alguno dentro de la demanda por el plazo de 45 días; se dirigirá al pago de la deuda vencida del mes de mayo pasado, mediante negociaciones entre partes y ya sea en dinero efectivo; dólares, o poniendo a disposición del BANVI bienes inmuebles; SOCONAL autoriza la determinación de su patrimonio y se obliga a presentar un plan de pagos y, finalmente, se compromete a presentar los tres últimos balances de esa sociedad".

El BANVI se comprometió a que SOCONAL "manee libremente su cuenta corriente" en esa institución (descongelamiento de fondos) y a levantar la anotación preventiva de aquellas propiedades.

El convenio social que la empresa SOCONAL se comprometió a lo siguiente: "No planteará incidente alguno dentro de la demanda por el plazo de 45 días; se dirigirá al pago de la deuda vencida del mes de mayo pasado, mediante negociaciones entre partes y ya sea en dinero efectivo; dólares, o poniendo a disposición del BANVI bienes inmuebles; SOCONAL autoriza la determinación de su patrimonio y se obliga a presentar un plan de pagos y, finalmente, se compromete a presentar los tres últimos balances de esa sociedad".

El BANVI se comprometió a que SOCONAL "manee libremente su cuenta corriente" en esa institución (descongelamiento de fondos) y a levantar la anotación preventiva de aquellas propiedades.

Literatura de convergencias

Cuando se me invitó a participar en este acto de inauguración del Festival de Berlín de 1982, dedicado a la literatura y al arte modernos de América Latina, acepté inmediatamente. Obedecí a un impulso que fue, a un tiempo, entusiasta o imprudente. Entusiasta porque este Festival es una notable confirmación del reconocimiento que, desde hace algunos años, han conquistado las letras y las artes de las naciones americanas de habla española y portuguesa. América Latina no es sólo una tierra celebrada por las obras de sus escritores y sus artistas. Así, como el siglo pasado fue el de la aparición de los grandes literatos, la de los Estados Unidos y la de la poesía, este siglo ha sido el de la aparición de la literatura latinoamericana, escrita en español o en portugués. La novedad histórica de nuestros pueblos no está en sus desdichadas agi-

taciones y en sus tiranías sino en un conjunto reducido pero excepcional de poemas, novelas y cuentos. Gracias a ese puñado de obras la literatura mundial de la segunda mitad del siglo XX es más rica y diversa.

Pero, como ya dije, al aceptar la invitación de los organizadores del Festival no sólo fui entusiasta sino imprudente. Se me ha pedido que diga algunas palabras sobre la literatura y el arte de América Latina; aparte de las dificultades inherentes al tema, vasto y arduo, en mi caso hay una de versar insuperable: no puede ser juez y parte. Mi visión de la literatura contemporánea de América Latina fatalmente es parcial; no es la visión de un espectador sino de un actor. Mis juicios y observaciones expresan un punto de vista muy personal y están más cerca de la confesión que de la teoría.

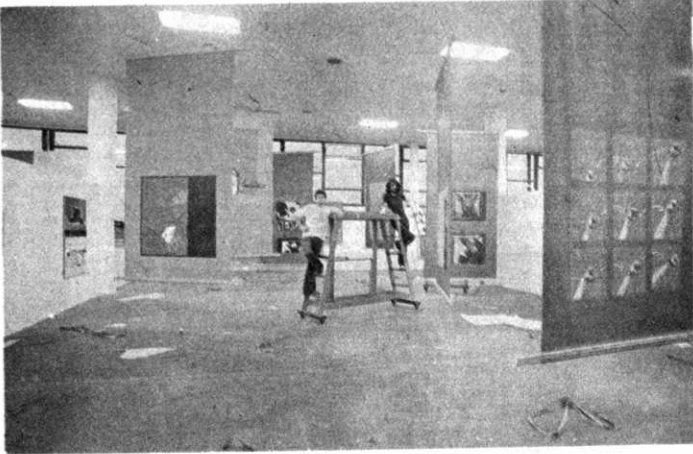
Las literaturas son realidades complejas: autores que escriben obras y editores que las difunden, lectores y críticos que las leen o las condenan al olvido. Todos estos elementos participan en el fenómeno literario no como entidades aisladas sino en continua relación e intercambio. El autor escribe la obra y el lector, al leerla, la recrea, la rehace o la rechaza; a su vez, la obra modifica el gusto, la moral o las ideas del lector; por último, las opiniones y reacciones del lector influyen en el autor. Así, la literatura es una red de relaciones o, más exactamente, un círculo de comunicación, un sistema de intercambio de mensajes e influencias recíprocas entre autores, obras y lectores. Hay que agregar que es un sistema en continuo movimiento. La publicación de una obra nueva cambia el orden y la posición de las otras obras; otro tanto debe decirse de la aparición de cada generación de lectores y críticos. Después de Freud no continuó con los mismos ojos a Sófocles. Cada lector —aunque sus gustos y opiniones hayan sido formados por su clase social, su educación, su edad y su ambiente— es una persona única y, además, una persona que nunca es la misma. Nuestros gustos y opiniones de hoy no son los de ayer. Lo mismo sucede con el autor. Salvo el nombre, poco o nada hay en común entre el joven poeta libertino llamado John Donne y el Reverendo Donne, predicador y Dean de San Pablo.

Lo que he dicho acerca de los autores y lectores es aplicable también a las obras. Aunque la crítica de los estructuralistas ha puesto de manifiesto la existencia de elementos invariantes en cada forma literaria, es claro que en cada obra de verdad valdada posee un carácter particular y tiene un sabor único, inconfundible. Las estructuras de La Odisea, La Esfinge y Los Lusiadas pueden ser semejantes pero cada uno de estos poemas es distinto a los otros. La literatura es una relación entre realidades irrepetibles y cambiantes: autores, obras y lectores. Por esto es imposible tratar de reducir una literatura a unos cuantos rasgos generales. Que hay en común, excepto la lengua, entre la sabiduría popular de Martín Fierro y el lirismo personal de Dario, entre los cuentos mágicos de Borges y el Tíbet Crístico de José Vasconcelos, entre el Primer Sueño de Juana Inés de la Cruz y la Residencia en la Tierra de Pablo Neruda?

Tanto o más que un sistema de relaciones, una literatura es una historia; el dominio de lo particular, lo cambiante y lo imprevisible. Una historia dentro de la historia grande que es cada civilización, cada lengua y cada sociedad. Sin embargo, las explicaciones históricas con su complicada red de causas sociales, económicas, políticas e ideológicas, no explican enteramente a la literatura. Hay en cada obra artística un elemento —poesía, imaginación, qué sé yo— irreducible a la causalidad histórica. La literatura latinoamericana no es una excepción: nació en y con la historia de nuestros pueblos pero su desarrollo no puede explicarse únicamente por la acción de las fuerzas históricas, sociales y políticas. La influencia de la tradición literaria, por ejemplo, ha sido quizá mayor que la de las condiciones sociales.

A pesar de las grandes diferencias entre la sociedad latinoamericana y la pintura, tanto o más que un sistema de relaciones, una literatura es una historia; el dominio de lo particular, lo cambiante y lo imprevisible. Una historia dentro de la historia grande que es cada civilización, cada lengua y cada sociedad. Sin embargo, las explicaciones históricas con su complicada red de causas sociales, económicas, políticas e ideológicas, no explican enteramente a la literatura. Hay en cada obra artística un elemento —poesía, imaginación, qué sé yo— irreducible a la causalidad histórica. La literatura latinoamericana no es una excepción: nació en y con la historia de nuestros pueblos pero su desarrollo no puede explicarse únicamente por la acción de las fuerzas históricas, sociales y políticas. La influencia de la tradición literaria, por ejemplo, ha sido quizá mayor que la de las condiciones sociales.

(Pasa a la página 4)



GASTÓN UGALE Y ROBERTO VALCARLOS. En la foto: Gastón Ugalde y Roberto Valcarlos en la sala de la Bienal de Arte Joven de París, año 1979. El primero de los nombrados participará en la Bienal Internacional de Arte Joven de París; lo acompañarán Vladimir Rojas, Efraim Avila y David Angles. La Bienal de la capital francesa será inaugurada por el Ministro de Cultura Jack Lang el 1º de octubre próximo. En la exposición estarán representados artistas de 38 países.

dimir Rojas, Efraim Avila y David Angles. La Bienal de la capital francesa será inaugurada por el Ministro de Cultura Jack Lang el 1º de octubre próximo. En la exposición estarán representados artistas de 38 países.

Cuatro artistas bolivianos en la bienal internacional de París

David Angles, Efraim Avila, Vladimir Rojas y Gastón Ugalde representarán a Bolivia en la versión 1982 de la Bienal Internacional de Arte Joven de París; ciertos que se realiza anualmente para dar paso a las manifestaciones e innovaciones propias de las corrientes plásticas modernas.

De este modo nuestro país romperá, aunque sea eventualmente, un aislamiento artístico que está muy lejos de ser bienhechor, puesto que priva a los plásticos nacionales no sólo de un mercado más vasto sino del estímulo de la confrontación con los logros ajenos.

Tanto en este caso como en la mayoría de los otros, se trata de un esfuerzo individual. Bolivia estará presente en la Bienal de Arte Joven de París sólo porque un grupo de artistas se ha propuesto participar con sus obras en una exhibición de jerarquía internacional.

Angles, Avila y Rojas —que residen desde hace años en Europa— tienen preparada su obra (dibujos y pinturas) para la

bienal, pero Ugalde, quien es el más joven de los cuatro, menciona bial, que será inaugurada el 1º de octubre próximo por Jack Lang, Ministro de Cultura de Francia.

El primero de los nombrados participará por segunda vez en esta bienal. Ya lo hizo con éxito en la primera ocasión, tal como lo destacó la Agencia EFE en un panorama de la presencia latinoamericana en la exposición de París.

Gastón Ugalde, que estuvo en dos oportunidades en la Bienal de Sao Paulo, presentará sus obras por primera vez en la capital francesa. Fue invitado oficialmente por los organizadores de la bienal y ha preparado en montajes y técnicas mixtas una propuesta plástica que lleva el título de "La hoja de coca como planta divina"; su mitología y su papel como hilo conductor en diferentes manifestaciones socio-antropológicas de la sociedad boliviana.

Refiriéndose a los motivos que lo impulsaron a concurrir a la Bienal de Arte Joven de París, Gastón Ugalde declaró a "PRESENCIA" lo siguiente:

"Participé en esta Bienal por primera vez en 1978, junto a Marcello Calli; en la segunda ocasión me acompañó Roberto Valcarlos. Creo que la presencia boliviana fue sobresaliente. Como artistas nos sentimos confirmados en la idea de que se debe participar respondiendo a las exigencias de nuestro tiempo, a través del público, de

la crítica y del diálogo con los colegas de otros países.

Por lo que me concierne, debo decir que experiencias como la de la Bienal de Sao Paulo me han hecho ver que el artista de hoy, con mayor lucidez que en épocas pasadas, siendo consciente de un constructor, un inventor.

Gastón Ugalde y Roberto Valcarlos —junto a un reducido grupo de artistas bolivianos— han intentado una empresa que ya es común en otros países que han dejado de ser incipientes en materia de experimentos plásticos: servirse de los materiales más diversos, a menudo insertos en la humedad cotidiana, para alcanzar no tanto la sorpresa como la jerarquía plástica del asombro y la protesta.

Semejante movimiento ha merecido aprobación en sus metropolitanos centros de origen, pero también ha generado polémicas y a menudo rechazo de quienes desconfían no tanto de la protesta como de la eficacia estética de tales experimentos. La Documenta de Kassel y la Bienal de Arte Joven de París son un muestrario de este arte polémico pero que, sin duda, tiene lugar preponderante en la cultura de nuestro tiempo.

Situado en esta perspectiva, el artista boliviano Gastón Ugalde —en diálogo con "PRESENCIA"— resume de esta manera sus proyectos:

—Después de participar en la Bienal de París, tomaré contacto con otros centros culturales. Dirigiré mi atención a un objetivo bien preciso: actualizar mis conocimientos en los medios técnicos de expresión; especialmente me interesa el video arte, considero que sus posibilidades son de singular importancia para el trabajo artístico. A mi regreso me ocuparé de volcar mis experiencias en la constancia de un trabajo que no estará presidido por un simple afán de "vanguardia". En lo que me corresponde, haré lo posible para que estos comportamientos artísticos no queden excluidos en nuestro medio. Rechazarlos o ignorarlos es de algún modo frenar el desarrollo del arte y la cultura en nuestro país. Tengo la certeza de que el video es un medio de comunicación muy apropiado para nuestra sociedad. Lo que acabo de expresar no significa que abandonaré canales artísticos tradicionales como el grabado y la pintura.

Obras de Ugalde, Angles, Avila y Rojas estarán en París, junto a las creaciones de artistas de 38 países. Cuatro artistas que se beneficiarán personalmente con esta experiencia. Pero también presencia boliviana en una exposición de resonancia internacional. Ugalde, uno de los artistas admitidos en la Bienal de la capital francesa, renunciará a las rigurosas palabras su participación en una Bienal latinoamericana de la der Sao Paulo.

—La Bienal de Sao Paulo se plantea cada dos años, con un criterio certero, la necesidad de revisar el fenómeno artístico mundial; ofrece el artista la posibilidad de enfrentar a un público masivo y permite a este público abarcar un amplio panorama, a través de secciones diversas, de gran variedad de técnicas. La Bienal de Sao Paulo revela el papel que juega el artista como uno de los portavoces de su tiempo.

OBRA de Gastón Ugalde, artista boliviano que presentará en la Bienal de París su propuesta titulada "La hoja de coca como planta divina": su mitología y su papel como hilo conductor en diferentes manifestaciones socio-antropológicas de la colectividad boliviana". Ugalde declaró a "PRESENCIA" que su obra ha sido concebida en base a montajes y técnicas mixtas.

OBRA de Gastón Ugalde, artista boliviano que presentará en la Bienal de París su propuesta titulada "La hoja de coca como planta divina": su mitología y su papel como hilo conductor en diferentes manifestaciones socio-antropológicas de la colectividad boliviana". Ugalde declaró a "PRESENCIA" que su obra ha sido concebida en base a montajes y técnicas mixtas.

Descubrimiento de pinturas murales en el centro histórico de La Paz

Por el Arq. JOSE DE MESA.

La pintura mural es una de las artes que más tarde ha llegado, en nuestro medio, al consenso del público. Ello se debe en primer lugar a que los centros donde aún queda este importante arte mayor se hallan alejados de las ciudades: Iglesias como las de Carabuco, Curahuara de Carangas, Manquiri, (Pacajes) Sabaya, etc. son de acceso relativamente difícil. En segunda instancia, para nuestra sensibilidad, acostumbrada a los lienzos

VIDA DE COLON A LA PANTALLA

ROMA, 28 AGO. (ESPECIAL DE IPS).— Están por completarse los trabajos previos a la filmación de una larga y costosa producción sobre la vida de Cristóbal Colón, reveló a IPS el cineasta italiano Alberto Lattuada.

"Será un relato épico, el protagonista vivirá sus aventuras, desazones, angustias, amores, odios, manías, y hasta tragedias", dijo el realizador en la entrevista.

"Mostraremos a Colón tal como era, a veces feliz, a veces desdichado, a un momento de su vida, a un hombre al que la sociedad de su tiempo condenó por visionario, un aventurero que según muchos de sus contemporáneos no llegó a la meta: no desembarcó en las Indias y no regresó de su largo viaje cargado de oro".

El director no oculta que el personaje lo fascina.

El ambicioso proyecto filmar la vida de Colón costará quince millones de dólares, y será financiado por otros países: Francia, España, y Estados Unidos, por medio de la red televisiva que produce la serie "Dallas".

Por Italia participarán en la producción la Segunda y Tercera de la Televisión Estatal (RAI) y los productores independientes Silvio y Annamaria Clemente.

El realizador precisó que el original televisivo durará sólo horas y es probable "que emitido en días sucesivos. La versión cinematográfica será reducida a la duración de un film comercial".

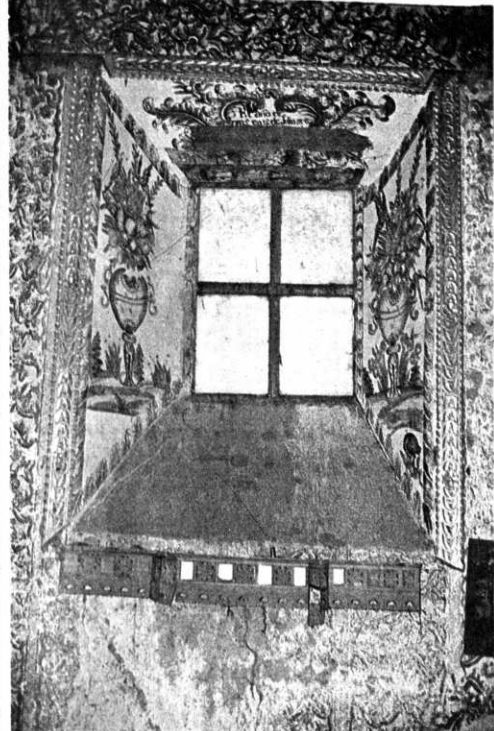
La película no comenzará con el nacimiento del descubridor de América en 1451, sino cuando Colón tiene ya algunos años y trabaja como mozo.

A partir de la adolescencia recorreremos todo el arco de su vida, mostraremos diversas facetas de su personalidad, el orgullo que lo lleva a lanzarse a tremendos desafíos, su inquebrantable fe religiosa, la obstinación que a veces lo empuja, la vejez y el cansancio. Al fin era un hombre fatigado que, cerca ya de la muerte, todavía tenía proyectos para vivir".

En el fresco estudio del realizador los papeles que el impecable maestro clara brillante, los sillones de terciopelo, pocos adornos bien elegidos y muchos, muchísimos libros.

La película comenzará filmarse en los primeros meses de 1983, pero Lattuada no quiere hablar aún de actores.

En este momento lo ocupan otros problemas: tiene que concluir el guión, prácticamente listo, empezar a construir los escenarios decorados de Manoir Chant y reproducir la corte castellana y el clima de las bernas.



RESTAURACION DE MONUMENTO NACIONAL. Interior de la Iglesia de Carabuco, obra maestra de la arquitectura virreinal cuyo tesoro artístico en pintura mural, retablos e imágenes y plata — hacen una de las más importantes obras de arte de nuestro país. Este templo —cuya construcción original data del último tercio del siglo XVI— será restaurado por etapas, según la información proporcionada por el Instituto Boliviano de Cultura. El soporte económico para este trabajo será dado por la Asociación Pro-Restauración del Templo de Carabuco y la Embajada de España.

Un escritor de los dos estados alemanes

La obra de Peter Weiss

Bonn. (DaD) Peter Weiss, escritor de lengua alemán y nacionalizado suizo, ha fallecido inesperadamente en Estocolmo a la edad de 66 años. A título póstumo, el autor de "La investigación" (1965), obra basada en el proceso que se siguió en Frankfurt del Meno a los carceleros del tristemente famoso de exterminio nazi de Auschwitz, y de "Discurso de Viet Nam" (1968), será galardonado este Otoño con el premio de literatura de mayor reputación que se otorga en la República Federal de Alemania, el Premio Georg Büchner de la Academia Alemana de la Lengua.

Peter Weiss nació el año 1916 y era hijo de un fabricante checoslovaco judío. Vio la luz del mundo en Berlín, pero pasó la infancia en Bremen, ciudad del norte de Alemania. Siendo muy joven y a poco de acceder al poder Hitler, emigró con sus padres y hermanos a Praga, la capital de Checoslovaquia, donde estudió arte, y en 1939, tras la ocupación alemana, a Suecia, adquiriendo la nacionalidad alemana en 1948.

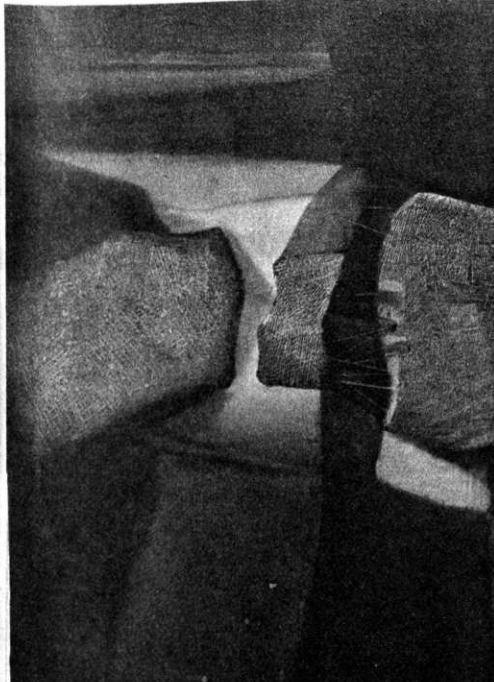
En 1952, Peter Weiss, que tras la emigración se quiso servir de la lengua alemana, "retornó" a su lengua materna y escribió la novela corta "La sombra del cuerpo del cocho", un pequeño tomo de prosa experimental. Su consagración literaria tuvo lugar en 1963, en un ensayo del llamado "Grupo 47", un reducido grupo de autores

alemanes de la postguerra, todos ellos muy jóvenes y muchos de ellos entretanto famosos, constituido el año 1947 y que proclamó el nuevo comienzo de la literatura en la joven democracia alemana.

Peter Weiss se consagró internacionalmente con su obra "La persecución y asesinato de Jean Paul Marat", el filósofo y periodista de la Revolución Francesa, que publicó en 1964 y que constituye una de las mejores piezas dramáticas del teatro moderno alemán.

Una de las características de Peter Weiss, socialista convencido, es la de ser uno de los escritores de lengua alemana más publicados tanto en la República Federal de Alemania como en la República Democrática Alemana (comunista). El mismo explicó así su sentimiento hacia los dos Estados alemanes surgidos tras la segunda guerra mundial: "Mi relación con Alemania se halla escindida, al igual que mis sentimientos, pues Alemania está también escindida".

Otras obras famosas de Peter Weiss son la trilogía "La estética de la resistencia" (1975-1981), novela monumental sobre el frente antifascista hasta 1945, y "El nuevo proceso", su última pieza teatral basada en "El proceso", obra de Franz Kafka, escritor judío-checoslovaco de lengua alemana.



"MEGALITO", óleo del artista boliviano Alfredo La Placa. Dimensiones de la obra: 100 x 81 cms. Soporte: tela. Esta pintura —que pertenece a la colección del Museo Nacional de Bolivia— es pieza característica del último período plástico de

Alfredo La Placa, pintor que ha reducido sus preocupaciones artísticas a lo abstracto, sin renunciar a las sugerencias de su contorno. El artista boliviano continúa su tarea plástica en París.

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 29 de agosto de 1982

SEGUNDA SECCION

CUATRO PAGINAS

PRESENCIA

MONJE CAMPERO Tel. 323333 Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00 Noche Hs. 21.30 **BUDDY EN EL OESTE** (todo público)

UNIVERSO Tel. 342866 Matinal 10.00 **CUANDO LOS DINOSAURIOS DOMINABAN LA TIERRA** Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00 Noche Hs. 21.30 **LOS VECINOS** (16 años) y Noticiero Alemán **EL MUNDO AL INSTANTE**

AVENIDA Tel. 325409 Matinée Hs. 3.30 Tanda Hs. 6.45

Noche Hs. 9.30 **EL MAGO ATOMICO** (todo público)

SCALA Tel. 325533 Matinal Hs. 10.30 **DIBUJOS ANIMADOS TORRELLINO VA A LA GUERRA** Matinée Hs. 3.30 Tanda Hs. 7.00 Noche Hs. 9.30 **RAICES DE LA LIBERTAD** y Noticiero **ESPEJO DE ALEMANIA**

MEXICO Tel. 251205 Matinal **LAS AVENTURAS DE TOM Y JERRY** y **EL OSITO**

PANDA Matinée Hs. 14.30 Tanda Hs. 18.30 **ROSAS BLANCAS PARA MI HERMANA NEGRA** y **EL REY DE LOS GORILAS**

MURILLO Tel. 325647 Matinal **PANDILLEROS EN APIROS** y **EL ESPEJO DE ALEMANIA** Matinée **MAS ALLA DEL HONOR** y **AUTO SECUESTRADORES** Tanda (mayores 18 años) **MARTES 13** y **AUTO SECUESTRADORES** (18 años)

BOLIVAR Tel. 325051 Matinal **LA GARRA DEL LEOPARDO** Matinée **EL DRAGON CONTRA LA SERPIENTE** Tanda y Noche **CARTAS A EMMANUELLE** (mayores 21 años)

CINEMATICA BOLIVIANA Tel. 325346 Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00 **LA VENGANZA DEL HOMBRE LLAMADO CARABO** y **ESPEJO DE ALEMANIA**

PARIS Tel. 329704 Matinal 10.00 **ATLANTIDA VIAJE AL CONTINENTE PERDIDO** Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 18.30 Noche Hs. 21.00 **DOS SUPER POLICIAS FUERA DE ORDEN** (todo público) y Noticiero Alemán **EL MUNDO AL INSTANTE**

MONUMENTAL ROBY Tel. 262135 Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 18.30 Noche Hs. 20.30 **MI SOCIO** (todo público) y Noticiero Alemán **EL MUNDO AL INSTANTE**

ROXY Matinée y Tanda **Y AHORA ME LLAMAN EL MAGNIFICO** NO SE LLEVEN A MI HIJO

IMPERIO Tel. 340451 Matinal **INSPECTOR CLOUTEAU** Matinée y Tanda **PUMA MAN EL HOMBRE DE ACERO** e **ITALIA A MANO ARMADA**

BUSCH Matinal **CAPULINA EL INVESTIGADOR** Matinée y Tanda **ENGENDRO** y **CAPULINA EN EL REY DE MONTERREY** Noche **EL JUEGO DE AH-JADA** (mayores 21 años)

PRINCESA Tel. 323945 Matinée Hs. 15.30 **IMPERIO DE LAS HORMIGAS** (todo público) y Noticiero **ESPEJO DE ALEMANIA** Tanda Hs. 18.30 Noche Hs. 21.30 **IN-FIDELIDAD CONYUGAL** (sólo para mayores de 21 años) y **ESPEJO DE ALEMANIA**

LA PAZ Tel. 325533 Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 18.30 Noche Hs. 21.30 **EL CARTERO LLAMA DOS VECES** (mayores de 18 años) y Noticiero **ESPEJO DE ALEMANIA**

MIRAFLORES Tel. 333842 Matinal Hs. 10.30 **SANDY EL NIÑO DE LOS PANTANOS** (todo público) y Noticiero **ESPEJO DE ALEMANIA** Matinée Hs. 14.45 Tanda Hs. 18.30 **EL MACHO** (todo público) y **CAZADORES DEL ARCA PERDIDA** (todo público)

ILLIMANI Tel. 312417 Matinal Hs. 10.00 **CHANCON EN EL POSO DE LAS SERPIENTES** Matinée Hs. 14.30 **LA ULTIMA**

PROFECIA y **CON LA MUERTE EN ANCA** Matinée Hs. 14.00 **LA ULTIMA PROFECIA** y **YONATALI** (mayores 21 años)

DISNEYLANDIA Matinal Hs. 10 a.m. **IRA** Matinée Hs. 14.15 **2da Matinée** Hs. 16.30 **DIBUJOS ANIMADOS - EL CHAVO DEL OCHO - CHESPIRITO - EL CHAPULIN COLORADO - EL NIÑO MAGICO** (Cuento Japonés)

LUX Matinée **LAS AVENTURAS DEL HOMBRE NUCLEAR** y **LA FURIA DEL DRAGON** Tanda **LA FURIA DEL DRAGON** y **LA CAMA REDONDA** (mayores 21 años)

COCHABAMBA **OPERA** Matinée doble **EL SUPERSONICO** y **SUENO MALDITO** Tanda y Noche **SUENO MALDITO**

CAPITOL Tel. 21804 Matinée doble **DOS PICAROS CON SUERTE** y **ESCAPE A LA VICTORIA** Tanda y Noche **ESCAPE A LA VICTORIA**

VICTOR Tel. 23501 Matinée doble **FRONTERA**

BRABA y **EL LANTO** Noche **SATANAS** Tanda **CONAN EL BARBARO** y **COCKY EL BERNADO**

AVAROA Matinée doble **ARTURO MILLONARIO** SEDUCCION **CONAN EL BARBARO** Noche **CONAN EL BARBARO**

BUSTILLO Matinée doble **PUEBLO Y MI SOCIO** Tanda y Noche **MI SOCIO**

ASTOR Matinée **ALIEM 2** Tanda **NOCHE VESTIDA PARA TIRAR**

CINE TEATRO
MIERCOLES
ESPECTACULAR ESTRENO

MONJE CAMPERO
GRAN ESTRENO

DIRECTED BY JOHN HUSTON

ESCAPE A LA VICTORIA
LA LIBERTAD SOLO SE GANA CON CORAJE!
A PESAR DE LAS DESVENTAJAS ESTE EQUIPO NO DEBE PERDER

SYLVESTER STALLONE
MICHAEL CAINE
MAX VON SYDOW
PELE

Llene las casillas en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flechas indicativas.

Las cinco figuras tienen relación entre si y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.

Este entretenimiento se publicará todos los domingos y la solución el sábado siguiente.

LEXICOGRAMA N° 458

Figuras: 1. Un animal (león). 2. Un insecto (mariposa). 3. Un animal (león). 4. Un insecto (mariposa). 5. Un animal (león).

CURSOS PREUNIVERSITARIOS
CON PROFESORES DE LA UMSA
PREPARACION PREEXAMENES DE INGRESO A LA U
CHURRINCHOS Y VESPERTINOS PLAZAS LIMITADAS
Av. Mcal. Santa Cruz 1295
NUEVO CURSO MARTES 31
BAJO COSTO
Tel. 384629

Dirección General de la Renta Interna
COMUNICADO
Anticipo del Impuesto a las Utilidades

SE RECUERDA A LOS SEÑORES CONTRIBUYENTES COMPRENDIDOS EN EL REGIMEN DE RENTA DE EMPRESAS, QUE EL PLAZO PARA EL PAGO DE LA PRIMERA CUOTA DEL ANTICIPO DE IMPUESTO A LAS UTILIDADES DE 1982, VENCE EL DIA 31 DEL PRESENTE MES.

LA PAZ, AGOSTO DE 1982
RELACIONES PUBLICAS

LA CURACAO

LA CURACAO DE BOLIVIA LTDA. concede un último plazo hasta el día 31-VIII-82 para que sus clientes con cuentas atrasadas, se pongan al día beneficiándose así con la condonación de los intereses por mora.

ASOCIACION "SAN JACINTO"
TARIJA, REPUBLICA DE BOLIVIA
PROYECTO MULTIPLE SAN JACINTO
(2da. ETAPA)
licitación pública internacional
con financiamiento a Precalificación
N° 01/82
PRIMERA CONVOCATORIA
AMPLIACION DE PLAZO

La Asociación "San Jacinto", hace conocer que a solicitud de varias empresas interesadas en el llamamiento a propuestas 01/82 del 12 de abril de 1982, para la precalificación de firmas para la construcción de siete sistemas de riego con financiamiento y por Resolución del Directorio de la Institución, se amplía el plazo de presentación de propuestas hasta el día viernes 8 de octubre a las 16.00 en la Secretaría General de la Asociación "San Jacinto", calle 15 de abril esquina Avenida Las Américas en la ciudad de Tarija, debiendo acompañar Boleta Bancaria de Garantía de Seriedad de propuestas, por el uno por ciento del monto total del precio oficial, con un validez de 90 días calendario como mínimo computables a partir del 10 de septiembre de 1982.

Las propuestas deberán ser presentadas de acuerdo al Decreto Ley N° 15192 del 15 de diciembre de 1977 y particularmente de acuerdo al Capítulo Quinto del mencionado Decreto Ley, sujetándose en lo demás a lo estipulado en el llamamiento original fechado el 12 de abril de 1982, con excepción de lo indicado en el presente aviso.

Tarija, 6 de julio de 1982
LA GERENCIA

Los ENSAYOS PASCALIANOS de Guillermo Francovich

Por ANDRÉE MANSAU



"¿Si la luz fuera tinieblas, qué serían las tinieblas?"... así termina el original libro de Guillermo Francovich; en realidad, los Ensayos pascalianos no son una sabia exégesis universitaria comparable a los trabajos de Jean Mesnard, Philippe Sellier o a los Métodos de Pascal — coloquio de Clermont Ferrand de 1976.

El autor se interroga sobre Pascal "solo y enigmático" en el "umbral de los tiempos modernos" y, si nos trae consideraciones rápidas y conocidas sobre un Pascal agustiniano, el sobrepasa a las autoridades que invoca: Mesnard, Bins-Sanglé y Didier Angier, para provocar, mediante una psicoanálisis muy singular de Pascal y una comparación de la dialéctica con la que obra de apariencia discreta se manifiesta entonces subterráneo: el análisis destructivo pero lógico de Pascal frente al autoritarismo del Manifiesto llevan a Francovich a mostrar la resistencia de los Pensamientos ante el Dios escudo de Goldmann o a El ser y la nada de Sartre. Es de desear una profundización de esta reflexión inspirada por Marcuse, Mircea Eliade y J.M. Benoit; y que quita el polvo singularmente a ciertas reflexiones universitarias que, por otra parte, son rara vez citadas.

Nadie, salvo un pedante, pensaría en reprocharle de pasar al vuelo sobre ciertos asuntos: referencias al platonismo, comparación con los aforismos de Bacon, contradicción ininteligible, dialéctica de la reversión o método experimental. El libro mantiene las referencias a la edición Brunschvicg, a pesar de la edición de Ph. Sellier y de sus trabajos sobre las fechas de los textos.

Entretanto, Francovich no podrá dejar indiferentes a los pascalianos a quienes empuja hacia el psicoanálisis y hacia la política, sobre los cuales ellos guardan un prudente silencio. Al mostrar la miseria del hombre perdido en un mundo hostil, frente a la ambigüedad de la religión, Guillermo Francovich hace de Pascal un hombre, un cristiano y un místico de nuestro tiempo: ¿pero es todavía posible serlo?

Université de Toulouse-Le Mirail, Francia.

Apuntes sobre la prensa bajo el sexenio

Por RAUL DE LA QUINTANA CONDARCO

LA mezquina pequeñez de los numerosos caudillos y dictadores que ha tenido que tolerar nuestro país al imperio de la fuerza bruta, siempre o casi siempre se ha puesto de manifiesto a través de un hecho: acallar las voces discordantes, reprimiendo con violencia a todo sospechoso de oposición o transgresor.

Así, la libertad de expresión ha sido el blanco favorito de todos aquellos, que no pudiendo convenir con buenas razones, han allanado su grotesco camino con el restallido del rebuque y la letal tonada de las armas. La luctuosa historia de Bolivia, guarda en su memoria, el recuerdo de hombres como Mariano Melgarejo, quien convirtió, a su país, en una enorme cárcel pública, donde no era factible elevar voz de protesta alguna bajo ninguna circunstancia. Escenario propio para el nacimiento de toda suerte de adalides, que convirtieron al budo soldado en el hijo predilecto de todos y cada uno de los dioses del Olimpo.

Los ponderados atributos de su valentía, genialidad, ferocidad y benevolencia — rasgos atribuidos a Melgarejo por la corte de sus fieles esbirros y jagales; eran publicados y proclamados a los cuatro vientos bajo los sonoros títulos de: Capitán del Siglo, Ilustre Pacificador de la República, Héroe de Diciembre y muchos otros epítetos diariamente acuñados por sus obsesivos y leales servidores.

Los pocos periódicos existentes en aquellos días, recogían, no sin agrado todos aquellos eufónicos testimonios, ya que su existencia se debía al favor del tirano. La prensa seria o no comprometida con los desmanes del inculco militar, había sido silenciada o subyugada por la mano incierta y hostil realidad. Desde que asumió el mando Melgarejo, muchas publicaciones desaparecieron por influencia e imperio de la dictadura. Uno de los primeros periódicos que sufrió los arranques de furia del Héroe de Diciembre fue El Telégrafo, que suprimió sus ediciones a los tres días de la revolución que llevó al tirano o tiranuelo. Refiriéndose a este hecho, el notable polígrafo cruceño Gabriel René Moreno, no sin razón, apunta:

"Este periódico de La Paz apareció el sábado 16 de octubre de 1885, y concluyó con su número 75 el día 31 de diciembre de 1884. Acababa entonces de consumarse en Cochabamba el gran motín militar encabezado por Mariano Melgarejo (diciembre 28), que echando por tierra al gobierno legítimo y al régimen constitucional, entró para el país las consecuencias de una revolución, pero revolución de la peor especie soldadesca que allá se recuerda. El despotismo por ella entronizado, durante sus seis años de tropelías, de violencias y de patibulos, no dio cabida a las empresas del periodismo que no fueran abyectos de espíritu o venales por sus medios de subsistencia" (1).

Cabe señalar, además, que la mesa de redacción de El Telégrafo, estaba conformada por hombres que en más de una oportunidad habían manifestado opiniones en contra de las tiranías y de aquellos caudillos que asolaron impune a nuestro país. Entre esos periodistas honestos destacaban por sus nobles dotes de inteligencia y valentía Félix Reyes Ortiz y Ricardo Condarco. Alfredo Sanjinés, en su obra: EL QUILOTE MENTIROSO, destaca que Reyes Ortiz fue el autor del siguiente epigramma dedicado a Melgarejo y Donato Muñoz: "Al talento y al valor del sargento bebedor. / Al valor y al talento del come pan junto."



o religioso en el arte boliviano actual

Por TERESA GISBERT y JOSE DE MESA

El siglo XX significa la incorporación de los valores religiosos al mundo del arte, después de dos siglos (XVIII y XIX) en que la secularización de las expresiones artísticas fue la tónica predominante. Prueba de este aserto es la obra de Dalí, la Iglesia de Ronchamp de Le Corbusier y los trabajos de Matisse en la Capilla de Vence donde hizo la arquitectura, los vitrales y la decoración cerámica. En Sudamérica podría citarse el Monasterio Beneditino de las Condes, cerca de Santiago de Chile, obra del arquitecto Gabriel Guarda.

En nuestro país las muestras de arte religioso son escasas y, casi siempre, responden a una concepción tradicional, muchas veces bastardeada por el arte comercializado. Dentro de este esquema conviene resaltar esfuerzos realizados para integrar en nuestro panorama artístico nacional el arte de nuestras iglesias contemporáneas las cuales, por el escasez de medios con que han sido hechos, suelen acercarse mucho a los galpones industriales; sin que falten algunos ejemplos bien logrados como la Iglesia del Corazón de María de Miraflores, en La Paz. Entre los mejores logros hay que señalar como excepcional el "Eccce Homo", de Gil Imaná, realizado en metal, hace algunos años, e inspirado en la trágica muerte del "Che" Guevara.

Cabe comentar ahora, el Cristo realizado en cerámica, por Lorgio Vaca, en la Iglesia de Santo Domingo de Santa Cruz de la Sierra; obra debida al entusiasmo de los feligreses y del párroco, el Padre Atanasio. La figura que llega casi a los diez metros de altura, está concebida emergente de un campo de trigo y sobre ella posa el Espíritu Santo. Realizada dentro del realismo, nos

cupo preguntar a su autor, el porqué de un medio expresivo tan directo? a lo que Lorgio respondió: "creo que hay que revalorizar el gusto medio, además —dijo— mi actitud como pintor, es una actitud de servicio". La respuesta era lo suficiente convincente para entender su arte, mural —las más de las veces— y destinado a las mayorías. Comprendido el porqué de la figura cabe señalar el acierto del campo de trigo, donde cada espiga parece una pincelada en la que el viento simulado y la mano del hombre creador, son la fuerza que refleja el soplo de Dios. En todo caso debemos congratularnos de que la Iglesia Boliviana se integre a la cultura de nuestros días.

Lorgio Vaca inició su carrera en Sucre, en el grupo ANTEO, junto a Solón Romero y los Imaná. Fue un pintor revolucionario y expresivo que, a diferencia de sus colegas del grupo ANTEO que eran cultores de la línea, él trabajaba en base al color. Su "Revolución" del Museo Nacional de Arte de La Paz, refleja un colorido expresionismo distante de los pintores del alipiano, muy monocrómicos en el tratamiento de sus lienzos.

Lorgio se fue a vivir a Santa Cruz, su tierra natal, y allí produjo un arte revitalizado derivando hacia la cerámica, donde unió el color de la pintura al modelado de la escultura. Sus indígenas del parque Zoológico, y la "Mujer con Cantaro" en el jardín de una casa particular, muestran la integración del hombre oriental con la naturaleza. Más conocido es su "Carretón" del Arenal. Lorgio Vaca, junto a otros artistas cruceños como Kuramoto y Callaú, quien trabaja en madera, nos dan un grupo de artistas que plasman desde diferente perspectiva y, a través del arte, el sentimiento nacional.

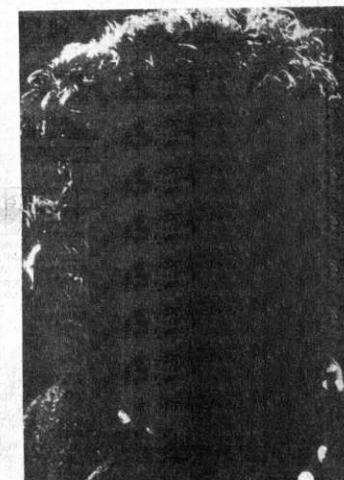


Reseña bibliográfica

"El olor de la guayaba" o el universo de García Márquez

Por RAUL RIVADENEIRA PRADA

Editorial "La Oveja Negra" ha publicado el libro El olor de la guayaba, conversaciones con Gabriel García Márquez y Plinio Apuleyo Mendoza.



Esta obra es afín en cuanto a su estructura dialogada y anotaciones del entrevistador, a la publicada en 1969 por M. Fernández Braso, Ed. Azur, en Madrid, bajo el título Una conversación infinita. La nota del editor, en la contraportada del libro, expresa: "En este conversatorio entre Gabriel García Márquez, Miguel Fernández Braso nos descubre al colombiano que ha escrito esa deslumbrante novela que es Cien años de soledad. La nota de Oveja Negra, afirma: "Gabriel García Márquez nos descubre en sus conversaciones con Plinio Apuleyo Mendoza —amigo desde la juventud— lo que piensa de la literatura, la fama, la política, el poder, las mujeres, nos habla de su amistad con Fidel Castro, Torrijos y Mitterrand, y de su compromiso en la defensa de los derechos humanos".

Es evidente la diferencia entre ambos comentarios. El primero presume de "descubridor" de García Márquez; el segundo, destaca con sencillez que es el propio autor quien hace revelaciones.

En efecto, dichas conversaciones versan sobre tópicos tan dispares como los orígenes del escritor (sus ramas genealógicas) y sus relaciones actuales; elementos distantes por el tiempo y las circunstancias que rodean a estos momentos, pero que constituyen a la vez elementos relevantes en el universo del escritor más leído (o uno de los más leídos) de América Latina, en varias lenguas.

La obra que suscribe Mendoza pasará a formar parte de los instrumentos documentales imprescindibles para el análisis de la narrativa de García Márquez. El análisis literario, traza independiente de la crítica, pero contribuyente de ésta, tiene en El olor de la guayaba valiosos datos de información acerca de aspectos que pueden o no haber influido en la producción novelesca del escritor.

Dependerá del punto de vista que se elija para la investigación de la obra de García Márquez el que esos elementos tengan mayor o

GARCIA MARQUEZ

menor relevancia —o ninguna si es el caso.

El analista busca los permanentes porqués de una situación conflictiva en la novela, de las correlaciones entre las experiencias vividas y la producción literaria. En este caso el analista ata cabos, busca relaciones causales no siempre válidas y hasta encuentra justificaciones en las que el autor ni siquiera ha pensado. Un excesivo rigor en el análisis lleva a tales extremos. Pero cuando el autor habla de su obra y es el mismo quien trata los límites de situaciones y caracteriza a sus personajes; cuando elabora hechos de la realidad con hechos imaginarios y como en el caso de García Márquez transfiere lo real hacia lo mítico, sus confesiones son utilísimas para el investigador. En este sentido, el que García Márquez diga que el coronel Cojo de la Hojarasca es la representación de la imagen de su abuelo, no es una revelación de conocimiento del hielo, por vez primera, en Macondo responde a un hecho real: su abuelo llevó a Aracataca a conocer el hielo, etc., son señales satisfactorias acerca de la importancia que reviste la exploración en el universo del autor.

Igualmente, constituyen auxilios necesarios para la crítica las influencias —cuya puede prescindir de ellas— de lecturas anteriores. García Márquez, según sus propias palabras, le debe su auto descubrimiento de escritor a Kafka. La impresión y probablemente lanzó su "Eureka" o algo equivalente cuando leyó el párrafo de Metamorfosis: "Al despertarse Gregorio Samsa una mañana, tras un sueño intranquilo, encontró en su cama convertido en un monstruoso insecto". Encontró que si se podía escribir de ese modo y hallar la clave para transponer la realidad en un discurso mítico. Encontró, entonces, el camino expedito para escribir de ese modo y hallar la clave para transponer la realidad en un discurso mítico. Encontró, entonces, el camino expedito para escribir de ese modo y hallar la clave para transponer la realidad en un discurso mítico. Encontró, entonces, el camino expedito para escribir de ese modo y hallar la clave para transponer la realidad en un discurso mítico.

El olor de la guayaba es un consagrado escrito (Mendoza) entrevista a un archiconsecrado novelista (García Márquez) sur efectos envolventes en lector. En consecuencia, penetra en terrenos de conocidos, abre puertas arroja luz sobre los reveses oscuros —los muchos— de la obra de García Márquez.

A través de las cifras anotadas, en el cuadro precedente, se puede establecer, sin mayores dificultades, que la actividad periodística declinó notablemente desde los años en los que Melgarejo detentó el poder. El consoldado investigador, Rodolfo Salamanca, en su valioso aporte a la historia del periodismo nacional intitulado: DISEÑO HISTORICO LINEAL DE LA LIBERTAD DE IMPRENTA Y PENSAMIENTO EN BOLIVIA, apunta:

"Durante el sexenio hubo eclipse en la comunicación. No faltó, claro está, la prensa hiperbólica y desinformadora. Sin embargo, hubo pasquines, y en los lugares en que se llenaba el civismo nacional, esporádicas hojas con la que se llamaba a la reconquista de la independencia" (2).

Y fue precisamente aquella "prensa hiperbólica", a la que alude Salamanca La Fuente, la que prodigaba, sin escrúpulo alguno, las mayores losas al Tirano del sexenio. Entre esos órganos de prensa se encontraba La Época, que luego de haber cerrado su primera etapa de publicaciones de 1887, renació en 1888 bajo la Dictadura.

Este periódico, que en su momento adublaba a Belzu, fue también, posteriormente, generoso en su lenguaje y predicó en favor del nefasto Mariano Melgarejo. Vicente Terán Erquiza, en su obra, LA MUERTE DEL TIRANO, recoge algunas de las opiniones vertidas por la prensa nacional en pro del Capitán del Siglo, entre las cuales figuran algunas correspondientes a La Época, órgano que en ocasión de celebrarse el natalicio de su protector, expresaba:

"Si no hubiera bruto, el libro no habría podido desahucarse de las garras de la anarquía: las ideas de orden y libertad, pervertidas por las pasiones y tendencias de la demagogia, no habrían recobrado el lugar que les corresponde en la escala de los conocimientos humanos. Bolivia, en fin, sin el General Melgarejo, no habría descomulgado un día de octubre de ese año, la alianza Sur-Americana. Al General Melgarejo, y al grande Ejército de Diciembre es debida, pues, toda la gloria que cubre toda la frente de nuestra adorada patria. La dedicatoria de La Época" (3).

Los periódicos de aquellos aciagos días, vieron impregnadas sus columnas de sentimientos similares a los expresados por La Época. Una vez depuesto Melgarejo, la prensa boliviana cobró nuevos bríos y su actividad se multiplicó aceleradamente. Los aires de libertad, que se empezaron a respirar, llevaron a editores y publicistas a desenmascarar, no sólo al caudillo, sino a todos aquellos que habían sido sus transchocados adalides.

Así, EL ILLIMANI, periódico pacense que apareció a fines de 1871, en su edición correspondiente al 1º de octubre de ese año, da cuenta de que, en la vecina ciudad peruana de Tacna, algunos de los miembros del régimen del coronel publicista, al haber sido enviado al Perú, el mismo que fue enviado a nuestra ciudad a través del correo, a destacadas personalidades de nuestro medio. Naturalmente, en el se hacía una fervorosa apología de la personalidad y los actos del gobierno de Melgarejo, por una parte, y por otra se atacaba al nuevo régimen. Los editores de El Illimani, desahucados las columnas de su periódico, para responder a esa publicación originada en el Perú. Una de las réplicas que llama la atención, por su originalidad e ingenio, es la siguiente:

"Señor D. Quintín Quevedo
Señor D. Muñoz Donato
Redactores eficientes
de el oscurismo Faro.
Escuchad las impresiones
que vuestro gran Mamarracho
ha producido en mi mente...
es lo voy a decir... claro..."

Fuisteis a Bolivia
vuestro sublime decálogo
que si yo no me equivoco,
es AD LIBERATUM, copiado:
El primero sobre todo
obedece a Melgarejo...
Amarle con todo alma
como a hijo del Dios Baco...
..." (4).

Del mismo modo, el autor de ese "Romance" continúa señalando los atropellos del gobierno del Capitán del Siglo, haciendo memoria de sucesos tan ingratos como los fusilamientos de Blanco y Barragán, así como de otros episodios que no autorizó al país. La publicación de esos versos, que se publicaron el 9 de octubre de 1871, corresponde a José David Berrios. Este periódico pacense ofreció a sus lectores, crónicas ampliamente detalladas sobre el asesinato de Melgarejo acaecido en la Ciudad de los Virreyes.

El Papel que la prensa nacional desempeñó durante el sexenio de Melgarejo, sugiere a dudas, un vasto campo de investigación aún no dilucidado en toda su magnitud, por cuanto a la fecha no existe un estudio exhaustivo sobre el mismo. Sería de desear que en nuestra Patria, en un futuro no muy lejano, quienes tengan a su cargo el manejo de la cosa pública, presten un mínimo de interés por el desarrollo de la investigación y la ciencia en Bolivia, alentando a quienes estén inmersos en estas nobles tareas, que indudablemente, sería de mayor provecho para este pobre país, que vive aturrido por trajes políticos y desconoce, en muchos casos, importantes capítulos de su propia historia.

NOTAS:
1) Gabriel René-Moreno, MATANZAS DE YAREZ, ps. 141-142. Librería Editorial Juventud La Paz-Bolivia 1976.
2) Rodolfo Salamanca, DISEÑO HISTORICO LINEAL DE LA LIBERTAD DE IMPRENTA Y PENSAMIENTO EN BOLIVIA, p. 22. Ediciones Asociación de Periodistas de La Paz, 1981.
3) Vicente Terán Erquiza, LA MUERTE DEL TIRANO, p. 55. Producciones CIMA. La Paz-Bolivia 1980.
4) EL ILLIMANI, La Paz, Año II N° 50, 9 de abril de 1872.

PRESENCIA LITERARIA

Director: JUAN QUIROS CASILLAS 1913

Director adj.: RAUL RIVADENEIRA PRADA

LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 29 DE AGOSTO DE 1985

La Dirección de PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma.

PRESENCIA LITERARIA no se identifica con las ideas expresadas por sus colaboradores.

Hablar del misionero jesuita del siglo XVIII Francisco Xavier Eder (o, como gustan de decir los húngaros: Eder, vader, Eder), implica una dificultad inicial: ¿De dónde es? ¿Cómo lo definimos o clasificamos? Vayamos por pasos.

Empecemos diciendo que nació en la ciudad de Banská Štiavnica el 1.º de septiembre de 1727. Pero ¿quién podría decirnos dónde se encuentra esta localidad? Depende del momento en que hablemos. En 1727 formaba parte (desde el siglo XII) de la sección húngara de un reino que después muchos otros historiadores, cuando refirieron al misionero, llamaron "húngaro". Lo mismo que después muchos otros historiadores del imperio austriaco (por eso Platiner, entre otros, lo llama "austriaco"); los húngaros lo llamaron "eslovaco" y, en realidad, pero resulta que actualmente es en realidad siempre ha sido, pues las unidades territoriales o nacionales persisten por debajo de las sucesivas transformaciones políticas. Eslovaca, que —como sabemos— forma con Bohemia y Moravia la República Federal socialista de Checoslovaquia.

Entonces, ¿Eder fue húngaro o eslovaco? Para acabar de complicarnos las cosas habiendo aquí en Bolivia, donde la opinión corriente parece funcionar con las ideas claras y distintas del señor Descartes, heredadas a través de la concepción administrativa napoleónica, para la que lo único que cuenta es saber de dónde tiene uno el pasaporte, creyendo que siempre y en todo lugar el estado es territorial. En este caso, el estado es el que decide —resulta que Eder no es ni lo uno ni lo otro. En efecto, su familia era una de las numerosas que emigraron desde el norte y fragmento de aquel mosaico étnico-cultural del imperio austriaco. Los alemanes actuales los llaman "alemanes carpatos" (por ejemplo Grulich). Para estos alemanes la ciudad se llamaba —y sigue llamándose!— Schmetznitz.

Con esto tenemos cerrado el círculo de confusión: de él deducimos que Eder nació dentro de una familia de lengua y cultura alemanas, súbdito de la monarquía húngara (incorporada al imperio desde el siglo XVI). Acaso haya razones para pensar que Eder, como muchos otros que se hallaban en circunstancias similares, era trilingüe: hablaba alemán por su ambiente familiar (lengua materna), eslovaco por la región y húngaro por el imperio austriaco. (1). Remiendo todo ello, puede convertirse en "alemanes" (y aun insensata) la pretensión de asignarle una determinada nacionalidad y un determinado adjetivo gentilicio; esto para decir nada de las

¿Quién fue el Padre Francisco Xavier Eder?

Por JOSEF M. BARNADAS

manipulaciones y "tironeos" políticos de que suelen ser víctimas los miembros de las naciones sin estado propio (2).

ESTUDIOS

Casi nada sabemos sobre la infancia y estudios de Eder. El peruano Vargas Ugarte afirma que cursó humanidades, cosa común —por lo demás— en aquellos tiempos. En su descripción Eder nos deja con la impresión de haber nacido y crecido en un ambiente minero ("autor, inter metallorum fossares natus et educatus") (3).

ENTRADA EN LA COMPASÍA DE JESUS

Sea como fuere, apenas había cumplido Eder los veintidós años cuando el 20 de octubre de 1742, entró en el noviciado de la provincia austriaca, que abarcaba también el sector húngaro. Transcurridos los dos años reglamentarios, Eder pronunció sus votos religiosos, pasando inmediatamente a proseguir sus estudios humanísticos, que luego cambió por los filosóficos, durante tres años.

Tampoco sabemos si —de acuerdo a la costumbre jesuita— Eder enseñó en algún colegio de la orden; pero si sabemos que cuando estaba se encontraba dedicado al estudio de la teología solicitó de sus superiores permiso para pasar a las misiones americanas. Y lo obtuvo con presteza, mientras otros habían de insistir durante años y aun entonces, a veces no lo conseguían.

PASO A LAS INDIAS

Sabemos, en efecto, que el 6 de febrero de 1749, el provincial de Austria, P. Augustin Hingerle, extendió a Eder el pase para emprender viaje hacia su nuevo destino (4).

Aquí se impone una nueva digresión. ¿Al qué se debió que Eder fuera destinado precisamente

a la provincia jesuita peruana (que incluía también el territorio de Caracas)? A falta de documentos específicos que pudieran ilustrar una respuesta tentativa, sólo podemos insinuar hipótesis: ésta supondría que coincidió en 1748 la petición de Eder con la presencia en Europa de los procuradores enviados por la provincia del Perú, los PP. Alonso Carrillo y José de Alzugaray. La tarea de los procuradores enviados por cada provincia americana a Europa tenía mucho de publicitaria o "pescadora": habían de entusiasmar y persuadir a jóvenes religiosos de las bondades del trabajo misionero; aunque no creo que Alzugaray visitara personalmente las casas de estudios austriacas, desde Madrid o Roma si pudo entrar en contacto epistolar con el desconocido estudiante eslovaco/germano/húngaro. No puede olvidarse que por aquellos años habían aumentando sin cesar la contribución jesuita alemana al contingente misionero hacia Ultramar: hasta como botón de muestra la propia expedición de que formaba parte Eder, de un total de 19 religiosos que acompañaron al procurador Alzugaray, cinco son extranjeros y, de ellos, todos menos uno son alemanes" (5).

Figuras del "húngaro": el P. Juan Zacharias (1720-1782), antiguo profesor de la universidad de Trnava (Tyrnau o Nagyszombat) que parece acompañado durante cierto tiempo en Eder en Mojos, pero que en 1767 emigró al colegio real de San Martín, de Lima. El otro era nuestro Eder.

Todo misionero con destino a las Indias occidentales había de ir a embarcarse a Andalucía, en el puerto de Cádiz, para el día de reunión de todos los expedicionarios duraba meses. En el caso de Eder, si desmontamos las armazas y aun meses que duró su viaje a pie desde Austria hasta Sevilla o Cádiz (sabemos como ya hemos dicho— que su superior le dio licencia para emprender la jornada en febrero de 1749), la espera pudo durar muy bien un año.

Porque tenemos constancia documental de que solo el 12 de agosto de 1750 Eder y sus compañeros "de viaje" pasaron por lo que hoy llamaríamos aduana y policía: aquel día la Casa de la Contratación registró sus datos personales. Son éstos:

Hermano Francisco Xavier Eder, de Schmetznitz, del arzobispado de Estrigonia, en Peterburg, de veintidós años, delgado, blanco, hoyoso de viruelas, nariz gruesa y pelo castaño claro (6).

Es probable que Eder, si llegó a Sevilla en 1749, prosiguiera allí sus estudios teológicos (o también, si ya pasó a Cádiz inmediatamente). Podemos suponer que la travesía se inició pocos días después del registro policial. La nave en que la hizo fue la Nuestra Señora del Rosario, capitaneada por el maestro José de Eguía; el primer destino fue Cartagena de Indias; de allí pasaron a Portobelo, atravesando el istmo de Panamá y volviendo a embarcar allí para Lima.

Se puede calcular en un año la duración del viaje hasta la capital del virreinato peruano. Éste nos situaría en la segunda mitad de 1751. ¿Qué hizo entonces Eder? Probablemente terminó la teología (si se fallaba algo) en el Colegio de San Pablo, recibió la ordenación sacerdotal y cumplió con el requisito jesuita de la "tercera profesión" (7).

POR FIN, EN MOJOS

Acabada la formación, hacia 1753, Eder pudo por fin poner en práctica su ya lejano sueño misionero: contando con 26 años de edad, se embarcó hacia los Llanos de Mojos, pasando por La Paz, Oruro, Potosí, Chuquisaca y Santa Cruz de la Sierra.

No conocemos todos los destinos de Eder en las misiones, entre 1753 y 1767. Si sabemos que el 19 de marzo de 1764 hizo su profesión solemnemente en la parroquia de Magdalena y que en el momento de la expulsión (1767) trabajaba en

la de San Martín de Baures (8). En ella suscribió el inventario de los bienes entregados, con fecha de 21 de febrero de 1768 (9). Como ya tendemos ocasión de ver, Eder había vivido catorce años ininterrumpidos en el Beni; años que no fueron desaprovechados: su actividad no quedó limitada a la estricta esfera religiosa, presentando la realidad del mundo natural y humano circundante.

DE VUELTA A LA TIERRA NATAL

Si bien en España Carlos III hizo ejecutar su Pragmática Sanción de expulsión de los jesuitas durante la noche del 2 al 3 de abril de 1767, en América las cosas fueron más despacio: así, en Caracas tuvo lugar el 4 de septiembre, en Lima el 8 del mismo mes; en Mojos de octubre de 1767 a abril de 1768, en Buenos Aires, Paraguay y Tucumán, el 2 de enero de 1768, etc. Como ya se ha mencionado, a Eder la arbitrariedad media le cogió en San Martín de Baures. Las órdenes impartidas por el coronel cantón Antonio Almeríe a San Juan de los Ríos el 4 de octubre de 1767 obligaban a todos los jesuitas a concentrarse en Loreto, dándoles un plazo máximo de ocho días, a contar desde el 8 de aquel mes. Efectivamente, el 30 de octubre salió de aquella reducción el primer contingente de misioneros (de Trinidad de San Javier); el 1.º de noviembre, el segundo (de Exaltación). Santa Ana y San Pedro, por entonces quedaba todavía una reducción de los sectores de las Pampas y de Baures (entre ellos nuestro Eder). Y su salida sería haré más laboriosa y lenta, por varias razones. Sólo a comienzos de marzo de 1768 había en Loreto los jesuitas de San Ignacio, Magdalena y Reyes, saliendo de aquel puerto el 7. Por fin, el 17 de abril pudieron zarpar los últimos siete; entre ellos iba Eder (en rigor, quedó uno, rezagado en Reyes, de quien tuvo compasión el militar condonando; más tarde "de sus curules altopueranos" —como los llama Demócrito— denunciando la irregularidad y fue sacado en hamaca por Apolobambá) (10).

De Loreto y por Santa Cruz, los misioneros tuvieron que subir al altiplano (Oruro), para volver a descender hacia el Pacífico (Tacna), embarcándose en Arica; dando la vuelta por el Cabo de Hornos, cruzaron el Atlántico hasta ir a dar al Puerto de Santa María (11). Allí fueron discriminados, según la procedencia nativa en los demás retornaron a sus provincias de origen.

Tal era el caso de Eder: reincorporado en 1769 a su provincia de Austria, sólo sabemos que al morir —el 17 de abril de 1773 ejercía el cargo de párroco o coadjutor vicario en la parroquia de la ciudad de Banská Bystrica (llamada Besztercebánya por los húngaros y Neuschütz por los alemanes) y allí fue enterrado, cuando contaba con sólo 56 años de edad.

Podemos asegurar que ocupó sus últimos años de vida no sólo en su ministerio sacerdotal sino en la obra que lo inmortalizó: el críptico provincialista Mostarum. Pero no olvidemos que el mayor detractor en otro momento de su vida fue el mismo Eder.

ADDENDUM

Redactado ya lo que antecede, he leído las Silas (12). Por el poco preciso alcance de los datos de la vida de Eder en su provincia nativa jesuita de Austria (que se hizo más complicado en la población eslovaca de Trnava (Trencsen para los húngaros); que la pudo estudiar en Trnava o Košice (que ambas la estudiaban los estudiantes jesuitas del sector húngaro, lo mismo que la de la "nacionalidad" de Eder, sabiendo que en 1773 en la casa en que murió Eder (Banská Bystrica) vivían 2 religiosos, de los cuales, alemán, 2 de lengua eslovaca, a ninguno de ellos, pues, trilingüe y a ninguno de ellos que Eder era de los bilingües alemanes y eslovacos. Esta casa de Banská Bystrica incluía el colegio parroquial (en la que trabajaba Eder); en la comunidad se componía de 25 sacerdotes, en estudios y 6 legos.

NOTAS:

1. S. Bueno. Cinco siglos de relaciones entre Hungría y América Latina (Budapest, 1977).
2. R. Grulich. Der Beitrag der Jesuiten zur Kultur der Provinz Trnava. In: Jahrbuch der Wissenschaften, 1961, pp. 167-177.
3. R. Vargas Ugarte. Jesuitas peruanos, destruidos a Italia (Lima, s. f.).
4. Descripción provincialista Mostarum, vol. I, pp. 150-151.
5. Regio Peruana, que a Eder postea postea discessit, expositi et antea discessit, ab Eder, Reg. Makó (Buda, 1791).
6. L. de Vargas. La apostaría extranjera de los misioneros del Patronato Regio (Lima, 1946), pp. 248-251.
7. P. Pastells — F. Mateos. Historia de la Compañía de Jesús en la provincia de Paraguay, vol. VIII (Madrid, 1949), pp. 7-8.
8. Ibid., p. 193.
9. J. E. de Utría. — M. L. C. Eder. Eder, perteneciente a la Compañía de Jesús en la provincia de Paraguay, vol. II (Madrid, 1929-1930), p. 472.
10. G. R. Moreno. Catálogo del archivo de la Compañía de Jesús en la provincia de Paraguay, vol. II, pp. 174-175.
11. A. de Eguía. Historia de la Compañía de Jesús en la provincia de Paraguay, vol. I, pp. 196-197.
12. L. de Vargas. Die Internationale Jesuitenprovinz im Jahre 1773. In: Archivum Societatis Iesu (1973) 2, p. 107.

"POCA DE LA ILUSTRACIÓN"

Por OLGA SAAVEDRA DE QUEREJAZU

EL siglo XVIII fue una época de cambios y transformaciones en todo sentido, empero el desarrollo socio-cultural, al ser propiedad de las clases cultas, los conocimientos científicos de Newton, las teorías sociales de John Locke, junto al racionalismo se ensancharon para dar origen al renovador movimiento denominado ILUSTRACIÓN.

Este amplísimo término bajo el cual se agruparon tendencias como la filosofía de invención científica, un criterio optimista del mundo y la creencia en el progreso, que ya se acercaba profundo, esclarece la luz de la inteligencia; los problemas sociales cambiaban, se sustituían las costumbres y la tradición por la razón y por el sentimiento innovador, pero por otra parte se duda de todo.

Siendo este período caracterizado por la inquietante en la razón y en la ciencia renovadores, por su humanismo filantrópico, por su amor y confianza en el ser humano, está asentado fuertemente sus bases en el valor del ser humano y por los consiguientes en la naturaleza del mismo. Este humanismo es el que persigue felicidad para todos los hombres, fe en el progreso social, en la ciencia, en la capacidad intelectual y superación del hombre.

Esta época de transformaciones relevantes, sostiene que a través de la educación se puede modificar la naturaleza humana, y encauzarla hacia el progreso, la felicidad y la igualdad de posibilidades, por las que se lucha constantemente.

No es época de grandes filósofos, pero sí de grandes y perceptivos escritores: enciclopedistas como Voltaire, Diderot, enciclopedistas como Montesquieu, filósofos como Helvétius y finalmente políticos como Chateaubriand todos se ocupan febrilmente por la educación. Los filósofos se inquietan sobre la importancia de la educación bien cimentada y mejor planificada.

Otros intelectuales impulsan ideas tales como: "La educación como servicio público a la secularización de la enseñanza", que con el tiempo y la creación de la Academia de Ciencias de Berlín, viene a convertirse en un gran centro de la ideología de la ILUSTRACIÓN, donde se vuelve a dar un alto valor al sentimiento; se trata de encontrar el sentimiento de las grandes etapas históricas, se retorna a la admiración por la naturaleza, se deriden es tal vez el puente entre las dos edades, después aparecerán una serie de escritores que preparan o acompañan al movimiento alemán, la gran etapa que va de Kant a Hegel.

LA ILUSTRACIÓN como proyección tuvo repercusión en América, en la del Norte con las preclaras figuras de Washington y Jefferson, en la del Sur con figuras como la talla de Bolívar. Bolívar y Andrés Bello. Este movimiento tuvo una diferencia sustancial con el nuevo ideario Europeo, ya que de estas ideas se origina y proyecta la "educación" Psicológica de la Educación y Rousseau juegan un papel de suma importancia dentro de la nueva tendencia de po Psico-Pedagógico.

Desde el punto de vista de la Educación, través de la "Nueva Edoia", "Emilio" se establece un nuevo ideal pedagógico; el hombre es bueno por naturaleza y debe ser educado de una manera natural, para desarrollar con entera libertad su personalidad.

En Bolivia, hacen ya variados años, la constante renovación de planes educativos, es que no se pueda cristalizar en forma adecuada, ningún tipo de plan ni programa, a que se suceden unos y otros —descartados— en un afán de superación por "entender la libertad", pero con muy poca "educación", ya que la EDUCACIÓN es el alma y espíritu, cimiento donde se apoya y radica la preparación de las generaciones al futuro. Desde el punto de vista filosófico, los nuevos conceptos que en esta época se proyectan, como la libertad de pensamiento, conciencia, tolerancia, derechos del hombre, desarrollo de la personalidad, renovación de la sociedad, progreso de la humanidad y de la civilización, ya no centra exclusivamente su espíritu filosófico en la se de Dios.

Pero todas estas teorías más tarde se anizan en la creencia y pureza de un Dios todopoderoso y esta idea se desarrolla

Aníbal M. Machado: contribución para el conocimiento de la poesía para-surrealista

Por STEFAN BACIU

EN su libro arriba mencionado, que representa la síntesis de obras anteriores en tiradas limitadas, se reúnen los siguientes trabajos: "ABC de las catástrofes", "Topografía del insomnio", publicado en 1951 en la colección "Hipopampo", hecha por los poetas Eder Campos y Thiago de Melo, en 10 ejemplares y "Poemas en Prosa", Colección "Maldoror", Editorial "Civilização Brasileira", edición de 330 ejemplares.

En una "nota de la editorial" se aclara que Aníbal Machado nació en Sabará (Minas Gerais) en 1895, descendiente, por el lado materno de hacendados y propietarios rurales en Minas y en Pernambuco; por el lado paterno de hacendados, armadores y "pequeños de ballenas". Estudió en Belo Horizonte y en la Facultad de Derecho de Río de Janeiro y en 1917. Aún como estudiante, bajo el seudónimo de Antonio Verde (probablemente como homenaje, o bajo la influencia del poeta portugués Cesário Verde), debutó en la revista "Vida de Minas". Trabajó como cronista público de la justicia y profesor de historia universal en Belo Horizonte en los primeros años de la década de los 20, cuando conoció a los venses —Carlos Drummond de Andrade y João Alphonsus— militantes en el movimiento "modernista".

En 1924 fue nombrado promotor público-adjunto en Río de Janeiro, pero muy pronto abandonó la carrera jurídica, para enseñar literatura en el renombrado "Colégio Don Pedro II", sirviendo también en el gabinete del ministro de justicia, Augusto Viana de Castello, abandonando su puesto en 1930, debido a la revolución de Getúlio Vargas.

Colaboró una y otra vez en las revistas: Boletim de Artes, Revista Acadêmica, en la segunda fase de la Revista de Brasil, Para Todos, y en los suplementos literarios del Correio da Manhã, Diário de Notícias y O Jornal. Participó en la segunda "Semana de Arte Moderna", sirviendo también en el gabinete del ministro de justicia, Augusto Viana de Castello, abandonando su puesto en 1930, debido a la revolución de Getúlio Vargas.

En 1941 salió su primera colección de cuentos, Vida Feia y se ha ocupado también con la traducción de las piezas de Chejov y Bernanos, bien como "El Guardián" de Kafka.

Participó de los movimientos teatrales brasileños: "Os Comediantes", "Teatro Popular Brasileiro" y "Tablado", grupos de aficionados.

Su obra se puede dividir, fundamentalmente, en tres partes:

- a) cuentos;
- b) poesías que no fueron reunidas en un libro o plaquette, sino quedaron distribuidas entre sus demás trabajos, en vamos a decir, prosa;
- c) aforismos o "chispas" que pueden ser comparados al "Journal" de Jules Renard o a ciertos apuntes de Jean Arp, formando de cierta manera una familia espiritual, puesto que estos fragmentos de Aníbal Machado son —antes que máximas o aforismos, explosiones de un espíritu rebelde e inconforme, anti-burgués y anti-conformista por excelencia.

A nuestro juicio son estas páginas que —de mejor manera— integran la literatura del brasileño totalmente desconocido en Hispanoamérica entre los para-surrealistas y me parece que estas explosiones pueden ser colocadas en la misma categoría con las "Voces" de Antonio Pôrto, que —con razón— llamaron la atención de André Breton y Octavio Paz.

Si llevamos en cuenta que se trata de los apuntes de un hombre que en su vida "civil" fue juez, profesor y escribano, padre de familia (la mencionada nota biográfica informa que tenía seis hijas y que fue condecorado con la "Orden de la Cruz del Honor", tal vez, que aquí habla el verdadero Aníbal Machado —el que se halló casi toda su vida detrás de la máscara de "Buen marido, buen padre y buen abuelo". Las muestras que traduces hablan por sí mismas.

Es que el ejemplar ciudadano con el "open house" a los domingos y el escritorio en el "centro" de Río de Janeiro, tenía la costumbre de salir, disfrazado de fantasma, lanzando bombas contra el "sistema" en el cual se había socialmente encerrado: he aquí el retrato del anarquista que, por las noches, paraba delante de las casas en los barrios "bien", gritando a todo pulmón la palabra de Jerry: "merdre"; viéndose frac, sombreros de copa y la más alta decoración de Francia!

Cada uno de nosotros es afectuosamente desconocido por la mayoría de los amigos y parientes.

No me interesan las reglas de este juego; me interesa cambiar de juego.

Artista del verso, muchas veces enemigo insperado de la poesía.

De la misma manera nos lleva al puerto del navio, como el mar.

En cuanto la naturaleza disminuye sus catástrofes, el hombre multiplica sus desastres.

El crimen más grande no es conservar todavía la condenada Torre de Babel. Es tratar de retocarla y embellecerla para la última fiesta.

Humor, rebelión tranquila del espíritu contra la miseria avergonzada de la condición humana.

El sueño de la razón engendra monstruos; el de la imaginación produce pigmeos.

—¡Uff! Difícil, difícil!
— ¿Qué?
— Nada.

Retira de tu poema las estridencias del grito, si quieres que éste tenga más alcance y resonancia.

Los poderosos tienen que sentirse disminuidos, cuando los invade el deseo de dormir — hora del sueño igualitario.

Las cosas ardientemente esperadas nos llegan frías.

Hasta a camino de la borca se debe apreciar el paseo.

Todos los navios en todos los mares difícilmente consiguen sustentar el peso de la noche que que sobre las aguas.

Riense los viejos de las ilusiones de la juventud. Riense los jóvenes de la risa de los viejos.

Cualquier frase de revuelta en la pared de una cárcel, es un disolvente de sus piedras.

La borrachera es un estado personal e ineficaz de insurrección.

El espíritu sólo tiene una edad: o es siempre joven o no es espíritu. Todo lo demás es archivo y reminiscencia.

Espantosa es la velocidad con la cual, ante la invasión vencedora de nuevas ilusiones, se disipan los efectos de la última decepción.

El hecho más rutinario de la vida cotidiana — está siempre incompleto para el poeta — sólo acaba de ocurrir después que se cristaliza en poesía.

La imagen poética, en súbita aparición, ya llega con los ritmos orgánicos que la vinculan con todo el sistema del Universo.

Ideas osadas y originales quitan el sueño de los que duermen cerca.

Todo finalmente camina hacia el sueño. El sueño es la grande perfección.

Quien ya durmió millones de veces, otras tantas puede renacer.

Cualquiera sea la arquitectura de un edificio, sus escombros obedecerán al estilo barroco.

SONETO DEL DOLOR

Por EMMA ALINA BALLON

En el fatal camino del olvido, donde mi soledad está vendida, vivo de Norte a Sur estremecida, por el dolor opaco y resentido.

Tiempo fugaz, que ayer fuera vivo dentro del alma, siempre conmovida, fácil retorno de lo que fue sufrido al comprender el ritmo de la vida.

Dolor, dolor impávido y certero paso seguro en medio del camino, herida plena, con rumbo y derrotero.

La inútil esperanza en mi sendero, quebró la copa del ansiado vino, y así agoniza mi vida sin lucero.

En el fatal camino del olvido, donde mi soledad está vendida, vivo de Norte a Sur estremecida, por el dolor opaco y resentido.

Tiempo fugaz, que ayer fuera vivo dentro del alma, siempre conmovida, fácil retorno de lo que fue sufrido al comprender el ritmo de la vida.

Dolor, dolor impávido y certero paso seguro en medio del camino, herida plena, con rumbo y derrotero.

La inútil esperanza en mi sendero, quebró la copa del ansiado vino, y así agoniza mi vida sin lucero.

En el fatal camino del olvido, donde mi soledad está vendida, vivo de Norte a Sur estremecida, por el dolor opaco y resentido.

Tiempo fugaz, que ayer fuera vivo dentro del alma, siempre conmovida, fácil retorno de lo que fue sufrido al comprender el ritmo de la vida.

Dolor, dolor impávido y certero paso seguro en medio del camino, herida plena, con rumbo y derrotero.

La inútil esperanza en mi sendero, quebró la copa del ansiado vino, y así agoniza mi vida sin lucero.

En el fatal camino del olvido, donde mi soledad está vendida, vivo de Norte a Sur estremecida, por el dolor opaco y resentido.

Tiempo fugaz, que ayer fuera vivo dentro del alma, siempre conmovida, fácil retorno de lo que fue sufrido al comprender el ritmo de la vida.

Dolor, dolor impávido y certero paso seguro en medio del camino, herida plena, con rumbo y derrotero.

La inútil esperanza en mi sendero, quebró la copa del ansiado vino, y así agoniza mi vida sin lucero.

En el fatal camino del olvido, donde mi soledad está vendida, vivo de Norte a Sur estremecida, por el dolor opaco y resentido.

Tiempo fugaz, que ayer fuera vivo dentro del alma, siempre conmovida, fácil retorno de lo que fue sufrido al comprender el ritmo de la vida.

Dolor, dolor impávido y certero paso seguro en medio del camino, herida plena, con rumbo y derrotero.

La inútil esperanza en mi sendero, quebró la copa del ansiado vino, y así agoniza mi vida sin lucero.

En el fatal camino del olvido, donde mi soledad está vendida, vivo de Norte a Sur estremecida, por el dolor opaco y resentido.

Tiempo fugaz, que ayer fuera vivo dentro del alma, siempre conmovida, fácil retorno de lo que fue sufrido al comprender el ritmo de la vida.

Dolor, dolor impávido y certero paso seguro en medio del camino, herida plena, con rumbo y derrotero.

La inútil esperanza en mi sendero, quebró la copa del ansiado vino, y así agoniza mi vida sin lucero.

SONETO DEL DOLOR

Por EMMA ALINA BALLON

En el fatal camino del olvido, donde mi soledad está vendida, vivo de Norte a Sur estremecida, por el dolor opaco y resentido.

Tiempo fugaz, que ayer fuera vivo dentro del alma, siempre conmovida, fácil retorno de lo que fue sufrido al comprender el ritmo de la vida.

Dolor, dolor impávido y certero paso seguro en medio del camino, herida plena, con rumbo y derrotero.

La inútil esperanza en mi sendero, quebró la copa del ansiado vino, y así agoniza mi vida sin lucero.

En el fatal camino del olvido, donde mi soledad está vendida, vivo de Norte a Sur estremecida, por el dolor opaco y resentido.

Tiempo fugaz, que ayer fuera vivo dentro del alma, siempre conmovida, fácil retorno de lo que fue sufrido al comprender el ritmo de la vida.

Dolor, dolor impávido y certero paso seguro en medio del camino, herida plena, con rumbo y derrotero.

La inútil esperanza en mi sendero, quebró la copa del ansiado vino, y así agoniza mi vida sin lucero.

En el fatal camino del olvido, donde mi soledad está vendida, vivo de Norte a Sur estremecida, por el dolor opaco y resentido.

Tiempo fugaz, que ayer fuera vivo dentro del alma, siempre conmovida, fácil retorno de lo que fue sufrido al comprender el ritmo de la vida.

Dolor, dolor impávido y certero paso seguro en medio del camino, herida plena, con rumbo y derrotero.

La inútil esperanza en mi sendero, quebró la copa del ansiado vino, y así agoniza mi vida sin lucero.

En el fatal camino del olvido, donde mi soledad está vendida, vivo de Norte a Sur estremecida, por el dolor opaco y resentido.

Tiempo fugaz, que ayer fuera vivo dentro del alma, siempre conmovida, fácil retorno de lo que fue sufrido al comprender el ritmo de la vida.

Dolor, dolor impávido y certero paso seguro en medio del camino, herida plena, con rumbo y derrotero.

La inútil esperanza en mi sendero, quebró la copa del ansiado vino, y así agoniza mi vida sin lucero.

En el fatal camino del olvido, donde mi soledad está vendida, vivo de Norte a Sur estremecida, por el dolor opaco y resentido.

Tiempo fugaz, que ayer fuera vivo dentro del alma, siempre conmovida, fácil retorno de lo que fue sufrido al comprender el ritmo de la vida.

Dolor, dolor impávido y certero paso seguro en medio del camino, herida plena, con rumbo y derrotero.

La inútil esperanza en mi sendero, quebró la copa del ansiado vino, y así agoniza mi vida sin lucero.

En el fatal camino del olvido, donde mi soledad está vendida, vivo de Norte a Sur estremecida, por el dolor opaco y resentido.

Tiempo fugaz, que ayer fuera vivo dentro del alma, siempre conmovida, fácil retorno de lo que fue sufrido al comprender el ritmo de la vida.

Dolor, dolor impávido y certero paso seguro en medio del camino, herida plena, con rumbo y derrotero.

La inútil esperanza en mi sendero, quebró la copa del ansiado vino, y así agoniza mi vida sin lucero.

La lucha por el sindicalismo en la vanguardia

Por JAIME MARTINEZ SALGUERO



La persona es esencialmente fáctica, se va volviendo actos a sus valores, cuando se ve espiritual en los actos que la hacen, cristalizándose de alguna manera en la materia misma como, sobre todo, en la vida. En los actos humanos está condensado el odio como el amor que los hubieran usado. La lucha por la justicia es un acto de un acto de conciencia, por lo tanto es un acto de lucha y sentimental al mismo tiempo.

Las fuerzas humanas interactúan de tal manera que van formando mentalidad a medida que los problemas se presentan y son dados y asimilados por alguien que los expresa y crea una corriente de opinión. Los problemas son circunstancias que presionan a las personas en determinado sentido y, en la medida que estas circunstancias vitales son más o menos, se forma una prometa, la cual es comprendida por una persona o un grupo de personas que formulan una respuesta concreta al problema planteado, tal sea de convertir en mentalidad premiante cuando la mayoría de las personas o un grupo aceptan las soluciones propuestas y se convierten en patrones de valores para otros.

En el ambiente minero, uno de los principales problemas es la justicia. Establecer un orden en la dignidad de trabajador y los derechos del capitalista, es la lucha por la justicia, sobre todo en el campo económico que es ahí donde cada uno de estos factores se juega. En efecto, los mineros sienten el valor producido por el trabajo conserva un sentido de dignidad y, de este modo, la justicia tiene un valor espiritual que nadie

ha añadido por fuera sino que es un lazo subjetivo que une al trabajador con su trabajo. Es un valor que representa en cierto modo, la realización general que este trabajo ha producido sobre la persona misma con el dolor de la fatiga y la angustia puesta en la tarea. Cuando ha mejorado espiritual o materialmente al hombre un trabajo determinado? Si tomamos por sí misma y que no satisface directamente a ninguna potencia espiritual, comprendemos que la única exigencia posible, es una retribución económica que permita tener un mejor nivel de vida. Por su parte, la empresa considera el negocio como una simple adición de ganancias, donde ha ganancias o ha pérdidas, las cuales pueden provenir del factor humano. Cuando esto sucede piensa en reducir sus costos sacrificando al personal. Para el administrador, el único valor que el trabajo tiene es su precio de venta en el mercado y nada más. Entre estas dos formas de concebir el trabajo se extiende el campo de la lucha social.

La pelea por el sindicato se realiza en base de dos principios: el económico y el humano. El primero porque busca la reivindicación del trabajo, la justa retribución y, el segundo, porque quiere establecer un equilibrio humano en la sociedad. El segundo de tener menor sueldo que el resto de la sociedad, es la lucha por el trabajo humano en base a la observación directa que tiene y dice, por ejemplo: "en todos campos la miseria y el desdén", sintiendo este estado de cosas. O bien, recurre al diálogo para ilustrar el trato que los administradores dispensan al minero, haciendo hincapié en la discriminación no sólo social que éste sufre, sino en la discriminación nacional que existe en el seno de las minas, con el afán de despertar la dignidad nacional en el lector además de

"¿Qué inspección ni qué pistola! El subprefecto y su comitiva de las reducidas a pasar por un rato cerca de las bocanitas. Eso sí, comieron bien y bebieron muchas copas... y ya estaba la inspección" (4).

Ante esas situaciones se busca organizar la fuerza obrera en sindicatos que puedan defender los derechos de los trabajadores y causar la simpatía inconsciente que los mineros tienen entre sí cuando se trata de luchar por sus intereses. De esta manera al minero se le inculca el sindicalismo como el instrumento adecuado para usarlo de inmediato en función de los obreros, canalizando la energía de la masa en ese sentido. Por eso, a nivel de las empresas, el sindicato es visto como algo que hay que combatir, y como algo que hay que solidificar, por parte de los obreros.

El hombre es un ser misterioso que se conecta con los otros a nivel de varios canales, no siempre racionales; pero, cuando hay una flagrante injusticia sus reacciones de manera que se conecta con los otros hombres sin haberlo previsto anteriormente. Es una especie de impulso colectivo que circular en el ambiente uniendo corazones con corazones y poniendo en movimiento a ciertas fuerzas misteriosas de la mente, haciendo que se actúe al unísono. En esta pasión, Por eso se producen movimientos de masas que suelen fracasar por falta de una dirección y un objetivo claramente establecidos. El escritor que ha percibido estos fenómenos, los traslada a sus relatos:

"Sin decir palabra y hasta según parece sin consultarse ellos mismos, la masa de trabajadores ha dejado la faena" (5).

Han aprendido el valor del paro y hacen uso de este instrumento cada vez que se sienten maltratados por la empresa. La huelga es una institución en el campo social y el sindicato organizado quiere hacer respetar los derechos de los obreros:

"Y hablo largamente. El resplandor de la lámpara de carburo brulante el ardistro rostro, resaltando sus facciones de hombre maduro. La Patito Mines y Enterprises Consolidated Inc. que vendía el estaño a \$US 0.85 la libra, había obtenido un reajuste a \$US 8.66 de carácter retroactivo a seis meses, por efecto de la segunda guerra mundial. Las minas de Bolivia que eran las únicas que abastecían de este valioso producto bélico a las potencias aliadas, estaban siendo trabajadas al máximo. Fabulosas ganancias enriquecían a los propietarios de las grandes concesiones. Pero en estas ganancias los trabajadores no tenían participación. Por el contrario, el precio de los artículos de primera necesidad que se vendían en las pulperías había aumentado al máximo. Y los salarios estaban sin modificación... Soy partidario — explicó el Secretario General— de actuar con cautela. Es mejor, compañeros, que declaramos previamente el fin de huelga. La Patito Mines y Enterprises (Consolidated Inc.) y el gobierno pueden interpretarlo torcidamente nuestras intenciones, acusándonos de haber ido a la huelga por razones extrañas a los trabajadores. Sugiero que el pie de huelga dure una semana. Si no hay arreglo en ese tiempo, el sindicato de la Patito Mines y Enterprises puede declarar la huelga general indefinida. Esto es lo más importante, compañeros, salvo que ustedes planteen otra solución" (6).

En la escena descripta anteriormente estamos ante un sindicalismo maduro, que sabe enunciar los hechos económicos y sociales con precisión para encontrar soluciones en el seno del problema. Por otra parte, ya hay una organización tanto en la empresa como en la sociedad, esta última sustentada en las decisiones de la mayoría. Los dirigentes, en este caso, miden los riesgos de la acción y la hacen en función de los derechos de los trabajadores. Se han de seguir los pasos necesarios antes de llegar a la huelga, pero la huelga es el resultado de una diferencia a la negociación razonable, cediendo tanto como pueden ceder los obreros. En el momento de la huelga las fuerzas humanas ya no estarán ocupadas en la tarea productiva sino en protestar contra la injusticia. El sindicato ha sido organizado y tiene que representar un papel social. La empresa lo sabe, por eso se opone a su nacimiento y ahora se prepara para los enfrentamientos que se tienen que producir. Porque hay intereses económicos sociales en pugna.

A propósito de "Lenguaje y Libertad", de Peña Cazas

Por MARIO ARAUJO SUBIETA

"LIBERTAD" y "DEMOCRACIA" son términos significativos y seductores, puestos de moda en los círculos políticos y sociales del mundo entero. Se hablan en todos los tonos de la "liberación de la mujer", de la "liberación económica", de la "liberación religiosa", etc. ¿Por qué no hubiera podido referirse alguien a la "democratización del lenguaje"? Este es, precisamente, el tema desarrollado por el Profesor del Departamento de Lingüística de la Universidad Mayor de "San Simón", Waldo Peña Cazas, en su libro cuyo título encabeza esta columna periodística, y que sostiene la tesis polémica de que todas las formas expresivas son igualmente respetables.

Según la opinión del señor Peña Cazas, ninguna Academia debería arrogarse el derecho de imponer arbitrariamente reglas convencionales de conversación a los hombres, cuya lengua podría enriquecerse a través del empleo de aquellos símbolos característicos por la sociedad de "inmorales", pero que poseen la facultad penetrante, incisiva y útil de traducir los estados de ánimo con insustituible fidelidad, de flexibilizar las formas rígidas codificadas por los gramáticos, permitiendo que lleguemos a lo más hondo, hasta la raíz misma de nuestro ser; no importa, para Waldo Peña, la fachada del símbolo sonoro; lo importante es la sustancia que lo anima y que lo dirige.

El ensayo de refutación, dominado por una rigurosa higiene mental, y escrito con sinceridad y respeto. No hay razones valideras para deducir que el vocabulario de cebollas y ajos, debido al falso pudor de la Academia, "cuelga". A la lengua, la mantiene una tradición y la tonifcan los innumerables estilos, pues hay tantos idiomas castellanos como hablantes del español existen en el mundo, e incluso, la literatura suele echar mano de las voces pitorescas que le proporciona la lengua humilde, con el objeto de pintar una realidad determinada. ¿Pertencerá a la ortografía, sin embargo, al montón de "las cosas falsas, falsas y falsas"?

Grandes escritores de la talla de Rulfo, Fuentes, Cortázar o Sábato, para no citar sino algunos de los supremos re-creadores de la novela, han conseguido dominar tan profundamente el idioma, que se permiten divertirse con él, de la manera en que se les antoja, eludiendo muchas reglas de la Gramática, mas el hombre silvestre de los bueyeros, que se expresa subalternamente en lengua, es susceptible de ser manejado por ella, o de caer en el libertinaje, deformando la técnica de la comunicación oral, hasta convertirla en basura.

Crea que el postulado de Peña Cazas está dirigido a la paría de la mayor parte del pueblo, puesto que el hecho literario se halla en un nivel potencial distinto, y requiere un mínimo de elaboración y de fatiga intelectual. Este es el argumento por el que me parecen muy atinadas las observaciones del ensayista cuando señala que "la Literatura es a menudo sólo una abstracción y que para jugarla en forma adecuada, más que una determinada técnica hace falta sensibilidad".

Me parece oportuno recomendar la conveniencia de no emitir vocablos chabacanos sin mesura, medida ni tono, que se, entraría, sin embargo, en el terreno de la libertad, que es el argumento por el que me parecen muy atinadas las observaciones del ensayista cuando señala que "la Literatura es a menudo sólo una abstracción y que para jugarla en forma adecuada, más que una determinada técnica hace falta sensibilidad".

Los aportaciones del interesante libro "Lenguaje y Libertad" de Peña Cazas, son dignas de ser analizadas por los entendidos en la materia, y discutidas en el seno de la Academia de la Lengua de nuestro país.



Juan José de Segovia - El adolescente trinitario

Por JOAQUIN GANTIER

Esta vez, la admiración vino a la cara del hijo y también a la de su padre, porque no entendieron el latineo. El reverendo continuó con su lección:

— Por la inspirada obra "Historia natural y moral de la América", que se conoce con el nombre de San Juan Bautista, y aquí te dejo porque estoy seguro de tu responsabilidad. A este planteamiento de enseñanza le da el apelativo de "Arz" y la vez que llevas en el pecho se para que mires el azul del cielo en tus alegrías y más aún cuando te encuentres solo. Ten fortaleza para levantarte de tus caídas.

Era tan expectante la escena que todos se creyeron viejos, jóvenes hijos del padre celestial, unidos por algo imperecedero, que no conocía la muerte.

— Si, don Tomás, respondió el Padre Díaz. Aquí está la que, mueve las montañas. Con ella se alcanza todo. Creer en Dios y confiar en nuestros semejantes, es la máxima que grabamos en la memoria de nuestros alumnos.

— No estoy conforme, padre, porque a mí me han hecho varias jugadas los hombres — interrumpió el hijo Toledo.

— Más mal se hace el desconfío a sí mismo que a los que desconfían en él.

— La desconfianza es el arma de defensa de los listos.

De este modo habían seguido disputando el Padre Rector y el hijo Toledo, sino se detiene don Tomás con esta sencilla frase:

— Juan José no recelará de nadie.

Y el niño con admirable perspicacia y sin temor preguntó:

— Si el señor secretario tuviera razón... ¿No será que él llegue a Secretario de la Audiencia?

Un tanto asombrado, el P. Rector, enfatizó:

— El recelo es el principio de todo mal. Piensa bien de todos, Juan José.

Esta es la conducta del hombre recelo. Confirmó el jesuita, y antes de que nadie volviera a tomar la palabra, él se adueño de ella, diciendo:

— La fe en Dios y la confianza en los hombres nos dan el cielo por patria, y mirando a Juan José, siguió con énfasis a guisa de recomendación:

— Los hombres nos dan el poder de amar a los que nos hicieron mal.

Juan José tenía los ojos abiertos e iba escuchando las enseñanzas del Rector del Colegio Azul. ¿Yo seré así? se preguntaba a sí mismo.

Las campanas de San Miguel — el templo del colegio — señalaban una hora, que a ninguno le importó más. Al dar su último clangor, don Tomás, afirmó a su hijo.

— Te conozco, por esto sé, que ante las negativas y las burlas, no te indignarás ni le accharás.

El niño se sintió hecho un hombre, y al ver que brindaban los mayores, bebió también él.

El secretario Toledo bebió otro buen trago con una satisfacción tan personal que nadie advirtió que vacaba el tercer.

— Hay hombre del amor de Dios en esta casa — continuó Segovia — que se conoce con el nombre de San Juan Bautista, y aquí te dejo porque estoy seguro de tu responsabilidad. A este planteamiento de enseñanza le da el apelativo de "Arz" y la vez que llevas en el pecho se para que mires el azul del cielo en tus alegrías y más aún cuando te encuentres solo. Ten fortaleza para levantarte de tus caídas.

Era tan expectante la escena que todos se creyeron viejos, jóvenes hijos del padre celestial, unidos por algo imperecedero, que no conocía la muerte.

— Si, don Tomás, respondió el Padre Díaz. Aquí está la que, mueve las montañas. Con ella se alcanza todo. Creer en Dios y confiar en nuestros semejantes, es la máxima que grabamos en la memoria de nuestros alumnos.

— No estoy conforme, padre, porque a mí me han hecho varias jugadas los hombres — interrumpió el hijo Toledo.

— Más mal se hace el desconfío a sí mismo que a los que desconfían en él.

— La desconfianza es el arma de defensa de los listos.

De este modo habían seguido disputando el Padre Rector y el hijo Toledo, sino se detiene don Tomás con esta sencilla frase:

— Juan José no recelará de nadie.

Y el niño con admirable perspicacia y sin temor preguntó:

— Si el señor secretario tuviera razón... ¿No será que él llegue a Secretario de la Audiencia?

Un tanto asombrado, el P. Rector, enfatizó:

— El recelo es el principio de todo mal. Piensa bien de todos, Juan José.

Esta es la conducta del hombre recelo. Confirmó el jesuita, y antes de que nadie volviera a tomar la palabra, él se adueño de ella, diciendo:

— La fe en Dios y la confianza en los hombres nos dan el cielo por patria, y mirando a Juan José, siguió con énfasis a guisa de recomendación:

— Los hombres nos dan el poder de amar a los que nos hicieron mal.

Juan José tenía los ojos abiertos e iba escuchando las enseñanzas del Rector del Colegio Azul. ¿Yo seré así? se preguntaba a sí mismo.

Las campanas de San Miguel — el templo del colegio — señalaban una hora, que a ninguno le importó más. Al dar su último clangor, don Tomás, afirmó a su hijo.

— Te conozco, por esto sé, que ante las negativas y las burlas, no te indignarás ni le accharás.

El niño se sintió hecho un hombre, y al ver que brindaban los mayores, bebió también él.

complicado de ser el centro de la atención de personas tan principales.

— A trabajar, Juan José. La voluntad unida al talento hará de ti un sobresaliente alumno.

— Eso sí, padre, tengo voluntad — respondió el niño Segovia al Padre Rector.

— Hijo, — terció don Tomás con tal ternura que parecía contenida por un hombre que sufrió e hizo fuerza a fuerza de tesoro sacrificio — no te preocupes de la pérdida de nuestra separación fortificada en tal medida tu alma que en ella des cabida a todo el mundo con sus sombras y su luz. Ve en cada hombre un hermano, un hijo, un superior que aquí representa a todos ellos, que forman la compacta y fuerte milicia de Cristo.

Sin más, se fue don Tomás de Segovia acompañado del Padre Rector.

A don Agustín Manuel de Toledo se le habían humedecido los ojos sin querer, y llenando de lágrimas su copa, mojó de vino su garganta. Juan José lloraba.

— ¿A ser hombre? exclamó más emocionado que el niño, adhiriendo.

— Has pronosticado que seré Secretario de Cámara de la Real Audiencia, y...

El Reverendísimo, ya estaba de vuelta. Cogió la botella ya bastante medioada, y a Juan José le ordenó:

— ¡Vamos!

Y atravesando el anchuroso patio, entró con Juan José a una de las celdas del Colegio Azul.

— Por de pronto, esa es tu cama.

Pasaron los meses y los años con toda esa vulgaridad de construir cunas y cavar tumbas. Si la humanidad se redujera a este quehacer que no nos salvaríamos tantos quehaceres en cabeza los que pensamos. Así no escribiríamos, proclamando a un individuo, como el hombre de su tiempo, aquel que traspasa la mañana en cuanto más abunda en su tierra, convirtiendo la cuna del amor que le pusieron en la comprensión a todos los seres. Mucho más allá de los límites de América por su cura era y otra y otra de espíritu, que haga su patria de todo el continente con su historia de grandezas y pequeñeces, con sus dolores salpicados de auroras, con sus guerras convulsivas y unas pocas trincheras de paz.

Allá en el Colegio Azul de San Juan Bautista les gustaba a los mayores hacer leer a Juan José, leyendo los libros de la Real Audiencia, y él se creyó tan niño a su colegio que repetía alborozado:

— Mi Colegio nació el 10 de abril de 1621, yo nací en Tacna el 2 de agosto de 1729. Un siglo me separa y un principio lo había fundado, que estaba emparentado con un santo, porque su nombre es Don Francisco de Borja y era Príncipe de Esquilache, Conde de Mailede, Gentil hombre de la Cámara del Rey nuestro Señor, su Virrey Lugar Teniente, Gobernador y Capitán General.

— Los "privilegios y mercedes" calaron tan hondo en Juan José, que en los libros del Colegio, ya certificados por el Padre Rector, el Padre Rector Jesús Gabriel Díaz corroborados por el Doctor don Antonio de Baldivia, Secretario, en que consta "que en nueve de Septiembre del año de sesientos cuarenta y dos recibió la Vaca don Juan José de Segovia, cuando, habiendo estudiado la Gramática con sumo provecho y aplicación, halló apto a dar principio a los Estudios mayores por aprobación de los Reverendos Maestros, y a él año que correspondía del Curso, se examinó a dos de abril del año de 1746, y en su examen fue examinador. (Primera Partida a fojas 13).

CUANDO se fundó, hace casi cuatro siglos, este paradisíaco rincón del trópico chuquisaqueño, se llamaba Saucos. Posteriormente, en tiempo de la República y en homenaje al prócer don Bernardo Montegudo, adoptó el nombre de este épico héroe civil. Y, como un homenaje a ese laborioso y tesonero pueblo, cuyo aniversario se recuerda en el mes de agosto, vayan estas breves líneas recordando a un viejo pueblo de Montegudo de hace varias décadas atrás, cuando cursábamos la primaria y dábamos los primeros pasos en la vida. A través del tiempo y con mirada retrospectiva, nos sumergimos en la evocación de sus verdes y sonrientes campiñas, donde la brisa cálida peinaba los vastos y rubios matorrales bañados por cristalinos y rumorosos ríos, en cuyas aguas nadaban peces de rara especie como el pejesapo o "churjuna", que desovaba en los huecos de los viejos troncos sumergidos, y a veces almohadados de extrañas e iridescentes carapaceas. En sus orillas, gaviotas y gaviotas se esforzaban por atrapar pecesillos y pequeños bichos venados. Entre los árboles, los misteriosos cruzaban raudos, tucanes de formidables colores, faisanes y aves del paraíso, mientras que en sus floridos prados, donde se revoloteaban mariposas de toda especie, pastaban urinas y venados sin sentir temor alguno por la presencia del

La actitud india frente a la vejez humana

Por ANTONIO PAREDES-CANDIA

EN la sociedad india el concepto de vejez es diferente al que tienen los grupos mestizos y blancos del país. Para la familia india, el viejo no representa un problema, más bien un obstáculo, es la voz de consejo que es escuchada y obedecida sin dudar, es la experiencia y la sabiduría acumulada en el transcurso de una existencia.

El joven indio escucha las palabras del abuelo, respetuoso, silencioso, y asintiendo con un movimiento de cabeza. Entre el anciano y el dos generaciones distantes no hay, no se conoce aquello que en el "choja le boliviano", sea blanco o mestizo, se denomina rompimiento generacional. El joven indio sabe que a través del abuelo halla la experiencia de la vida.

En lengua aimara la voz *kaiva* es vieja, anciano, decrepito, el que por su edad difícilmente puede masticar hasta *lavaca* y abuelo, palabra española, el indio que la ha adoptado con la misma acepción que tiene en aquella lengua. *Kaiva* utiliza para referirse a cualquier viejo, pero en general prefiere llamarlo de abuelo. Y para él, un viejo, consanguíneo o extraño, merece profundo respeto.

Si el varón viejo recibe tanta consideración y miramientos en el trato social, la mujer, la *achacha*, también es mirada con la palabra castellana abuela, es la adonación de la familia. El indio no duda de mimos y melindros en el trato; para él, la atención con solicitud aun en las necesidades íntimas de una vieja.

La *chochea* la consideran como un estado natural de la vejez, es decir de una vida que se acaba; escuchando pacientemente que perece incansable; y cuando a ella le infla, de *vejez* le da el alán de vagancia, siempre hay quien informe, que están o quien los restituya a su casa. Hay viejecitos que deambulaban por el campo sin riesgo alguno y en su vagabundear nunca faltaba la familia que les ampara, les dá cobijo y les aliente, hasta que los reclaman sus familias.

La solución del asilo, hospicio y la reclusión de un viejo sólo por ser viejo, de apartarlo, aislarlo, no existe para la mentalidad india. El viejo es la compañía de la sabiduría en el hogar y el alán de vagancia, siempre hay quien informe, que están o quien los restituya a su casa. Hay viejecitos que deambulaban por el campo sin riesgo alguno y en su vagabundear nunca faltaba la familia que les ampara, les dá cobijo y les aliente, hasta que los reclaman sus familias.

En un grupo social en el que todos trabajan y para el que la holgazanería es el defecto mayor del hombre, excluir al abuelo de la faena común cotidiana, equivaldría a apresarla a la muerte. El viejo es útil para la familia campesina. Se queda a cuidar de la casa mientras todos se ausentan al trabajo agrario. Da de comer a los conejos, a las gallinas y si todavía tiene fuerzas se entretiene de pastor de cerdos.

Las familias peisan a los niños, les asean. Esperan el regreso de los viejos con el agua caliente para el café o empujando a cocinar la cena. Las muy ancianas en la región del cantón Kapacatza, Prov. Azuay, Dpto. Chuquisaca, tienen de obligación sólo acurrir la laguna para los perros.

El sentido de la vida en el indio es el que se mantiene perfecto hasta el final de su vida, por ello en los valles pacíficos, al viejo se le encarga zurrar los cobertores gastados y los sacos de guardar víveres; descoser el *khantli* (nombre aimara del *redón nativo*), sacudir los pedos de tela que le componen y volverlos a coser. Remiendan la ropa de la familia. También cuidan de los párvulos de los tres años de edad. Lo tienen siempre ocupado para consentirlos.

Sabiendo que ayudan al mantenimiento del hogar, los viejos, el día, se sienten útiles, tranquilos de que sus allegados no los hubiesen excluido de la vida; y sobre todo el calor de la compañía familiar les hace esperar la muerte, serenamente, apaciblemente, sin el horror a la soledad en que, observamos, se debaten los pobres viejos de las otras capas de la sociedad boliviana, que esperan la muerte, angustiados, inseguros, abandonados aun de sus propios hijos.

Cuando muere un anciano, el indio siente por la desaparición, pero no se desespera; filosóficamente musitan: "ha descamado, el viejo sufre mucho". Aceptan la muerte de un viejo como la meta natural a la que ha llegado un ser humano.

La sociedad india aún es inédita en el conocimiento del blanco y mestizo del país; por ello ignoran las alturas culturales humanas que atesora el indio, y por supuesto dignas de imitarse, como ésta del trato que dan a la vejez.



Montegudo

Evocación de un pueblo viejo y querido

Por RENE ESTEVEZ TORRICO

par y gozo, nos enfrentábamos a dos enemigos implacables: el primero, la malaria o paludismo, que era el flagelo de la región; recuerdo que en la escuela nos formaban en largas filas y nos distribuían tabletas de quinina con limón y sal que amargo y repelente era ese menaje; pero aún así muchos caíamos víctimas del mal y sufríamos intensas crisis febriles hasta el punto de tener pesadillas y alucinaciones. Pasada la crisis del hambre y la sed consumía nuestro organismo. Otro enemigo, aunque de menor magnitud, eran las rojizas

avispas o "petos" que anidaban en los aleros de las viviendas caseras, en los techos de la escuela y hasta en el interior de las campanas de bronce del templo vetusto y colonial; y a caminos cerca se salvaba de sus picaduras y punzadas aguijones. Si hemos de ser sinceros, los chicos más traviesos provocábamos, de otro lado, esa belicosa y agresiva reacción cuando con nuestras hondas de goma disparábamos a sus nidos de colillas octogonales y luego huíamos precipitadamente.

En las noches calmas y serenas, cuando el pueblo dormía apaciblemente, las alimotas nocturnas, acuciadas por el hambre, merodeaban los caseríos y corrales y en más de una ocasión el escalofriante rugido del jaguar nos despertó y atemorizó durante el sueño y al día siguiente podíamos ver en la arena húmeda las huellas del felino salvaje, algunas veces, restos de sus depredaciones se encontraban esparcidos.

Todo eso pertenece ya al pasado. Fue ayer. Hoy, para hablar de Montegudo, tenemos que emplear palabras mayores. El avasallador progreso arrinconó a las fieras, a los insectos y a otros animales que se perdieron en el recóndito monte, lo mismo que el mosquito anófeles de la malaria que fue extinguido por la desecación de pantanos que llevó a cabo la empresa Rockefeller. Ahora Montegudo es una ciudad floreciente, moderna, con construcciones nuevas, complejos agropecuarios; con el petróleo y el gas que vislumbra para esta uberrima tierra chuquisaqueña un porvenir venturoso, pleno y feliz.



El CAMINO ancho y yermo de Potosí a Uncía, exhibe un paisaje prehistórico, cortical, en sus geografías petrificadas: pleno de harinas óseas, pajabravas vibrátiles; bajo un silencio largo y sostenido para la sinfonía, aunque órfico para la exaltación del frío...

Todo en panoramas sitos al filo de la pavora en soledades fatales; tal vez con la misma sensación genesiaca de los panoramas selénitas; hollados, en sus gruesos polvos cósmicos eternos, por los primeros astronautas que alzaron sobre ellos, aterrados al enfrentar a ese Dios inaudible del espacio-tiempo; por encima de los mecanismos perceptivos ordinarios del ser humano, la grandiosa inopinada de ese vacío absoluto, inaudible.

En esa emergencia los indígenas del Norte de Potosí se transforman, con la ebriedad del combate cuerpo a cuerpo, en una especie de sacerdotes de la suprema religión del coraje y desprecio a la muerte trágica!

Así ingresamos en ese territorio de filices; en ese vasto imperio metalero de aquel cholo multimilionario de embargo indiscutible pionero de la montaña: dudoso cartujo de "LA SALVADORA" y sus alcastreros anhelantes y que, lejos de adoptar los reflejos condicionados impuestos por una vida altamente refinada de los grandes capitanes ejecutivos de la sociedad de consumo; los multimillonarios: observó siempre cierta farsa paqueada indígena.

Nos referimos, claro está, al minero boliviano SIMÓN I. PATINO: demiurgo máximo de ese ancho imperio metalero de la soledad y el frío (UNCIA, LLALLAGUA, "SIGLO XX"). CATAVI, poblados que jamás olvidaron, en un recóndito subconsciente plural, al robusto jayán cochabambino, que oficiaba de sacristán y sobrino del célebre "Tata" Morato, en la novela "METAL DEL DIABLO" de Augusto Céspedes que lo describe así:

El sobrino le servía de ayudante, de compañero, de sacristán y de consejero. Vigilaba la contabilidad de los bautismos. A cambio, el cura Morato le daba la comida y anualmente le obsequiaba un traje de "rompe-vientos" y unos zapatos de cordobán duro y siempre oliendo a suela del país; dejándolo entregado a su propia iniciativa en lo restante, con lo que aprovechando las ausencias del cura, abría la petaca y escrupulosamente sustraía un real de cada uno de los cartuchos de cincuenta...

Ese el abrupto retorno al Génesis y sus pavoras primarias! Sin embargo, en mitad del largo camino, polvoriento y hostil, entre Potosí y Uncía, se levanta una especie de "tambo" antiguo colonial, este para el yantar meritorio de foscas mineros o comerciantes de Llallagua o "Siglo XX": es sólo una casucha sita en un punto cualquiera de la estepa lineal; semejando una insular estación ártica o meteorológica en el plano infinito e inmutable, cercada de invisibles presencias y unos pocos bardales embandernados de barrotes tristes, negros. Allí sirven invariablemente platos adobados con carne de llama y mucho aliñador; mientras fuera, más allá del marco irregular de una pequeña puerta y a través de un ventanuco sucio, se divisa, como desde un rarísimo "iglu" de grises esquimales, ese constante panorama estereoscópico en sus patinas, superficialmente despeinado por largos y desparpamados vientos aflicativos.

Esa la apesadumbrada y silente geología de la Provincia Bustillos del Departamento de Potosí: poblada, en sus confines espulcrales, por ese tipo de indígena beliger y hurano de la estirpe de los "Katari" pues, por lo que sabemos, de los broncos pueblitos de POCOATA y MACHA insurgieron las primeras sublevaciones indias, en la aurora boreal de la rebelión plural indioamericana!

Así impresionan el habitante y el "habitat": de forma que subsistían todavía en esas marginales zonas de la geografía nacional, las famosas festividades con los impresionantes "TINKUS" superstites, en sus rasgos de morfología sociológica tribal "Tinkus" en los que, el gladio corto del circo romano, está substituido por el toso

de Antaso, cuando los hatos ganaderos de Esteros de Patito, Bolivia Chico, Magarinos, Lomitas y Cururenda junto al río Pilcomayo, o en los trasfondos del monte chaqueo y junto a los pozos de balde, muy pobre era el que poseía cien cabezas de ganado vacuno. Los pastizales se confundían con el horizonte y en sus predios miles de vacunos hacían el lustre de su pelaje, cual espejos de la abundancia.

La vecina Argentina era el mercado natural donde los novillos gordos se convertían en libras esterlinas y plata sellada. Pero, la buena fortuna atraía a villanos y amigos de lo ajeno, aparecieron los "cuatros" que, de una sola atropellada, se apoderaban de borras y vaquillonas.

Otras veces, eran los indios de la región chorotis, chulpis, tobas y siracuas que acechaban a los confiados vaqueros, entonces, cada recodo del sendero era una amenaza y cada emboscada era un encuentro, que justificaba el monte con sus crujidos de quebracho.

Cuando se juntaba el ganado y los corrales bullían repletos de hacienda, era señal que se aproximaba la "marcada". Desde los puestos más lejanos, parientes, compadres y amigos asomaban haciendo sus mejores lazos. Allí, un venerable anciano, tieso como horcón, mostraba su blusa batizada bordada a mano, bombacha amplia, cinturón "chapeao", talero quechababan al compás de las espaldas recadoras. El brioso flete, en cuanto a platerío, andaba parejo con el amo; fierro, estribos y montura brillaban ante la bura de los suaves pelones de cuero de oveja.

Iniciada la "marcada", diestros laceros ingresaban al corral, armados de buenos lazos y "chías". Mientras las fogatas de quebracho resaca, ponían al rojo los "fierros" con mango de sauce, un mozo bronceado por veinte veranos, lanzaba requiebros a las bonitas

mozas que repartían aloja y mistelas. Otros, de sombrero ancho y piernas fuertes, esperaban la largada de torillos y vaquillonas. Al abrirse la tranquera, irrumpen brioso un negro entero, que luego de escarbar el suelo, se precipita veloz por la orilla del corral; silban los lazos y con largo alarido, gritos de triunfo premian al habil lacero. Un mugido de impotencia y de dolor, es la respuesta que surge del contacto del ardiente fierro con el cuero del animal.

Los espectadores, a caballo sobre las tranqueras del corral, gozaban con las alaridos de la fiesta campera. Cuando los lazos erraban el blanco, estaba la carcajada de las mozas, igualmente que el canto de las "chúas" en los amaneceres.

Como los torillos se convirtieron en buyes, en el fogón cretoso ya cuocían las "chías", que serán servidas con abundante cebolla y tomate y "aribibi". El ambiente se impregna de ese olor a cuero chamuscado; la fragancia del monte se mezcla con el aroma que emana del cuerpo juvenil de las mozas y flota en el aire enervando a las parejas entre idas y venidas de mistelas y aloja.

Cuando aparecía el violinista con su escaudero el bombero, sus primeras notas daban inicio a la avalancha de convites, que marcaban el ritmo de la danza. Entonces, "los prietas", hacen que cueca y chacarera reguente, entre la frouda del algarrobo. Más tarde, "cuando tina ya oración", se produce el retorno al rancho entre adioses y promesas. Quedan los rezagados en el hospitalario alas del viento, que parece hallar eco en los violines de la chicharra cantora.

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

DESPIERTA NIÑO...



Despierta niño, despierta conmigo en el amanecer a la caída del rocío en la cumbre en la loma en los ojos del airampu en las alas

Despierta niño, despierta con el huichico adormilado en las ramas del viejo muelle repite el trino agorero en la hondonada y llega a la choza en la quebrada de luces y fuentes de color.

Despierta niño, despierta conmigo alegremente y contempla cómo del oscuro azul de la mañana cómo adormilado en su nido despliega huichico las alas alegremente contempla el azul en la cima del cerro el rojo en la loma el verde en la campiña.

JORGE F. CATALANO

Por otra parte, LLALLAGUA halla repleta de mercaderes y honores, llegados de todos los rincones del país, atiborrando la principal comercial: repleta de zocos y macenes de todo tipo abigarrado.

Especialmente, en la variedad de los mercachifles; tenduchos de televisores, locadiscos, igualmiente curioso LLALLAGUA de los montes siempre, se enzoqueza repentinamente en uno de sus recordos, con otra neta ya es "SIGLO XX": ese imbatible tión de rebeldías de clase, de los nereros de Bolivia.

Sin embargo, en LLALLAGUA destaca el pululante mundillo de tinars "chicherías" y fondas para embriagar a los terreros. Funcionan desde sofisticados hoteles, varios "Night Clubs" hasta tenduchos con el consabido "puro", el que una torpe mano ha escrito "CHICHA PUNATENA".

En síntesis: estas son poblaciones que "viven" y prosperan gracias a "Metal Diabla" de ahí que, como marea ALFHELD, disponen de los siguientes guarnismos:

"Entretanto la Prov. BUSTILLOS se repoblaba a ritmo veloz: UNCIA SIMPLE: ALQUERIA se convirtió en una población de más de 20.000 habitantes. LLALLAGUA nació y creció con TUPIZA; CATAVI se poblaba como campamento y vamente las actividades comerciales asumían respetables guarnismos, para 1918 solamente UNCIA contaba 40.000 quintales de harina estratificada lo que es más inquietante: 20.000 de chicha, con una magna participación para el municipio; para PATINO trasladada del campamento de LIBRAS ESTERLINAS no retornaban jamás al erario". Y a concluir, nos referiremos a CATAVI campamento superlítico de una clase media—ahora dependiente COMIBOL—en cuyo "casino" nocturno, resonaban los "cuchitos" huesosos de los dados de las "neraías" interminables: para ello de alguna forma ese sopor angustioso del rígido vivir burocrático de campamento minero, impuesto por el SIMÓN I. PATINO.

De esta manera CATAVI y LLALLAGUA, "SIGLO XX" y UNCIA bien conforman el todo nacional liviano, con su constante y general aporte de sangre y sacrificio, un rosario heroico y sempiterno de vacíos, unimismados por los constantes ventarrones de hielos tristes, en órbita lateral de los filones!



En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...



En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

En suma: UNCIA, en la arquetipal parroquia tramera que oprime al hombre, exhibe algo que escapa al tercio esquema del frío: un rosario de baños termales que, como siempre, en este país de fobias invencibles al agua, es un salvio puesto que en Uncía no existen duchas...

alzando una nueva
en el espectro de sus
anterior, anteriores
cada vez nos presenta
la conciencia dislocada, que
intenta intentar ridiculizar
american way of life" del
mundo moderno
emocional que está per-
diendo el desequilibrio de
el establecido tra-
dicional.
La expresión de la intimidad
de la vida privada de una
mujer que ve perder
tranquilidad por la
de unos vecinos li-
deres y dominantes,
por un individuo
mente en los conceptos
de los otros, acabando
con temas de vida y cos-
tumbres que pierden vigencia
de alavalcha de cinismo e
indiferencia que parece ha-
cerse y que una nueva
generación de la nueva
se preocupa las cosas.
Se entusiasma y sonríe, el
que recibe una descarga
de ideas y sugerencias que sin

Muy norteamericana en ambientación, la película tiene un humor de tira cómica, exagerada y esquemática en el retrato psicológico de personajes y verismo de situaciones. Buena interpretación y excelente utilización de encuadres, planos e iluminación. El montaje juega un papel importante en la creación del ritmo y los golpes sorprendentes del desarrollo narrativo.

John G. Avildsen es un experto artesano y un realizador polémico del nuevo cine

3 - XXX

CRISIS DEL CINE COMERCIAL

Mucho se habla del descenso de calidad en la cartelera cinematográfica del país, algunos espectadores lo hacen con pleno conocimiento de lo que dicen y otros simplemente porque no ven anunciados los estrenos que la publicidad de los

En el primer caso se arriesgan capitales particulares que representan algo así como 15.000 \$US. por cada película (cuando el dólar estaba a 25 \$bs.) para recuperar la inversión en un término de tres años de explotación del filme en el territorio nacional. Por supuesto, que en

ógicamente a menor recaudación menores utilidades y desinterés en el mercado boliviano, el cual no rinde como otros centros que despertaron interés en el mercado internacional.

A todo esto se suma que los montos recaudados, se deterioran al tiempo obligado para poder conseguir las divisas o los dólares para enviar como pago de las películas importadas. Hoy en día la deuda por películas en el país es de 10 millones de dólares, las sumas se van reduciendo de manera que si la recaudación hubiera llegado a cubrir costos, en esta situación quedaría la suma que quedara menguada notablemente.

Además hay salidas pequeñas que no son lo que se llama "Principales salidas", como las salidas de tercera o cuarta categoría que pagan un alquiler muy mínimo por siete días de permanencia en el país.

Este alquiler era un equivalente de 60 \$us. por semana, hoy en día se ha reducido a 10 o menos dólares, lo que representa el valor de una entrada en algunos

capital del mundo. Consideremos si a los grandes consorcios internacionales le interesa mantener un nivel de progreso tecnológico, o si, por el contrario, el interés financiero, no hay que perder de vista que el cine es también un medio comercial de consumo además de Medio de Comunicación Cultural, Educativa, Distraíctivo, etc.

¿Cuál es pues en este contexto el futuro de la exhibición cinematográfica en Bolivia?

Dos son los caminos que va a seguir, sin lugar a dudas, el cine en nuestro país.

Comunicación y lugar la actualización de estereotipos presentados en los últimos años va a entrar en un estancamiento notorio. Los cineastas que en los últimos tiempos, para ver en nuestras salas los grandes estrenos del mundo. Hasta hace poco hemos podido ver películas de los últimos tiempos, como con Nueva York, París y Buenos Aires, ahora entraremos en un régimen de austeridad, que nos va a dar repeticiones de los mismos viejos o estereotipos trasnochados

**Anuncie
en
PRESENCIA**

Se necesita. Con conocimientos básicos de inglés. Ocupará puesto de turnante en horario de empresa de servicios.

Presentarse con curriculum a Hotel "Gloria" Potosí esq. G. Sanjines.

"Por razones de orden económico, la asociación de vocadores de Oruro, lamenta comunicar a los vocadores de todo el país que el campeonato que debía efectuarse en esta ciudad el 1 de septiembre en la rama de foot ball, ha sido postergado indefinidamente, vale decir en cuanto las condiciones económicas estén dados".

CONTACTAR AL SR. HENRY KEARNS -
S.J. GROVES AND SONS COMPANY - EN LOS
SIGUIENTES NUMEROS TELEFONICOS:
361310-353302-358565. LAS CAMIONETAS SE
PUEDEN VER EN EL KM. 29 DE LA CARRETERA
A PAZ- COTAPATA (PONGO)

"ALFOMBRAS ALFOMBRAS ALFOMBRAS"

Fábrica Nacional de Alfombras "ALADINO" tiene para Ud. 100 hermosos colores, de una sola pieza en el tamaño que guste, instalaciones en el día usamos Dralon Bayer 100% oferta promocional sin reajuste todavía, especialidad de pared a pared. Llame sin compromiso, teléfono 794733 el mejor precio de plaza.

SE VENDE COLCHONES DE PRIMERA CALIDAD AL
POR MAYOR Y MENOR A PRECIOS DE PROMO-
CION EN AGENCIAS DE "ESTATEX" S.A. SITUA-
DAS EN AVENIDA MARISCAL SANTA CRUZ
No. 908 Y PLAZA SAN FRANCISCO No. 895.-

BANCO DE COCHABAMBA
Más cerca de usted

**SORTEA EL 6 DE SEPTIEMBRE ENTRE TODOS SUS CUENTA CORRENTISTAS DEL PAIS
¡RECLAME SUS NUMEROS EN TODAS LAS AGENCIAS DEL BANCO QUE LAS TIENE TODAS!**

4^{ta} INSUPERABLE cine
SEMANA LA PAZ

Av. Sanchez Lima No. 2061
P.O. Box 20043
LA PAZ - BOLIVIA

Descubrimiento de pinturas murales en el...



EN EL GRÁFICO, detalles de frisos con pintura mural en la Casa Canelas de la calle Yanacocha. El edificio será restaurado con el asesoramiento de expertos del Instituto Boliviano de Cultura.

(Viene de la página 1)

La pitota inmisericorde del "progreso" que ha destruido gran parte de la ciudad de La Paz, se ha llevado tras sí en forma irreversible y definitiva, muchos de estos hermosos bloques de pared que ennoblecían la mayor parte de las casas del centro histórico de la ciudad de La Paz.

Por las razones anteriores hoy debemos sentirnos jubilosos y satisfechos del resultado obtenido en las exploraciones que preceden a la restauración de la casa de la calle Yanacocha (enfrente del sitio Rosaura Campos). En dicho edificio que en su parte estructural data del siglo XVII las "ventanas" de exploración realizadas por el Centro de Conservación y Restauración de Bienes Muebles del Instituto Boliviano de Cultura, han encontrado grandes superficies en que aparecen notables muestras de pintura mural, escasas del siglo XVII y abundantes de los siglos XVIII y XIX.

El hallazgo no se reduce a una sola habitación, sino a tres, que eran las principales de la casa, (de acuerdo a la época), en el segundo piso. La propia estructura de par y nudillo de origen mestizo, que cubre las mencionadas habitaciones, dio en principio la pauta para considerar la antigüedad de la casa y por ende la posibilidad del encuentro de la pintura mural.

En efecto, en uno de los tres ambientes, la "librería" del cielo falso del siglo XIX, mostró inmediatamente la presencia de un friso de flores policromas, en el muro del hastial. Continuada la exploración en los otros dos ambientes han aparecido "verdaderas" indudables de pintura mural que hacen ver claramente cual fue el programa que desarrollaron estos maestros decoradores, mestizos e indígenas pacíficos, de las centurias anteriores. En el arranque de la parte inferior y hasta una altura aproximada de cables, el tipo de "diseño" constituido por tonos azules, rosados y grises que conformó en todo el virreinato estas cenizas decorativas. En el resto del muro, (aún por confirmar la extensión), aparecieron roles vegetales en colores rojo, verde y azul y en el remate de la habitación o friso, aparecen motivos vegetales, ornamentales algunos naturales y otros estilizados, con predominancia de color rojo y verde.

El descubrimiento de estas hermosas pinturas murales, en la mencionada casa confirma desgraciadamente, la destrucción que se ha producido en la casa del lado que hace esquina con la calle Sucre y Yanacocha, de pinturas de igual o más valor, destrucción realizada en forma consciente e intencionada por los propietarios, pese a la prohibición formal del Departamento de Arquitectura del Instituto Boliviano de Cultura que detectó muestras de pintura mural en el mencionado inmueble.

Esta importante casa, que actualmente se halla en proceso de restauración gracias a la comprensión de los propietarios, la familia Canelas, con cooperación y asesoramiento del Instituto Boliviano de Cultura, una vez concluida su restauración será el primero y quizás único ejemplo, salvado al vandalismo destructivo que se ha hecho del centro histórico de La Paz, mostrará en su interior uno de los pocos ejemplos que quedan de la pintura mural en nuestra ciudad.

De igual o más valor que la pintura de caballete, la pintura mural muestra con mayor espontaneidad la creación libre de los pintores mestizos e indios, que en este arte supieron plasmar su extraordinario gusto por la línea, por la forma y la policromía extrínseca, de las culturas prehispánicas y empleada como relleno en límites espaciales europeos, haciendo obras de singular importancia del "arte mestizo".

El Arquitecto Mantilla realizó el proyecto de restauración y adaptación al nuevo uso del inmueble. En la actualidad dirigen los trabajos, el Arq. Luis Prado y el Sr. Nelson Cepeda, del IBC.

Debemos realizar también la ejemplar y patriótica actitud del propietario de la casa, Sr. Canelas, quien con extraordinario empeño, poco común entre quienes poseen monumentos arquitectónicos del pasado, está realizando la restauración de su casa.

CASA CANELAS, ubicada en la calle Yanacocha, es decir, en el centro histórico de la ciudad de La Paz. En el gráfico, ventanas de exploración de la pintura mural por técnicos del Instituto Boliviano de Cultura.

Literatura de convergencias...

(Viene de la página 1)

La oposición entre escritores cosmopolitas o europeizantes y escritores nativistas o americanistas dividió a la conciencia literaria latinoamericana durante varias generaciones. José Enrique Rodó saludó la publicación de *Prosa Profana*, el libro de Rubén Darío que representa el apogeo del "modernismo" en su primera fase, como la obra de un gran poeta a un tiempo nuevo y exquisito; sin embargo, lamentó que en aquellas sorprendentes construcciones verbales no aparecieran ni la naturaleza ni el hombre americanos. "Es un gran poeta", dijo, "pero no es nuestro poeta". Más tarde, durante una larga temporada, estuvo de moda el adjetivo "telúrico"; los críticos literarios se servían de esta palabra, generalmente como término de elogio, para subrayar el arraigo de un escritor en el suelo americano. Recuerdo que cuando conocí a Gabriela Mistral, hace ya cerca de 40 años, me pidió muy amablemente que le mostrase mis poemas, que no conocía. Nada más natural: a ella le acababan de otorgar el Premio Nobel y yo era un escritor desconocido, un principiante. La obedecí, encantado, y le envié un pequeño libro acabado de publicar. A los pocos días la encontré en casa de un amigo común; al verme, me recibió con unas palabras corteses y en las que la piedad se mezclaba a una suerte de reproche: "Sus poemas me gustan, aunque están lejos de mí. Usted podría ser un poeta europeo; no es, para mí gusto, bastante telúrico... Escríbame al oír el adjetivo fatal: estaba condenado. No ser "telúrico" era un pecado de nacimiento, como haber nacido cojo en una tribu de bailarines de flamenco. En aquellos días yo veía al poeta "telúrico" como un árbol venerable, de tronco ancho, copa frondosa e innumerables raíces hundidas en las profundidades del continente americano. Las barbas de Whitman me parecían las raíces adensas del hinano, el árbol sagrado de la India. Me consolaba pensando que el poeta Vicente Huidobro nunca quiso tener raíces; incluso predicó la necesidad de cortarlas: para volar - y él concebía a la poesía como aviación verbal: no hacen falta raíces sino alas. En cambio, la poesía de Neruda está animada por el movimiento contrario y en algún poema compara a sus pies con raíces. No en balde su mejor libro se llama *Residencia en la tierra*, como planistas acompañantes, como pianistas repañantes de la ópera y como profesores.

Actividad cultural en Santa Cruz

SANTA CRUZ, 28 (PRESENCIA). Con notable éxito, el día Adela Lea Plaza-Camilla Villalpando ofreció en esta ciudad un concierto de piano a cuatro manos interpretando a Clementi, Mozart, Schubert, Brahms y Ravel.

La actuación en la Casa de la Cultura "Rafael Otero Reiche" constituyó un acontecimiento dentro la actividad cultural que Santa Cruz desarrolla.

Este dúo, formado en 1974 se ha presentado en casi todas las ciudades del país, pero cumple una labor más continúa en La Paz, como integrante de la Orquesta Sinfónica Nacional.

En su larga trayectoria ha tomado parte en estrenos para Bolivia de los Salmos de Stravinsky y la Cantata en Homaje al Sesquicentenario de la Fundación de la República.

Recientemente ha presentado con la Orquesta de Cámara Municipal, el Concierto para dos Pianos y Orquesta de Mozart. Se indicó que ambas artistas se desempeñan individualmente como pianistas acompañantes, como pianistas repañantes de la ópera y como profesores.

Agencia EFE.

ACTIVIDAD CULTURAL EN LA PAZ

ACADEMIA DE CIENCIAS.- Martes 31, horas 18.00, conferencia del Dr. James Solomon -experto del Missouri Botanic Garden- sobre el tema "Zonas fitogeográficas de Bolivia". (Local: Av. 16 de Julio N° 1372).

CASA MUNICIPAL DE CULTURA.- Miércoles 1° de septiembre, horas 18.00, inauguración de la exposición "Arquitectura de tierra: el porvenir de una tradición milenaria". Muestra auspiciada por el Colegio de Arquitectos de Bolivia y la Embajada de Francia.

SALON MUNICIPAL.- Lunes 30, horas 18.00 inauguración de la exposición de pintura de Germán Freddy Blanco. (Local: Calle Colón).

TEATRO MUNICIPAL.- Del 1° al 5 de septiembre, temporada de la Compañía de Teatro de Tino Lozada. Obra: "Johnny Ticonia".

CASA MUNICIPAL DE CULTURA.- Lunes 30, horas 18.00, inauguración de la muestra de trabajos en relieve de Antonieta Ortiz Vertiz. Jueves 2, horas 18.00, programa musical a cargo del conjunto folclórico "Intis". Viernes 3, horas 18.00, presentación del libro "Poemas infantiles", editado por el Comité de Literatura Infantil.

MUSEO NACIONAL DE ARTE.- Exposición de Art Nouveau. Auspicio de la Embajada de la República Federal de Alemania. (Local: Calle Comercio, esq. Socabaya).

GALERIA AMERICA.- Muestra de "Objetos de arte" (Local: Av. 20 de Octubre N° 2084).

COLEGIO LORETO.- Martes 31, horas 19.00, conferencia del Ing. Roberto Carranza sobre el tema "El uso de la máquina de calcular en los colegios". (Local: calle Comercio N° 1084).

EMBAJADA DE ISRAEL.- Miércoles 1° de septiembre, horas 20 y 30, proyección de las películas "Jerusalén de Veddy Kolek" y "Jerusalén". (Local: Calle Julio C. Patino N° 1178, Calacoto).

TEATRO MUNICIPAL.- Martes 31, horas 19.00, concierto de profesores y alumnos del Conservatorio Nacional de Música, institución que celebra este año sus Bodas de Diamante.

GOETHE INSTITUT.- Exposición del tercer concurso fotográfico "Paisajes bolivianos". (Local: Av. 6 de Agosto N° 2118).

SALON MUNICIPAL.- Exposición de óleos de Raúl Alarcón. (Local: Calle Colón).

GALERIA AMERICA.- Lunes 30, horas 19.00, inauguración de la exposición "Grabado popular brasileño en la literatura de cordel". Muestra auspiciada por la Embajada de Brasil. (Local: Av. 20 de Octubre N° 2086).

GALERIA EMUSA.- Exposición de acuarelas de Gerardo Zurita y Mario Pinto. (Local: Av. 16 de Julio N° 1607).

MUSEO NACIONAL DE ARTE.- Exposición permanente de pintura colonial boliviana.

CASA MUNICIPAL DE CULTURA.- Lunes 30, horas 18.00, inauguración de la exposición de óleos de María del Carmen Pabón, alumna del Departamento de Artes Plásticas de la UMSA.

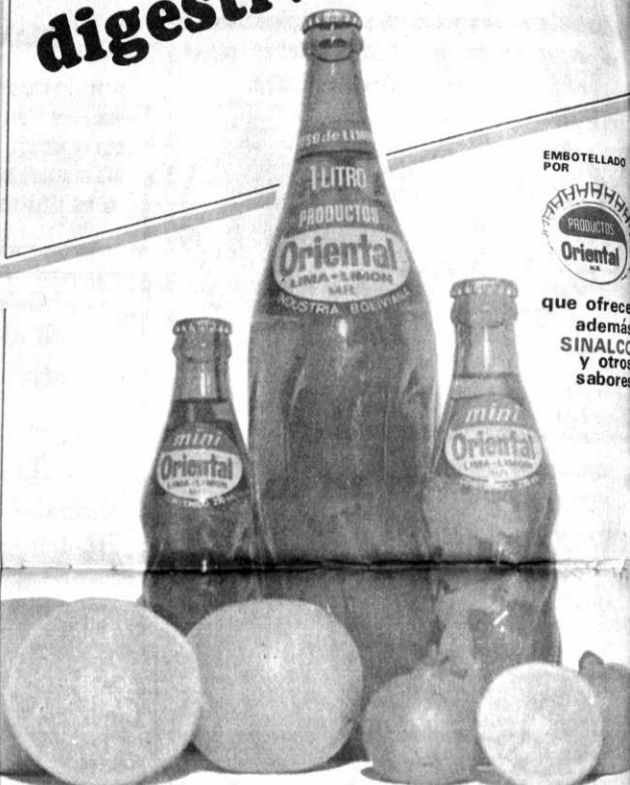
GALERIA MELANY BEART.- Exposición de óleos del artista boliviano Jaime Botelho Mauri. (Local: Av. 6 de Agosto N° 2534).

MUSEOS.- Casa de Murillo, calle Jaen N° 790, tel. 357573; Museo Nacional de Arte, calle Comercio, esq. Socabaya; Museo Nacional de Etnografía y Folclore, calle Ingavi N° 916; Museo de la Policía, calle Junín; Museo Histórico "Litoral Boliviano", calle Jaen N° 789; Museo Costumbrista, calle Jaen, esq. Sucre; Museo de Historia Natural, Campus Universitario, tedral, calle Socabaya N° 432.

PEÑAS FOLCLÓRICAS.- Naira, calle Sagárnaga N° 161, tel. 325736; Casa del Corregidor, calle Murillo N° 1040, tel. 363833; Los Escudos, Av. Mariscal Santa Cruz; El Internacional, calle Ayacucho N° 206, tel. 342842.

SIN COMPETENCIA!

por: económica, sabrosa y digestiva



LIMA-LIMON

CUIDA SU SALUD, SUS BOLSILLOS Y SU SILUETA COMPARE y DECIDA

Buenos Aires un regalo muy económico para pasarla muy bien

hoteles, traslados, paseos, shows, restaurants, fútbol

cena en la Boca, delta del tigre y nuestro exclusivo FREE SHOP en EZEIZA.

y mucho más, por que su dinero vale mass\$ en Buenos Aires

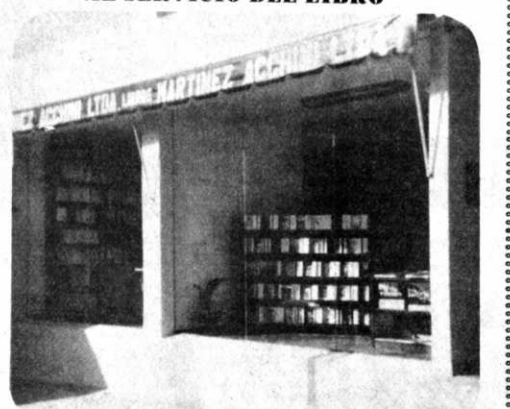
CONSULTE PLANES DE GRUPO EN SU AGENCIA DE VIAJES

AEROLINEAS ARGENTINAS
Gente que quiere a la gente

MA MARTINEZ ACCHINI-LIBROS

Casilla 5349 Tel: 357722. La Paz

AL SERVICIO DEL LIBRO

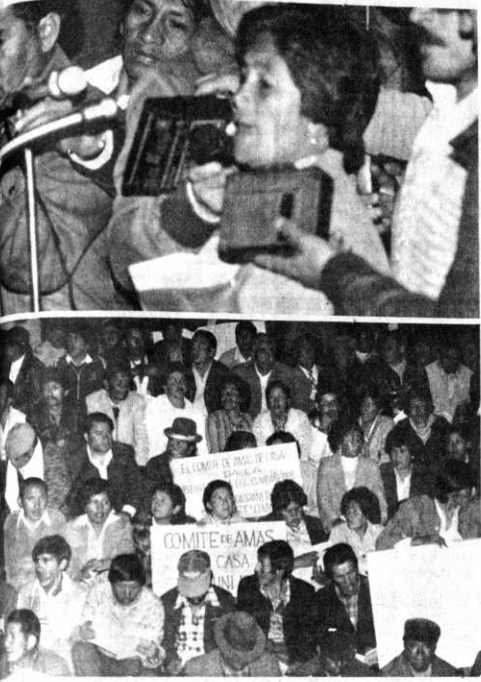


TIENE EL AGRADO DE PARTICIPAR A SUS CLIENTES Y AMIGOS LA APERTURA DE SU NUEVO LOCAL DE EXPOSICION Y VENTAS EN LA AV. ARCE N° 2122-EDIFICIO ILLAMPU (FRENTE AL MINISTERIO DE PLANIFICACION)

TENEMOS EL LIBRO QUE UD. BUSCA

Banco Mundial otorgó a Bolivia "préstamo de ajuste estructural"

Delegación boliviana viajará el 3 de septiembre a Canadá para participar de reunión ordinaria del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial



Congreso minero

La delegada de las armas de casa pronunció discurso en el que se refirió a las dramáticas situaciones en que viven las familias de los trabajadores mineros, debido a la crisis económica, a la falta de víveres y medicamentos. Paralelamente, otros dirigentes reiteraron que los trabajadores

Si los transportistas no pagan su deuda, continuará el embargo

Los transportistas no pagan su deuda, continuará el embargo de su vehículos, declaró el Presidente de la Asociación Automotriz, Genaro Siles. "Que por mediación del Centro de Transportes, finalmente se ha iniciado el diálogo entre la Confederación de Choferes y la Asociación Automotriz. La Asociación considera que una nueva tregua final suspendiendo las medidas legales de embargo, simultáneamente el Comité Ejecutivo Nacional de Choferes

Se entregaron 5.530 qq de harina a los panificadores

El Ministerio de Industria Comercio informó ayer que distribuyeron 5.530 qq. de harina a los panificadores independientes, a los "independientes", asociados a Juntas Vecinales. Esa harina debe ser destinada a la elaboración de pan de baste para el consumo de este mes.

De esa cantidad, 154 qq. fueron entregados a panificadores industriales; 40 qq. a la Asociación de Panificadores, y 755 qq., a las Juntas Vecinales (panaderos independientes), dice el informe oficial.

La federación de Juntas Vecinales, cuyos dirigentes se presentaron en la tarde de ayer en las oficinas de ese Ministerio, acompañados por más de cincuenta panaderos independientes, criticó el sistema de distribución en vigencia.

Los dirigentes de ese organismo sostienen que debe imponerse la "zonificación de la ciudad", a fin de garantizar el abastecimiento de pan de batalla.

Raúl Catacora denunció que los panificadores sindicalizados que reciben el quintal de harina a \$60 pesos lo revenden a más de 2.000 pesos, debido a la falta de control y a las deficiencias del sistema de distribución.

EL BANCO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA En memoria del que en vida fue Lic. RUBEN ROJAS PAZ

invita a la misa que en sufragio de su alma, se oficiará en el templo de María Auxiliadora (El Prado).

La Paz, agosto de 1982

Bolivia recibió un "préstamo de ajuste estructural" del Banco Mundial, que debe ser utilizado en esta gestión para corregir los problemas económicos que estamos sufriendo, según se conoció ayer en esa organización financiera internacional.

El "Informe Anual" del Banco Mundial menciona la aprobación de ese préstamo, pero no da mayores detalles. Explica que este tipo de préstamos son otorgados a los países que están en graves crisis económicas.

Según ese documento, tres países, en todo el mundo, están en situación grave: Bolivia, Guyana y Senegal. La situación de Bolivia, dice, se vio agravada por "los cambios de gobierno, que no permitieron implementar completamente una política económica".

FONDO MONETARIO. Entretanto, a nivel oficial, se confirmó ayer que el próximo 3 de septiembre una delegación encabezada por el Ministro de Finanzas, Alfonso Revollo, viajará a Canadá, donde, del 11 al 15 se realizará la reunión ordinaria de Gobernadores del Fondo Monetario Internacional (FMI).

La delegación boliviana tiene el propósito de sostener reuniones con los representantes de organismos financieros internacionales de la banca privada y otros, que concurrirán a esa reunión.

Según se explicó se agilizarán gestiones para lograr nuevos plazos para la deuda externa del país.

La delegación boliviana, aparte del Ministro Revollo, estará integrada, por el Presidente del Banco Central, Miguel Fabbrí, el Subsecretario de Administración Financiera, Jaime Delgadillo; el Gerente General del Banco Central, Milton Paz; el representante de financiamiento externo, Jaime Rosales.

Se sumarán a la delegación representantes del Banco Boliviano Americano, Banco de Santa Cruz de la Sierra, Industrial y Banco Nacional.

El dirigente de la Confederación de Choferes, Jaime Saavedra, consultado sobre esa situación, dijo que el acuerdo sería firmado al lunes, por cuanto ya concluyó la consulta nacional que se realizó al interior del sector del transporte.

CONDICIONES Y TERMINOS. PRESENCIA consultó a Saavedra sobre los términos de la propuesta formulada por la Asociación Automotriz, dijo: "Es la concesión de la tregua de 45 días y la suspensión de embargos. Pagaremos un porcentaje del monto de nuestra deuda y el saldo sería refinanciado, a la cola de nuestras obligaciones".

Ex-funcionario electoral:

Las elecciones costarían cinco millones de dólares

(ANF).- El costo de las elecciones generales será próximo a los cinco millones, indicó a la Agencia de Noticias el vicepresidente de la Corte Nacional Electoral que se encontraba en funciones hasta el golpe del 17 de julio de 1980.

El Dr. Ramiro Villarroel, actual secretario del comité ejecutivo de la Universidad Boliviana (CEUB), recordó que el presupuesto fijado para las elecciones generales realizadas el 29 de junio de 1980 fue de aproximadamente 2 millones y medio de dólares (10 millones de pesos bolivianos en esa época).

Sin embargo, dijo que debe tenerse en cuenta que la Corte

Concluyó curso de computación

Cuarenta funcionarios especializados en computación recibieron ayer certificados del curso internacional sobre métodos avanzados de análisis y programación estructurados, que se clausuró y que estuvo organizado y patrocinado por el Centro Nacional de Computación. El mencionado curso, según destaca CENACO, permitirá "desarrollar un revolucionario sistema en el país" en las prácticas de la computación. La clausura estuvo a cargo del Gerente General de CENACO, Cel. Basilio Plaza.

Señaló que ese organismo cumple una misión específica para contribuir al desarrollo de la informática. Participaron en el curso, como promotores, la Oficina Interuniversitaria para la Informática y el Centro Regional de Entrenamiento en Informática, de España.



Compositor

El Ministro del Interior, Coronel Edgar Rojas, se reveló ayer como compositor de canciones populares, durante un encuentro que tuvo con el conocido cantante español Manolo Otero, a quien le entregó dos de sus inspiraciones, pidiéndole que las lleve al disco.

Se trata de los temas: "Cero en Bolivia" y "Busco mi destino, que impresionaron al cantante español. Otero se comprometió a "ponerlos música" y grabarlos en un futuro cercano. De las utilidades, compuestas por los dos, se pasaron de acuerdo, para que sean destinadas a obras de carácter social.

Minería privada acatará el control de las exportaciones

Ingresos de la minería están severamente mermados por la caída de precios en el mercado internacional.

Hasta la próxima semana, se acordará una reunión entre el Ministerio de Minería y los industriales mineros privados y estatales para establecer las cuotas de producción y exportación de minerales.

El vocero de la minería mediana, doctor Raúl España, indicó a PRESENCIA que, pese a la crítica situación por la que atraviesa la minería, los productores privados contribuirán a la determinación del gobierno para restringir las exportaciones en un 36 por ciento, como lo determina el Sexto CIE.

"Seguramente la próxima semana, dijo, nos pondremos de acuerdo con el titular del Ministerio de Minería".

España manifestó que, por iniciativa propia, algunos productores ya están practicando la reducción en sus exportaciones sino también en la producción. "Por ejemplo, dijo, en la producción del tungsteno, ya se practica una reducción del 30 por ciento; el antimonio, en un 20%; plomo, en 20% y también en otros minerales".

Aclaró que, en el caso del tungsteno, hubo un acuerdo internacional que se cumple desde hace tres meses.

"Obviamente, añadió, el objetivo de esta medida es la recuperación de precios en el mercado internacional, que están por debajo de los costos y afectan principalmente a la industria minera del país".

Agregó que en los primeros meses del año, hubo mayor venta de wolfram; eso se debió a las reservas acumuladas, pero la actual producción también ha ingresado al sistema de control de producción y exportación.

España se refirió a los ingresos de la minería que están severamente mermados por la abrupta y general caída de precios en el mercado internacional. "El estado, por ejemplo, se vendió en el último semestre por un 10 por ciento más bajo de los últimos 10 años. Eso se explica por una producción mundial que ha sido la más alta de los últimos 40 años y el consumo es el menor de los últimos 20 años. "El ingreso minero, así dañado por el factor internacional del precio, sufre dentro del país otros deterioros causados por la política cambiaria y por los impuestos", afirmó.

Dijo también que el tratamiento cambiario ha sido siempre uno de los factores que más ha perjudicado al Fisco ha utilizado con mayor eficacia para entumecer a la minería.

Añadió que la política de cambio fijo, que se adoptó en 1958, resultó, en el menor de los casos, suicida, al mantener un tipo de cambio subvaluado, aun a costa del agotamiento de las reservas del Banco Central y, además, de la capacidad de endeudamiento externo de nuestro país.

"Cuando en marzo de este año, se llegó a la flotación de los recursos para la fijación nacional y sistematizada del tipo de cambio, y, sobre todo, con la existencia de dos tipos de cambio: uno libre en el mercado internacional y otro oficial, congelado a un nivel absolutamente irreal, la situación de la minería se agrava a medida que pasa el tiempo con las implicaciones

En la nota referente al congreso minero, publicada en nuestra edición de ayer se registraron dos errores.

Dice una parte: "Flemin Escobar, el más duro político del PCB", debe decir: "Flemin Escobar, el más duro crítico del PCB".

Por su parte, la delegación de congresistas mineros, distribuido de Colquiri informó que no apoya el proyecto de tesis de Guillermo Lora.

PEPBRAS recibió estudio sobre gasoducto Santa Cruz-San Pablo

El gasoducto recorrerá 577 kilómetros en territorio boliviano y 1.322 en Brasil.- Costo del proyecto es de 1.137 millones de dólares.- Bolivia su ministraría al Brasil 11 millones de metros cúbicos de gas natural por día

RIO DE JANEIRO, 27 (AP).- BOLIVIA y Brasil dieron el segundo paso hacia la construcción de un gasoducto de 1.899,5 kilómetros que unirá la ciudad boliviana de Santa Cruz de la Sierra con São Paulo, se confirmó hoy.

La empresa brasileña de Petróleos PETROBRAS informó que su presidente Sheikhi Ueki recibió un estudio final de viabilidad para la construcción del gasoducto que recorrerá 577 kilómetros en territorio de BOLIVIA, y 1.322 en el de Brasil hasta São Paulo a 441 kilómetros de aquí.

El costo estimado del proyecto es de 1.137 millones de dólares.

BOLIVIA suministrará a Brasil en un principio, 11 millones de metros cúbicos de gas natural por día, dijo PETROBRAS.

El primer paso para la construcción del gasoducto fue el estudio de la zona de la Sierra a los representantes de las empresas estatales de BOLIVIA y Brasil.

PETROBRAS informó que sostiene conversaciones sobre la obra con Yacimientos Petrolíferos Fiscales de BOLIVIA y

que a la entrega del proyecto final, que será estudiado por Bolivia y Brasil, asistieron Ueki y el Ministro de Minas y Energía de BOLIVIA, Augusto Sánchez.

PETROBRAS dijo que el tercer paso será la realización de un cronograma para la aplicación del proyecto, que todavía no había fecha exacta.

Generales y Almirantes renoverán su Directiva

El Cuerpo de Generales y Almirantes (SP) de las Fuerzas Armadas informó ayer que había renovado su Directorio en elecciones democráticas y por voto directo de todos sus afiliados.

"Dando cumplimiento a lo determinado por la vocación", dice una nota de ese organismo, la Directiva del Cuerpo de Generales y Almirantes quedó integrada de la siguiente manera:

Presidente, C. Almirante Ronant Monje Roca; Vicepresidente, Gral. Hugo Cepedez; Secretario General, Gral. Ives de Alarcón; Secretario Tesorero Amado Frutos; y el general Armando Yoshida, Alfredo Cortés y Miguel Arce.

La reunión técnica finalizó este viernes cuando el presidente del directorio de PETROBRAS Dr. Sheikhi Ueki, dijo que se han realizado nuevos análisis del proyecto.

Para asistir a este encuentro llegó ayer el Ministro de Energía e Hidrocarburos, Gral. Augusto Sánchez juntamente con el Gerente General de YPF, Arturo Cabrera y la plana mayor de esa empresa.

Por su parte, la delegación brasileña estuvo encabezada por el presidente de PETROBRAS Dr. Ueki. Llegó en un vuelo expreso de un Boeing 727-100.

EL PROYECTO. Brasil y BOLIVIA están negociando la compra de 40 millones de pies cúbicos de gas natural por día, durante un tiempo mínimo de 30 años. Para ello, se realizan evaluaciones sobre las reservas establecidas.

Se construirá el gasoducto entre Santa Cruz de la Sierra y São Paulo, de aproximadamente 2.900 kilómetros.

Dentro de este proyecto se firmó la carta de intenciones en 1978. Con la reunión que acaban de tener concluye la segunda etapa del trabajo que consiste en tener a disposición el estudio de factibilidad del diseño de ingeniería básica para el gasoducto.

sociales consiguientes", anotó España.

"Como fruto de esta situación, la política de cambios diferenciales, ha significado en los hechos un impuesto de carácter progresivo, cada vez más pesado para la minería".

Explicó que, si en un comienzo, la brecha entre el cambio oficial y el cambio libre era de un 50 por ciento, en la actualidad esta diferencia ya ha escalado el 300 por ciento y sigue creciendo.

"Por otro lado, agregó, la inicial igualdad cambiaria se ha transformado en la práctica en una multiplicidad de tipos de cambio que ha desarticulado el sistema de precios con las distorsiones consiguientes sobre el conjunto de la actividad económica".

Señaló que, dado que la mayor parte de la producción minera se coloca en el mercado interno, a través de ENAP y el Banco Minero, el productor nativo recibe la totalidad de sus ingresos en pesos bolivianos en un 40 por ciento, al ficticio cambio oficial de \$4.13 por dólar y fijo en 50% al cambio oficial del mercado paralelo, es decir, en medio de una economía inflacionaria y dolarizada.

Indicó que la política de tipos de cambio oficiales está obligado a gastar de acuerdo al cambio libre. Resta por determinar el precio de dólar producido y vendido al Estado, el productor minero sólo recibe \$0.68 debido a la manipulación del tipo de cambio.

Por esa razón y siguiendo los lineamientos de la flotación de la divisa norteamericana, la mayor parte de los artículos que exportamos recibimos precios diferentes al dólar.

El entrevistado explicó que el sistema de flotación de nuestra moneda con relación al dólar vigente en el país desde el pasado 22 de marzo ha originado que se incrementen los precios

exacta para la iniciación de los trabajos de construcción que, se estima durarán tres años.

INFORME DESDE SANTA CRUZ.

SANTA CRUZ, 27 (PRESENCIA).- Brasil y Bolivia dieron aquí un paso más dentro las negociaciones de compra venta de gas natural al haber concluido la segunda fase del cronograma de trabajo para la construcción de un gasoducto de casi 2.900 kilómetros y haber recibido el estudio básico de ingeniería.

La reunión técnica finalizó este viernes cuando el presidente del directorio de PETROBRAS Dr. Sheikhi Ueki, dijo que se han realizado nuevos análisis del proyecto.

Para asistir a este encuentro llegó ayer el Ministro de Energía e Hidrocarburos, Gral. Augusto Sánchez juntamente con el Gerente General de YPF, Arturo Cabrera y la plana mayor de esa empresa.

Por su parte, la delegación brasileña estuvo encabezada por el presidente de PETROBRAS Dr. Ueki. Llegó en un vuelo expreso de un Boeing 727-100.

EL PROYECTO. Brasil y BOLIVIA están negociando la compra de 40 millones de pies cúbicos de gas natural por día, durante un tiempo mínimo de 30 años. Para ello, se realizan evaluaciones sobre las reservas establecidas.

Se construirá el gasoducto entre Santa Cruz de la Sierra y São Paulo, de aproximadamente 2.900 kilómetros.

Dentro de este proyecto se firmó la carta de intenciones en 1978. Con la reunión que acaban de tener concluye la segunda etapa del trabajo que consiste en tener a disposición el estudio de factibilidad del diseño de ingeniería básica para el gasoducto.

Señaló que la última semana del próximo mes, los técnicos volverán a reunirse para acelerar este proyecto. Manifestó que estaba contento con las negociaciones y los resultados.

La reunión se realizó anoche y está madurando en el Hotel Los Tajibos. La conferencia de prensa fue breve, en el hangar de YPF en el aeropuerto.

El ministro chileno, esta reunión de importancia. En tanto el Gerente General de YPF señaló que fue estrictamente de carácter técnico, pero que se demostró que Brasil está interesado en el gas.

Estampillas de Jornadas sobre gastroenterología

Reconocimiento a cooperación japonesa

La Dirección General de Correos, a través de su Ejecutivo Edgar Prudencio, entregó ayer la primera emisión de estampillas en homenaje a las Primeras Jornadas Boliviano-Japonesas de Gastroenterología.

El acto se realizó en las instalaciones del Instituto de Gastroenterología de La Paz, ubicado en el Pabellón lateral del Hospital de Clínicas de esta ciudad. Al mismo, asistieron autoridades del Ministerio de Salud del Instituto de Gastroenterología, de la Embajada del Japón en Bolivia y la Misión Japonesa presidida por Toshikazu Kamegata.

El Director de Correos, al entregar estas estampillas conmemorativas, indicó que el Gobierno ha dispuesto la emisión de una serie de sellos postales en homenaje a las Primeras Jornadas Boliviano-Japonesas de Gastroenterología realizadas en esta ciudad. Dijo que estas estampillas, son la viva expresión de la riqueza, cultura, folklore, la flora y la cooperación de los pueblos. Indicó que la Misión Japonesa, a través del medio universal, contribuye positivamente al desarrollo de la cultura humana y al acercamiento de los pueblos.

Añadió que Bolivia rinde su homenaje al Japón por ser un caso especial, país que permanentemente demuestra su decidida cooperación al campo de la atención sanitaria en el país. Afirmó que esta emisión se realizó merced a la cooperación prestada por la Federación Boliviana de Filatelia.

Toshikazu Kamegata pronunció un discurso en el que puso de relieve la amistad boliviano-japonesa y agradeció a nombre de su Gobierno, la emisión de estos sellos postales, los mismos, dijo, que contribuyen al acercamiento más profundo en las relaciones entre Bolivia y Japón.

DONACION DE UN EQUIPO. En la misma ocasión la misión japonesa que visita Bolivia y preside Toshikazu Kamegata ha donado un aparato de angiografía al Instituto de Gastroenterología. El Dr. Arturo Prudencio agradeció la donación y señaló que el Instituto de Gastroenterología tiene tres grandes objetivos que son: prestar servicios médicos modernos con alta tecnología a la comunidad, preparar recursos humanos a través de la docencia, tanto al personal médico como paramédico e investigación científica.

Se informó que el equipo tiene un valor de 350 mil dólares. Permitirá realizar exámenes radiográficos sofisticados.

COMERCIO ESPERA CON EXPECTATIVA anunciados ajustes económicos

(ANF).- Una vez que se publiquen las medidas de estabilización de los precios anunciadas por el gobierno, la Cámara Nacional de Comercio analizará los alcances de las mismas para pronunciarse al respecto, indicó el gerente de la Cámara Nacional de Comercio.

René Candia Navarro recordó que es muy difícil controlar los precios, ya que los comerciantes cada día se resisten de acuerdo a la cotización del dólar.

Por esa razón y siguiendo los lineamientos de la flotación de la divisa norteamericana, la mayor parte de los artículos que exportamos recibimos precios diferentes al dólar.

El entrevistado explicó que el sistema de flotación de nuestra moneda con relación al dólar vigente en el país desde el pasado 22 de marzo ha originado que se incrementen los precios

La tercera fase, según dijo el Presidente de PETROBRAS se iniciará en septiembre, cuando ambas empresas estatales de petróleo vuelvan a reunirse en Río de Janeiro, para considerar el contrato de compra venta de gas y, el compromiso para encargar la construcción del gasoducto.

Tanto YPF como PETROBRAS decidieron aquí continuar las negociaciones. Un portavoz oficial indicó que, en este encuentro, se analizó el proyecto de diseño de ingeniería básica para el gasoducto entregado por la empresa consultora SANMIPROGETTY.

NECESIDAD PARA EL BRASIL. El gas boliviano es una necesidad importante, especialmente para el cinturón industrial del Estado de São Paulo, en rueda de prensa el alto ejecutivo de PETROBRAS, minutos antes de regresar hoy a su país.

Ueki, indicó que la construcción del gasoducto y la compra misma del gas no significa para su país un problema técnico. Estimó que la construcción del gasoducto estaría concluida en 36 meses y anunció que tanto YPF como su empresa, tienen gestiones adelantadas para financiar esta obra.

Señaló que la última semana del próximo mes, los técnicos volverán a reunirse para acelerar este proyecto. Manifestó que estaba contento con las negociaciones y los resultados.

La reunión se realizó anoche y está madurando en el Hotel Los Tajibos. La conferencia de prensa fue breve, en el hangar de YPF en el aeropuerto.

El ministro chileno, esta reunión de importancia. En tanto el Gerente General de YPF señaló que fue estrictamente de carácter técnico, pero que se demostró que Brasil está interesado en el gas.

Estampillas de Jornadas sobre gastroenterología

Reconocimiento a cooperación japonesa

La Dirección General de Correos, a través de su Ejecutivo Edgar Prudencio, entregó ayer la primera emisión de estampillas en homenaje a las Primeras Jornadas Boliviano-Japonesas de Gastroenterología.

El acto se realizó en las instalaciones del Instituto de Gastroenterología de La Paz, ubicado en el Pabellón lateral del Hospital de Clínicas de esta ciudad. Al mismo, asistieron autoridades del Ministerio de Salud del Instituto de Gastroenterología, de la Embajada del Japón en Bolivia y la Misión Japonesa presidida por Toshikazu Kamegata.

El Director de Correos, al entregar estas estampillas conmemorativas, indicó que el Gobierno ha dispuesto la emisión de una serie de sellos postales en homenaje a las Primeras Jornadas Boliviano-Japonesas de Gastroenterología realizadas en esta ciudad. Dijo que estas estampillas, son la viva expresión de la riqueza, cultura, folklore, la flora y la cooperación de los pueblos. Indicó que la Misión Japonesa, a través del medio universal, contribuye positivamente al desarrollo de la cultura humana y al acercamiento de los pueblos.

Añadió que Bolivia rinde su homenaje al Japón por ser un caso especial, país que permanentemente demuestra su decidida cooperación al campo de la atención sanitaria en el país. Afirmó que esta emisión se realizó merced a la cooperación prestada por la Federación Boliviana de Filatelia.

Toshikazu Kamegata pronunció un discurso en el que puso de relieve la amistad boliviano-japonesa y agradeció a nombre de su Gobierno, la emisión de estos sellos postales, los mismos, dijo, que contribuyen al acercamiento más profundo en las relaciones entre Bolivia y Japón.

DONACION DE UN EQUIPO. En la misma ocasión la misión japonesa que visita Bolivia y preside Toshikazu Kamegata ha donado un aparato de angiografía al Instituto de Gastroenterología. El Dr. Arturo Prudencio agradeció la donación y señaló que el Instituto de Gastroenterología tiene tres grandes objetivos que son: prestar servicios médicos modernos con alta tecnología a la comunidad, preparar recursos humanos a través de la docencia, tanto al personal médico como paramédico e investigación científica.

Se informó que el equipo tiene un valor de 350 mil dólares. Permitirá realizar exámenes radiográficos sofisticados.

COMERCIO ESPERA CON EXPECTATIVA anunciados ajustes económicos

(ANF).- Una vez que se publiquen las medidas de estabilización de los precios anunciadas por el gobierno, la Cámara Nacional de Comercio analizará los alcances de las mismas para pronunciarse al respecto, indicó el gerente de la Cámara Nacional de Comercio.

René Candia Navarro recordó que es muy difícil controlar los precios, ya que los comerciantes cada día se resisten de acuerdo a la cotización del dólar.

Por esa razón y siguiendo los lineamientos de la flotación de la divisa norteamericana, la mayor parte de los artículos que exportamos recibimos precios diferentes al dólar.

El entrevistado explicó que el sistema de flotación de nuestra moneda con relación al dólar vigente en el país desde el pasado 22 de marzo ha originado que se incrementen los precios

del año un aumento del orden del 800 por ciento, en tanto que los sueldos y salarios han sido incrementados en un porcentaje mínimo.

El esposo llamó varias veces por teléfono a su esposa, pero no obtuvo respuesta. Aproximadamente a las 2 horas, llegó a su domicilio. Al ingresar a su departamento encontró tendidas y ensangrentadas a su esposa y a su hija. Esta estaba muerta, e intentó que la primera se incorporara todavía con vida. Fue internada en una clínica donde falleció.

asesinaron a una madre y su hijo

La señora Teresa Durán y su hijo Teresa Durán Torrico, de 8 años de edad, fallecieron por efectos de golpes, con arma contundente, que recibieron de una persona o personas que ingresaron a su domicilio de la calle Guerrilleros Lanza, en Miraflores. Los asaltantes no fueron aún identificados.

Vicinos de esa calle denunciaron el hecho. Ayer la DIN lo confirmó, señalando que se ha iniciado la investigación del caso. El doble

Museo de Historia Natural organiza una excursión a zona de Yaurichambi

El Museo de Historia Natural y la Sociedad de Amigos del Museo han organizado una excursión de carácter científico y turístico a la zona de Yaurichambi.

La excursión, que tiene como finalidad la recolección de fósiles, se realizará el domingo 5 de septiembre próximo. El grupo partirá de la Academia Nacional de Ciencias (Av. 16 de Julio N° 1732) a las 9.00 a.m. Los interesados podrán obtener mayores informaciones en la sede del Museo de Historia Natural, Campus Universitario, Cota Cota, calle 26, teléfono 796364.

La excursión se desarrollará de acuerdo al siguiente programa:

9.30 a.m. - se dará una explicación sobre la ecología de la zona.

10.15 a.m. - se dará otra explicación sobre la geología del lugar.

11.00 a.m. - llegada a Yaurichambi, explicación del área geológicamente y recolección de fósiles.

12.30 refrigerio.

13.00 p.m. - regreso a la ciudad.

CONFERENCIA EN LA ACADEMIA DE CIENCIAS

El próximo martes 31, a las 18.00, el Dr. James Solomon, experto del Missouri Botanic Garden, dará una conferencia en la Academia Nacional de Ciencias (Av. 16 de Julio N° 1732) sobre el tema "Zonas fitogeográficas de Bolivia".

Esta es la sexta conferencia del programa de difusión científica del Museo de Historia Natural; como es habitual en este ciclo, habrá una exposición paralela, denominada "la pieza del mes", en esta ocasión dedicada al área de botánica.



CONCIERTO. Como parte del programa de celebración de sus Bodas de Diamante, el Conservatorio Nacional de Música ofrecerá un concierto de gala-martes 31, horas 19.00, en el Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez". En esta ocasión se presentará la flamante Sinfonía Juvenil del Conservatorio, elenco que será dirigido por Freddy Céspedes Rodríguez. El programa incluye las siguientes obras de Joseph Haydn: Primer movimiento de la Sinfonía N° 44, Concierto para piano y orquesta en Re mayor, y Sinfonía N° 94 en Sol mayor "La sorpresa". En el intermedio el Alcalde de La Paz impondrá a la institución la Condecoración "Pedro Domingo Murillo" en el Grado de Honor Cívico.

ACTIVIDAD CULTURAL EN LA PAZ

CASA MUNICIPAL DE CULTURA. Lunes 30, horas 18.00, inauguración de la exposición de dibujos de María del Carmen Pabón, alumna del Departamento de Artes Plásticas de la UMSA.

GALERIA MELANY REAULT. Exposición de dibujos del artista boliviano Jaime Rotblat Mauri. Local: Av. 6 de Agosto N° 2534.

MUSEOS. Casa de Murillo, calle Jaen N° 790 Tel. 375737; Museo Nacional de Arte, calle Comercio, esq. Socabaya; Museo Nacional de Etnografía y Folclore, calle Inca N° 916; Museo de la Policía, calle Junín; Museo Histórico "Litoral Boliviano", calle Jaen N° 789; Museo Costumbrista, calle Jaen, esq. Sucre; Museo de Historia Natural, Campus Universitario, Cota Cota, calle 26; Museo de Arte de la Catedral, calle Socabaya N° 432.

MUSEO NACIONAL DE ARTE. Exposición de Arte Nouveau. Auspicio de la Embajada de la República Federal de Alemania. Local: Calle Comercio, esq. Socabaya.

GALERIA AMERICA. Muestra de "Objetos de arte" Local: Av. 20 de Octubre N° 2084.

COLEGIO LORETO. Martes 31, horas 19.00, con-

Nuevo programa informativo en TV universitaria

Hoy será estrenado un nuevo programa informativo en el Canal 13 de la Televisión Universitaria.

Se trata de la revista semanal "Siete días" que resumirá cada sábado los hechos salientes de siete jornadas.

Se informó que "Siete días" será emitido a horas 20 y 30.

Los responsables del Canal 13 señalaron que han comenzado a elaborar otros proyectos, que tienen como objetivo la producción de programas nacionales de calidad.

El Canal 13 ofreció la pasada semana un ciclo sobre los pueblos del valle cochabambino; serie de carácter quincenal, producida por el Canal 11 de Cochabamba.

El Directorio y personal de Harinera La Inglesa se adhiere al dolor que embarga a la familia del que en vida fue

Don CESAR PETRICEVIC PETROVIC

sus restos serán sepultados en la ciudad de Cochabamba.

INVITACION RELIGIOSA

Los padres, los hijos, y demás familia, del que en vida fue

Señor Dr. AGUSTIN RAUL SALAS RODRIGUEZ (Q.E.P.D.)

ruegan a sus amigos, personas piadosas, en forma especial a los ex alumnos del Instituto Americano Promoción 1963, Promoción 1970 de la Facultad de Medicina, de la U.M.S.A., Colegio Médico, para Médico de la C.N.S.S., y del Instituto del Torax, se dignen asistir a la misa de réquiem que en sufragio del alma del extinto y recordando su aniversario natal y los 18 meses de su sensible fallecimiento, se mandará a celebrar el día de hoy, sábado 28 del pte. a horas 11.45 a.m. en la iglesia de San Pedro.

La asistencia a este acto piadoso, comprometerá la gratitud de la familia doliente.

El duelo se despide en la puerta del templo.

La Paz, Agosto de 1982



ANA MARIA VERA se despidió del público de La Paz con un recital, ofrecido el pasado martes en el Teatro Municipal; velada musical que permitió apreciar los progresos logrados por la prestigiosa pianista nacional.

Fue hospitalizado

F. Moreno Torroba

MADRID, 27 AGO (EFE).- El maestro Federico Moreno Torroba, presidente de la Sociedad General de Autores de España y de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, fue ingresado en una clínica de Madrid, a causa de una enfermedad urológica.

Según informó hoy a la agencia "EFE" el hijo del compositor, el maestro Moreno Torroba se encuentra hospitalizado desde ayer.

AGRADECIMIENTO E INVITACION

Eduardo Zárate Barrau, esposo (ausente): Jorge, Fernando, Rosa Zárate de Gasolivas, Javier y Amparo Zárate Villalón (ausentes); Hortensia G. de Izquierdo, Gastón Guillán O., Elsa G. de Sanjines, hermanos; Cecilia Martins de Zárate, Gabriela Marica de Zárate, P. Blanca V. de Guillán, Herón Sanjines R., Raúl Zárate O., Hugo, Jorge, Enrique y de Zárate, hermanos políticos; Hortensia, Nelly, Esther, Artila y Ana María Zárate, hermanas políticas, los nietos, primos, sobrinos y demás familia de la que en vida fue

Sra. FRIDA VILLAZON de ZARATE (Q.E.P.D.)

agradecemos profundamente las muestras de pesar y condolencias de parientes y amigos, asimismo a los empleados de Ex Braniff International e invitamos a la misa que en sufragio de su alma y recordando los ocho días de su irreparable pérdida, se mandará a celebrar el día de hoy, sábado 28 del presente mes, a horas 11.00 a.m. en la Iglesia de María Auxiliadora (El Prado). Su asistencia a este acto de piedad cristiana, comprometerá eternamente la gratitud de la familia doliente.

El duelo se despide por tarjeta.

La Paz, agosto de 1982

"SIEMPRE VIVIRAN EN EL CORAZON DE LOS HIJOS QUE LOS AMAN"

Lucy M. de Cardozo, Carmen y Elba Martínez Careaga, Víctor, Walter Frutuosa, hijos; Sebastiana Vda. de Sorla, madre (ausente); Zolito Martínez, hermano; Judith, Aida, Adán, Raúl, Eva y Carlos, hermanas (ausentes); José O. Cardozo, hijo político; los hermanos políticos, nietos, bisnietos, sobrinos y demás familia de los que en vida fueron padres cariñosos

Sr. Dn. WALTER MARTINEZ S. MEDINA

Sra. Prof. AMALIA CAREAGA DE MARTINEZ

Invitan a la Contraloría General de la República, Magisterio Pasivo, residentes orureños, chiquisiguayos y padayueños, Colegio de Bloquímica y Farmacia, empleados de la C.N.S.S.; se dignen asistir a la misa de réquiem, que recordando al primer mes y doce años, respectivamente, de sus sentidos fallecimientos, se mandará a celebrar el día de hoy, sábado 28 del presente a horas 9.15 a.m. en la Iglesia de San Agustín (lado de la H. Alameda).

Favor que agradecerán sus hijos.

La Paz, Agosto de 1982

MA MARTINEZ ACCHINI-LIBROS

Casilla 5349 Tel: 357722. La Paz

AL SERVICIO DEL LIBRO

TIENE EL AGRADO DE PARTICIPAR A SUS CLIENTES Y AMIGOS LA APERTURA DESU NUEVO LOCAL DE EXPOSICION Y VENTAS EN LA AV. ARCE N° 2122-EDIFICIO ILLAMPU (FRENTE AL MINISTERIO DE PLANIFICACION).

TENEMOS EL LIBRO QUE UD. BUSCA

Por MARIO D. RIOS GASTELU

Ana María Vera ofreció un recital para solo de piano, el pasado martes en el Teatro Municipal. Eligió temas de Federico Chopin y Félix Mendelssohn Barltoldy, dos figuras representativas del romanticismo del siglo XIX y completó el programa con tres preludios de Claudio Debussy, iniciador del impresionismo en la música.

Esta nueva presentación de Ana María Vera ante el público boliviano, tuvo la virtud de poner en juicio el progreso técnico de su carrera artística con catorce años de actividad ininterrumpida. Ahora está ante el público una joven intérprete de 17 años, con la frescura de una juventud engalanada con el hábito de su sensibilidad musical y su indeclinable voluntad para continuar en la difícil carrera que emprendió a sus tres años de edad.

Cuando Ana María asomó a nuestro público con un concierto de Haydn, admiramos más a la niña prodigio, que a la artista en formación. Más tarde nos obsequió su versión de Mozart en el concierto N° 21, dando muestras de continua evolución. En otras oportunidades le escuchamos en solo de piano con temas ligeros y ahora, admiramos su arte en este último recital que cautivó a una gran cantidad de espectadores que vieron su admiración en calidos aplausos que reflejaron una satisfacción emergente de la capacidad interpretativa que, Ana María, puso de manifiesto en cada ejecución.

Romanticismo e impresionismo en el arte de Ana María Vera

Con Chopin nos acercamos al romanticismo puro de hace dos siglos. La "Fantasía Improvitu" fue la pieza inicial de la velada que reveló los recursos de que goza la joven pianista. Con los "Estudios" Op. 10 Nos. 3 y 5 nos transportó a melodías menos juguetonas, pero igualmente brillantes, donde el estilo cumple un papel importante.

Los vales chopinianos tienen el encanto de la danza y el colorido romántico del siglo XIX que, interpretados por una joven artista, adquieren un vuelo singular. Lo mismo podríamos decir de la "Mazurka" Op. 63 N° 3; en cambio el "Nocturno" en Sol menor adquiere un hondo relieve sentimental que no es desconocido por Ana María Vera.

A través de todas esas partituras, el rostro de la intérprete refleja los distintos estados de ánimo, manteniéndose invariable su calidad artística.

La segunda parte, con Mendelssohn Barltoldy, el público se mantiene inmerso en una atmósfera de dulzura que emana de las notas del piano. "Canciones sin palabras" el tema genérico de siete piezas interpretadas, mueve a un recogimiento espiritual que no sería posible lograr si no hubiese al frente un espíritu cultivado que sabe "decir", en su estilo, el mensaje del autor. A Mendelssohn se lo identifica más a través de su "Sinfonía Italiana" que a través de los años se ha constituido en pieza de concierto casi obligada en salas del mundo; pero estas páginas de sus "Canciones sin palabras" no siempre se las puede escuchar con frecuencia en recitales. Allí estuvo el otro éxito de la función que nos ocupa.

Al cierre de la presentación de

La Paz, agosto 28 de 1982

PARTICIPACION

Ena S. Vda. de Long y familia participan el fallecimiento de quien en vida fue

Sra. RAFAELA R. vda. DE SAUCEDO

(Acaecido en la ciudad de Santa Cruz)

(Q.E.P.D.)

e invita a la misa que en su memoria se celebrará el día de hoy Sábado 28 de Agosto a horas 19.00 (7 p.m.) en la Iglesia de Los Remedios.

La Paz, Agosto de 1982

El directorio del BANCO MERCANTIL S.A. se adhiere al dolor que embarga a la distinguida familia del que en vida fue

Don CESAR PETRICEVIC PETROVIC (Q.E.P.D.)

La Paz, agosto 28 de 1982

El personal de la COMPAÑIA MOLINERA BOLIVIANA S.A. expresa su sentida condolencia a la familia de nuestro Presidente Lic. Branko Petricevic por el fallecimiento de su señor padre

Don CESAR PETRICEVIC PETROVIC (Q.E.P.D.)

el entierro se efectuará en la ciudad de COCHABAMBA el día de hoy sábado 28 a horas 10 a.m.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Ramón Rivero esq. Lanza N° 92.

La Paz, 28 de agosto de 1982

La familia del que en vida fue

INCOMPARABLE PAPA

EJEMPLAR HERMANO

INSOBORNABLE AMIGO

Lic. RUBEN ROJAS PAZ (Q.D.D.G.)

invita a sus parientes, amigos, instituciones y a todas las personas que tuvieron la dicha de haberle conocido, a asistir a la misa que en sufragio de su alma, mandarán a celebrar recordando los 6 meses de su injusta e irreparable pérdida, el día de hoy, sábado 28 del presente mes a las Hs. 11.30 a.m. en el Templo de María Auxiliadora (El Prado).

Su asistencia a este acto de piedad cristiana, comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

El duelo se despide por tarjeta.

La Paz, Agosto de 1982

El matrimonio es un refugio emocional

Fue un sábado por la tarde en mayo de 1941. La Segunda Televisión Alemana emitió a la hora principal una película titulada "No pueden dejarlo". Trataba de las dificultades por las que padecían los matrimonios con hijos discapacitados. De los padres, sino también la hija, recién casada. Si la frase clave la había dicho ya el hijo, el padre, logrando salvar los obstáculos de ambos matrimonios, era el deber de la "buena madre". La gente? Para seguir juntos los momentos amargos y vivir felices.

que estadísticamente se consideran como "hijos" también las personas adultas que no son solteras, sino que viven en la casa de sus padres. Asimismo queda incluido en esta rubrica a los hijos que se casan y viven con sus padres. Pero si la hija cuenta de un matrimonio abandonado con 18 años, cuando ella comienza a vivir su cuenta, esos padres figuran estadísticamente como "matrimonios con hijos".

El mayor número lo constituyen los matrimonios con un hijo discapacitado. Los matrimonios con dos hijos, y

unión las **novias** expresan la opinión de millones de matrimonios en la República Federal de Alemania. El deseo de una vida amorosa sin dificultades de la vida cotidiana es el motivo principal que mueve a los jóvenes a firmar el acta matrimonial. El amor es el motor principal para la vida en común. En una encuesta realizada por la revista "Praxis" en la primavera de 1981, unos 2.000 interrogados, hombres y mujeres, citaron como principales cualidades del matrimonio la "fidelidad", la "sinceridad", "lealtad" y "altruismo". Estas son respuestas que revelan un mayor deseo por la vida amorosa que por relaciones amorosas superficiales, a pesar de que este último es lo que se piensa en la juventud no solamente en Alemania.

De los 7,7 millones de matrimonios que existen en la RFA, 192 matrimonios tienen más de dos hijos. Además pertenecen a este grupo los 4.044 matrimonios con un hijo y 502.000 matrimonios con un hijo y 502.000 matrimonios con un hijo. Numerosos es el grupo de los que viven solos y sin hijos (como por ejemplo los padres de familia ya ha encontrado su propio hogar). Esta cifra asciende a 5.777.000.

De los 7,7 millones de matrimonios, 18 años (con 18 años cumple el ciudadano federal la mayoría de edad), hubo en 1978 unos 1.000 matrimonios en los que ambos cónyuges se dedicaban a una actividad profesional. En el grupo restante, un 60 por ciento de los matrimonios no ejercen actividad profesional alguna y un 10 por ciento de los maridos estaban sin empleo, según calculó el Instituto Federal de Estadística. Familia. Sólo en un tres por ciento de los matrimonios con

En 1978 se contaron en la República Federal de Alemania 22.431.000 familias. De ellas, 5.775.000 fueron matrimonios sin hijos. La cifra desconcierta a primera vista si se desconoce

La Universidad no siempre es la meta de los bachilleres

WIESBADEN (INP). La idea de que todos los bachilleres se proponen cursar estudios universitarios va convirtiéndose en una realidad, pero esto no corresponde a la realidad. Según datos facilitados por la Oficina Regional de Estadística de la República Federal de Alemania), en el Land Hesse, por ejemplo, los estudiantes de bachillerato de los bachilleres se proponen estudiar —mientras que a comienzos de los años setenta solamente había habido credencia todavía a un 85 por 100.

Experiencias análogas se encuentran también en los otros Landes. Precisamente en las grandes metrópolis se interesan cada vez más los jóvenes en la educación alternativa se hace sentir con toda claridad en los departamentos de educación profesional de las oficinas de trabajo".

En Hamburgo, comenta un seminario de Hamburgo, Alemania, "los jóvenes se aprendizaje en las profesiones de jardinero, orfebre o carpintero".

Los maestros en la República Federal de Alemania han contratado en los últimos años en modo creciente con mejores certificados escolares que la mera enseñanza primaria. Ciertos se

no eran ya más que un 60 por ciento. Los alumnos con mejor formación escolar aspiraban a la universidad, pero en las estadísticas mientras que los egresados de la enseñanza primaria se interesaban más por el oficio que la escuela. Los jóvenes se aprendizaje con gran claridad también entre los liberos y los empleados. Los jóvenes de la escuela de los aprendices tienen la escuela media, los bachilleres elementales, los jóvenes que no poseen el certificado de enseñanza media un 50 por ciento de los jóvenes que han en este sector. Los jóvenes que están abandonando la escuela a menudo se encuentran en la formación por hallar un puesto de trabajo. La formación de formación como hace todavía tres o cuatro años. Porque mientras que los jóvenes de la escuela aprendizaje sigue siendo la misma, comienza a hacer sentir la desastalada. Los jóvenes de la escuela de los aprendices menos alumnos al año en el mercado del trabajo. El aprendizaje de la escuela de los aprendices en 1980 se registró en 1980 un superavit en la oferta de puestos de formación. Muy satisfactorio, pero los jóvenes que están educándose paulatinamente un número de adolescentes que disponen de la formación por

que no siempre son bachilleres, pero sí con frecuentes alumnos con bachillerato elemental (enseñanza media).

En 1979, un 80 por ciento de los aprendices en Alemania podrían decir de la escuela primaria "¡quiero más!", tanto en el caso de los chicos como de las chicas.

LOS AVISOS DE PRESENCIA.

SI LLEGAN...

PRODUCE ESTADOS EN LA DINÁMICA DE LA ECONOMÍA DEL SIGLO XXI.

84,5

PRESENCIA

El 84,5 por ciento de los jóvenes en Alemania en 1980, se trata aquí de cursos en los que son formados sobre todo en el extranjero.

El certificado escolar alemán de 1980/81 participaron unos 15 millones en estos cursos. En el mismo año entró en vigor también el programa de formación de jóvenes del Ministerio Federal de Educación y Ciencia para promoción de la formación profesional de jóvenes postgraduados.

Este programa ha sido concebido para aquellos que incluso después de haber participado en cursillos de iniciación profesional no lograron hallar un puesto de formación adecuado. Con los programas de promoción de unos 3.000 jóvenes.

SUSPENSION CAMPEONATO VOCEADORES

"Por razones de orden económico, la asociación de voceadores de Oruro, lamenta comunicar a los voceadores de todo el país que el campeonato que debía efectuarse en esta ciudad el 1 de septiembre en la rama de foot ball, ha sido postergado indefinidamente, vale decir en cuanto las condiciones económicas estén dadas".

**INDUSTRIAS AGRICOLAS DE
BERMEJO S.A.
VISITADORA SOCIAL**

Se requieren los servicios de una visitadora social para desempeñar funciones en los Ingenios Azucareros de Bermejo, Departamento de Tarija con el hab. mensual de \$b. 13.407.

Las interesadas deberán presentar su solicitud de trabajo señalando curriculum vitae, en los oficios de C.B.F. en esta ciudad, en el Departamento Empresas 4to. piso Edificio La Urbana, Av. Camacho N°. 1465 hasta el día lunes 6 de septiembre.

LA GERENCIA

La Paz, 26 de agosto de 1962
